

УЧЕНЫЯ З А П И С К И,

ПРОВЕРено
2010г.

ИЗДАВАЕМЫЯ

ИМПЕРАТОРСКИМЪ

КАЗАНСКИМЪ УНИВЕРСИТЕТОМЪ

1860.

КНИЖКА III.

КАЗАНЬ.

ВЪ ТИПОГРАФИИ УНИВЕРСИТЕТА.

1860.

1790-52

МАТЕРІАЛЫ

КЪ ИЗУЧЕНІЮ КИРГИЗСКАГО НАРѢЧІЯ

(Н. И. Ильминскаго.)

Киргизское нарѣчіе (казак тілі) есть самостоятельная отрасль тюркскаго корня и относится къ группѣ сѣверныхъ тюркскихъ діалектовъ. Оно отличается отъ татарскаго особенною фонетикой; имѣетъ много древнихъ формъ грамматическихъ какія встрѣчаются въ старинныхъ, такъ называемыхъ джагатайскихъ книгахъ; включаетъ довольно словъ древне-тюркскихъ и даже монгольскихъ, особенно относящихся къ кочевому, пастушескому и родовому быту. Если въ настоящее время прочно установившееся русское управленіе въ степи и отмѣнило нѣкоторые обычаи которыми киргизы въ старину управлялись и судились, а сосѣдство татаръ начинаетъ производить перемѣны въ частной жизни киргизовъ; все же однако память о старыхъ коренныхъ киргизскихъ обычаяхъ жива въ народѣ и выражается въ языкѣ.

Кромѣ интереса археологическаго киргизское нарѣчіе замѣчательно по своей словесности, не письменной, но устной.

Краснорѣчіе и поэзія, всегда процвѣтавшія въ кочевыхъ племенахъ, значительно развиты и у киргизовъ. Первый родъ ихъ словесности—пословица (макал); она выражаетъ мысль опытную въ формѣ краткихъ, созвучныхъ и иногда параллельныхъ предложений. За пословицами идутъ древнія рѣчованныя изреченія (улгол сѳз). Обширныя прозаическія произведенія суть рассказы о древнихъ герояхъ (ѳртегі); они по мѣстамъ украшены стихами, которые раскащикъ поетъ подъ аккомпаниментъ балабайки. Существуютъ рассказы о нѣкоторыхъ историческихъ лицахъ: Мамаѳ, Едигеѳ, Токтамынѳ. Стихотворенія различны по содержанию: есть пѣсня (жыр), похвальные стихи (мактау, толгау), плачь по умершимъ (жылау). Во всѣхъ этихъ произведеніяхъ одна рѣма оканчиваетъ большее или меньшее число стиховъ. Когда же стихотвореніе состоитъ изъ четырестипныхъ куплетовъ, въ которыхъ 1-й, 2-й и 4-й стихи оканчиваются на одну рѣму, то это пазывается улѳкъ.

Многіе выраженія и обороты сказочные и стихотворные, какъ стереотипные, извѣстны каждому киргизу. Этимъ между прочимъ должно объяснять замѣчательную легкость импровизации между киргизами. Напр. на каждой свадьбѣ, послѣ борьбы и скачки, съ вечера, въ присутствіи многочисленной внимательной толпы, начинается импровизированный стихотворный поединокъ между молодымъ человѣкомъ и—вспремѣнно—дѣвицей, и продолжается до тѣхъ поръ, пока кто нибудь изъ нихъ не станетъ. Мнѣ случилось присутствовать разъ при такомъ диспутѣ; онъ продолжался съ вечера до зари, и кончился торжествомъ дѣвицы, которая побѣдила

наконецъ своего противника загадками, также стихотворными и импровизированными.

Пріятно слушать киргизскихъ говоруновъ (шѣпѣн): они говорятъ хорошо—связно, стройно, отчетливо, созвучно.

Къ сожалѣнію мусульманская грамотность, занесенная въ степь татарами и теперь весьма распространяющаяся между киргизами, приняла татарское направленіе; такъ что во всей киргизской перепискѣ едва ли найдется одна бумага, одно письмо, которое было бы написано чисто по киргизски; къ тому же и арабско-татарскій алфавитъ не выражаетъ точно киргизскихъ звуковъ, особенно гласныхъ. Даже записанные нѣкоторые чисто киргизскіе памятники, сколько мнѣ случалось видѣть, носятъ болѣе или менѣе глубокие слѣды татарскаго вліянія.

По этому для человѣка живущаго не въ Оренбургѣ вовсе не возможно познакомиться съ киргизскимъ нарѣчіемъ по книгамъ; въ нашей ученой литературѣ есть только весьма не много краткихъ, отрывочныхъ замѣтокъ о киргизскомъ нарѣчій. Изучить его можно только среди киргизовъ.

Это дало мнѣ смѣлость издать «Матеріалы», собранные мною частію въ Оренбургѣ, частію въ западной части зауральской степи въ кочевьяхъ Семиродцевъ и Баюлинцевъ.

Въ томъ убѣжденіи, что мой краткій опытъ прочтутъ только тѣ, которые занимаются восточными языками и уже знаютъ по татарски, я въ грамматической части указалъ почти только отличія отъ татарскихъ киргизскія формы. Нѣсколько пообширнѣе мой словарь, но и онъ далекъ отъ

полноты. Но подобные труды создаются постепенно, десятками лѣтъ. Впрочемъ моя цѣль дать любителямъ восточныхъ языковъ хотя сколько нибудь опредѣленное понятіе о характерѣ киргизскаго нарѣчія. Кромѣ того я надѣюсь, что, быть можетъ, мой опытъ дастъ поводъ и начало молодымъ киргизамъ получившимъ образованіе въ русскихъ учебныхъ заведеніяхъ къ самостоятельному изученію и обработкѣ своего языка, и что изъ ихъ общахъ усилій возникнетъ со временемъ твореніе обширное, вполне достойное своего предмета.

Въ словарѣ слова расположены по порядку буквъ помѣщенныхъ въ началѣ звуковой части. Глаголы поставлены въ формѣ повелительнаго наклоненія.

ЧАСТЬ ЗВУКОВАЯ.

Гласныя—а (а), е; ы, і; о, ъ; у, у.

Согласныя—п, б, м, ѡ; т, д, н; ж, з, ш, с; р, л, ј; к, г, к, г; ѣ.

Гласныя расположены нами по-парно. Первую въ каждой парѣ назовемъ толстою, вторую (и а) тонкою. Толстыя, въ отношеніи степени толстоты, сходны съ русскими, тонкія же всѣ равномерно чужды остроты русскихъ гласныхъ, напр. те киргизское=русскому тѣ.

А имѣетъ произношеніе опредѣлительное и умѣренно протяжное.

Е—двойное,—опредѣлительнаго, умѣренно протяжнаго звука, которое мы обозначаемъ удареніемъ, и краткое, бѣглое;

напр. бер дай, бер одинъ. Сравнительно съ татарскимъ нарѣчіемъ и орхографіей такъ называемаго джагатайского нарѣчія, ё соответствуетъ тонкому а (а) и также иногда буквѣ *ۋ*; въ грамматическихъ приставкахъ (склопеніяхъ и спряженіяхъ) оно всегда ставится тамъ въ системѣ тонкаго звука, гдѣ стоитъ а въ словахъ толстаго звука. Въ началѣ слова ё предшествуется замѣтнымъ звукомъ і, который исчезаетъ, когда ё соединяется въ одинъ слогъ съ согласною предъидущаго слова.

Есть тонкое а (а); оно встрѣчается сравнительно весьма рѣдко, преимущественно въ иностранныхъ (персидскихъ и арабскихъ) словахъ, можетъ быть позднѣйшаго заимствования, напр. ар—هر, ам—هم; әжел—عیال, бас—لحت (въ словѣ бастесуу). Въ собственно киргизскихъ словахъ тонкое а (а) употребляется въ слѣдствіе утонченія окончанія слова, напр. изъ Бактыяр—баке, изъ ата—атекё (дальнѣйшимъ сокращеніемъ этого должно признавать киргизское слово акё отецъ); изъ ана тотъ—ане, изъ каі—капе. Слово каі въ соединеніи съ бер перемѣняется въ кёі, — что' представляетъ едва ли не единственный примѣръ правильности въ подобныхъ случаяхъ.

По ограниченности употребленія а, мы въ словарь поставили его наряду съ а.

Ы, і произносятся кратко и бѣгло.

О, о произносятся почти всегда довольно протяжно; въ началѣ словъ предъ ними замѣтно слышится звукъ у, но онъ исчезаетъ, когда о и о соединяются съ согласною предъидущаго слова въ одинъ слогъ.

У, у произносятся кратко и бѣгло.

Изъ соединенія гласныхъ происходятъ двугласныя, именно:

аі, еі, ыі, іі, оі, оі, уі, уі;

ау, еу, оу, оу, уу, уу.

Въ двугласныхъ первая буква произносится открыто и опредѣленно, а вторая какъ полугласная, но буквы родственныя слышатся какъ одна долгая гласная, напр. суу, шіі.

Подобно гласнымъ согласныя бываютъ толстыя и тонкія. Гортанныя различаются въ этомъ отношении такъ рѣзко, что нельзя было бы не дать имъ особаго начертанія; прочія же согласныя все и каждая могутъ быть толстою и тонкою смотря по гласной, напр. ат, ѳг. И такъ какъ это опредѣляется системою звуковъ, то мы и не отличили этой двоякости согласныхъ никакимъ значкомъ.

Согласнымъ мы дали начертанія соотвѣтственныхъ русскихъ буквъ. Замѣтимъ только слѣдующія особенности.

Ж и ш, соотвѣтствуя первое татарскому ج, второе—چ, имѣютъ произношеніе острое, такъ что ша, жа подходятъ близко къ шл, жя.

Татарское چ произносится киргизами какъ острое ш, а ش переходитъ всегда въ с. Степные грамотѣи (моллы), старающіеся подражать татарскому языку, но не знающіе его основательно, пишутъ вмѣсто استامی—استامی, вм. اوشانداتی—اوشانداتی, вм. дос.—перс. دوست нѣкоторые, для красоты рѣчи, говорятъ дошт.

Чуждые русскому алфавиту звуки: w=و, j.

Гортанные к=ك, г=ج.

Наконецъ для ق сдѣлали мы к, для غ—г, для носова ڤ—нь.

Буквы, отъ вліянія одиѣ на другія, при сопоставленіи, терпятъ различныя перемѣны.

1.) Опускаются:

Предыдущая гласная при сопоставленіи словъ изъ которыхъ одно оканчивается, другое начинается гласною: кара+ала+ат=каралат, жаксы+ат=жаксат, туѳо+алдым=туѳалдым.

Въ такомъ случаѣ е, о, ѳ, когда ими начинается слѣдующее слово, теряютъ слышимые предъ ними звуки і, у, и произносятся чисто какъ е, о, ѳ, напр. жаѳа+ѳр=жаѳѳр, ѳски+ѳт=ѳскѳт, кара+от=карот.

Краткія и бѣглыя: у, ѳ, ы, і, е опускаются, когда слово оканчивающееся на согласную принимаетъ за тѣмъ гласную букву, напр. кѳын—кѳынау, жѳын—жѳынау.

Иногда, заканчивая слово, онѣ выбрасываются даже предъ словами начинающимися согласною, напр. куру+дала=курдала, дене сау болса=ден сау болса.

Т исчезаетъ въ концѣ слова послѣ с, к: дос вмѣсто دوست, ас=است, ѳс=است, бак=تخت, так=تخت; но при притяжательныхъ наращеніяхъ исчезнувшее т иногда возвращается.

Цѣлый слогъ ді перѣдко опускается въ вспомогательномъ глаголѣ *ѣдім*, *ѣдік*, именно когда онъ стоитъ послѣ дѣепричастія на *б* : *барыбѣм* = *барыб*+*ѣдім*, *барыбѣк* = *барыб*+*ѣдік*.

Р опускается вмѣстѣ съ своею гласною въ слѣдующихъ словахъ: *тур* *вм.* *турур*, *отур* *вм.* *отурур*, *жур* *вм.* *журур*.

Причастіе *турган*, занимая мѣсто вспомогательнаго послѣ дѣепричастія на *а*, теряетъ *р*: *вм.* *бара турган* говорятъ *бара тугун*, и еще сокращеніе — *бара тын* (въ последнемъ случаѣ оно сливается съ дѣепричастіемъ и слѣдуетъ его системѣ звуковъ).

Л иногда пропадаетъ съ своею гласною въ дѣепричастіяхъ на *б*: *каб* *вм.* *калыб*, *кѣб* *вм.* *кѣліб*. Изъ слова *алыб* остается только *а*, но исчезнувшее *б* вознаграждается жесткимъ произношеніемъ слѣдующей согласной, въ слѣдующихъ словахъ: *апар* = *алыб*+*бар*, *апѣр* = *алыб*+*бѣр*, *акет* = *алыб*+*кет*. *акѣл* = *алыб*+*кѣл*.

Эти слова представляютъ одинъ изъ немногихъ родовъ сложности въ киргизскомъ нарѣчій, чуждой вообще тюркскому семейству.

2. Измѣняются:

Вторая буква въ двугласныхъ измѣняется въ соответствующую согласную, когда за ней является гласная: *аі* — *ајы*, *суу* — *суwы*, *куу* — *куwады*, *шіі* — *шіјм*; на оборотъ, согласная, потерявъ свою гласную, измѣняется въ двугласную: *кыјып* — *кыіпау*.

Е и ё измѣняются въ о послѣ слога съ у: тусор вмѣсто тусѣр.

Согласная б, оканчивающая корень глагола въ дѣпри-части на б съ своею гласною ы или і, измѣняется въ двугласн. уу или уу: таууб вм. табыб, тѣууб вм. тѣбіб.

М (судя по тюркской нормѣ) измѣняется въ б (п) послѣ согласныхъ, исключая плавныхъ р и л, въ слѣдующихъ случаяхъ: въ вопросительной частицѣ, въ отрицательной приставкѣ глагола, въ предлогѣ мѣнѣн или сокращенно мѣп. Послѣ же гласныхъ, двугласныхъ, р и л остается м безъ перемѣны.

Это же наблюдается въ отглагольной формѣ на ма (рѣдко употребляемой киргизами): акпагулак вм. акма кулак.

Такимъ же образомъ въ арабскихъ словахъ съ удвоеннымъ μ второе м измѣняется въ б: умбот = امت , Моамбѣт или Мамбѣт = مم .

Н измѣняется въ м предъ губными б, п; а передъ гор-танными переходитъ въ носовую: казан—каб=казаньгаб.

Н, въ родительномъ и винительномъ падежахъ, измѣняется въ д (т) послѣ двугласныхъ и согласныхъ, а послѣ гласныхъ и удерживается.

Послѣ н, м, ь, въ родительномъ падежѣ, удерживается н, а въ винительномъ и окончаніи — нікі (прилагательное притяжат.) измѣняется въ д: кімнѣ, кімді, кімдікі.

Наоборотъ д, въ предлогѣ дан (дѣи), измѣняется въ н послѣ согласныхъ н, м и ь: кімнѣн вм. кімдѣн, атаннан,

акѣнпѣн, въ мѣстоименныхъ же личныхъ и именахъ съ суффиксомъ 3-го лица совершенно опускается: мѣнѣн вм. мѣнѣн акѣсінѣн вм. акѣсінѣн.

Л, въ приставкѣ множественнаго числа, въ ла—окончани глаголовъ производныхъ отъ имени, лы и лык—окончани производныхъ именъ, лау—уменьшительномъ окончани прилагательныхъ, измѣняется въ д (т) послѣ согласныхъ, кромѣ одной р; а послѣ нея, двугласныхъ и гласныхъ удерживается л.

Подобно этому, л въ корпусѣ тюркскихъ словъ измѣняется въ д (т): арстан = أرسلان; равнымъ образомъ измѣняются слова арабскія и персидскія съ удвоеннымъ л: Алда = الله, барекелдѣ = بركة الله, wула-быде = والله بالله, дилдѣ = تله, молда — ملا.

На оборотъ д, въ именахъ оканчивающихся на دانه—дас и означающихъ сообщничество, товарищество, измѣняется на л послѣ гласныхъ, двугласныхъ и р: сырлас, суулас (исключение составляетъ курлас).

Этимъ объясняется составъ словъ, подобныхъ слѣдующимъ: Акпѣрлі—حق پیردی, Есѣмбѣрлі—ایسان پیردی.

Ш и ж выѣстъ съ предшествующею с сливаются въ произношеніи въ щ: дос+жан произносится дощан, ас+жѣдік=ашѣдік (но мы пишемъ раздѣльно оба слова).

Ж въ началѣ слова иногда выкидывается, иногда же измѣняется въ j: барыб+жатыр=барыбатыр, бара+жатыр=бара jатыр, сол+жердѣ=сѣjердѣ.

Гортанные жесткія: к и к переходятъ въ мягкія: г и г, когда предшествуются гласною, двугласною или всегда мягко произносимую согласною (напр. з, ж) или гласною р, л: жегі кара, кыз кувады произносятся: жегі гара, кыз гувады; и еще когда, оканчивая слово, эти буквы сопровождаются гласнымъ звукомъ или мягкой согласною: ак—агы, ак жак произносятся аг жак.

Согласныя б и д, относясь какъ соотвѣтственныя мягкія къ жесткимъ п и т, въ произношеніи дѣлаются жесткими: или когда стоятъ на концѣ слова, или предъ жесткой согласной, или когда предшествуются жесткою согласною: ак+бала произносится акпала.

З и ж никогда не произносятся жестко.

3. Прибавляются:

Послѣ и предъ приставкою рах, рекъ вставляется д: жамандрѣх вм. жаманрахъ, ѹлкондрѣх вм. ѹлконрѣх.

Послѣ д, предшествуемаго л, въ производной формѣ на дык (=лыкъ), ставится иногда р: табалдрыкъ (=табандыкъ?), ѹмѹлдыръ, козелдыръ.

Плавныя: р, л въ началѣ слова предшествуются гласнымъ звукомъ (ы, і) столь короткимъ, что его почти вовсе не слышно, который положительно подтверждается тѣмъ что въ удвоеніи перваго слога (что въ прилагательныхъ составляетъ родъ превосход. степени), прилагается не лап или рап, а ып: ып лас, ып рас (рас—нерсид. راست); по этому мы прибавляемъ въ началѣ слова предъ р и л ы или і. Тотъ же почти неслышный звукъ ставится передъ с, ш.

когда за ними не прямо стоитъ гласная, а чрезъ согласную, какъ въ нашемъ словѣ: сто.

Законъ созвучія по которому въ извѣстномъ словѣ, сколько бы оно длинно ни были, всѣ гласныя и согласныя должны быть либо толстыя, либо тонкія,—законъ общи всѣмъ языкамъ тюркскаго семейства, существуетъ и въ киргизскомъ нарѣчьи.

По этому закону грамматическія приставки имѣютъ двоякій видъ—толстый и тонкій и въ данномъ случаѣ сообразуются съ звуками слова. Собственно къ грамматическимъ приставкамъ должно отнести и нѣкоторые предлоги, именно: дан—дѣн, да—дѣ, даі—дѣі, личные окончанія глагола: мын—миң, сын—сін, ды—ді. Вопросительная частица ма—ме слѣдуетъ тому же закону.

Вслѣдствіе этого закона буква а, когда по какому нибудь случаю за нею слѣдуютъ тонкія звуки, сама утончается и переходитъ въ а (какъ выше замѣнено). Иногда же по требованію созвучія предшествующія слова, становясь въ тѣснѣйшее отношеніе съ послѣдующими словами тонкаго звука, сами дѣлаются тонкими: сојердѣ, соідеіді, буітеді.

Слова: бујум, біідаі, буіда и т. п., представляющія какъ бы нарушение этого общаго закона, объясняются влияніемъ звука і или ј, имѣющаго силу утончать предшествующій звукъ.

Звукъ і въ толстыхъ двугласныхъ аі, оі, уі имѣетъ свойство утончать а: оілады произносится оілады, баілыкъ произносится баілік.

Такое же вліяніе на них имѣютъ согласныя остро-тонкаго произношенія, каковы: ж, ш; по этому Алжап, кулшук, уджа, произносятся: Альжан, кульшук, ульжа.

Только вотъ одинъ случай, который не подчиняется исполнѣ закону созвучія: имена, преимущественно мужескія собственныя имена, въ извѣстномъ случаѣ (о которомъ будетъ сказано ниже) принимаютъ на концѣ кѣ, всегда, хотя бы слово было толстаго звука. Но и при этомъ, однако же, дѣлается возможное утонченіе.

По какому бы случаю ни было въ извѣстномъ словѣ разнообразіе звуковъ, грамматическія приставки сообразуются съ звуками окончанія: бѣдага.

Удареніе въ киргизскомъ нарѣчьи всегда ставится на концѣ словъ, но ни сколько не удлинняетъ слога. По этому слова оканчивающіяся на краткую и бѣглую букву, даже односложныя, произносятся хотя съ повышеніемъ, но совершенно отрывисто.

Удареніе не нарушаетъ природной длинноты и краткости звуковъ; по этому слова двусложныя имѣющія въ первомъ слогѣ гласную протяжнѣе, чѣмъ во второмъ, произносятся такъ, что можетъ показаться какъ будто они имѣютъ удареніе на первомъ слогѣ: сагым, арыс.

Если же въ обоихъ слогахъ гласныя равносильны, то удареніе совершенно ясно замѣтно: кала, жылы.

Въ словахъ многосложныхъ удареніе идетъ черезъ слогъ, начиная съ конца слова: багана произносится багана; отъ чего средняя краткая буква такъ коротко произносится, что ея почти вовсе не слышно.

Когда нѣсколько словъ соединяются грамматически, тогда они составляютъ какъ-бы одно слово и въ отношеніи ударенія слѣдуютъ вышеизложенному закону: кара+ала+ат=ка́ралат.

Грамматическія приставки и предлоги, которые измѣняютъ свои звуки соотвѣтственно слову на концѣ котораго ставятся, обыкновенно переносятъ на себя удареніе. Исключеніе составляютъ: отрицательное и вопросительное ма, личныя окончанія глагола мын, сын, ды.

ЧАСТЬ ГРАММАТИЧЕСКАЯ.

Имя.

Сложность вообще чужда языкамъ тюркскаго семейства. Есть, однакоже, въ киргизскомъ нѣкоторыя зачатки сложности.

Сюда отнести должно: соединеніе имени прилагательнаго въ существительнымъ которое даетъ понятіе сложнаго качества: кара+көз=карагөз черноглазый; кыпсык моюн кривошея и т. п.; соединеніе двухъ существительныхъ изъ которыхъ одно составляетъ часть или принадлежность другаго: сабајак=саба+ајак ножки или, лучше, ложе для сабы; казангаб=казан+каб мѣшокъ въ который кладется котелъ. Такое сочетаніе мы признаемъ сложностію, потому что оно представляетъ цѣльное понятіе, притяжательныя обращенія принимаетъ ко второму слову, наконецъ второе

слово не имѣтъ притяжат. наращенія, которымъ должно бы выразиться отношеніе между этими двумя именами. Слѣдующія слова: отагасы, косагасы, базарбасы (правильно составленные, даже съ притяжательнымъ наращеніемъ) мы относимъ къ сложнымъ словамъ; потому что они склоняются какъ одноцѣльное слово (напр. дательный падежъ—косагасыга, отагасыга, базарбасыга), принимаютъ притяжательное наращеніе — косагасымыз; наконецъ такіа слова означаютъ цѣльное понятіе, такъ что идеи составныя вовсе теряются изъ представленія.

Но во всякомъ случаѣ элементы этихъ сложныхъ словъ не потерпѣли никакого измѣненія и поставлены въ порядкѣ обыкновенномъ грамматическомъ, такъ что сложность такъ сказать остановилась на первомъ шагу, не получивши дальнѣйшаго развитія.

Въ киргизскомъ нарѣчій есть, впрочемъ не исключительно ему принадлежащее, свойство удваивать имя, перемѣнивъ начальную букву на м: тујо-мујо, жылкы-мылкы, кулун-мулун. Но нѣкоторые слова въ такомъ случаѣ принимаютъ особое слово: бала-шага, катынъ-калаш, кыз-кыркын, сыбыр-сыбыр, бузау-торпак, тујо-тегѣ, жѣл-гуз, жавун-пашын. Эти вторыя слова отдѣльно не употребляются, по крайней мѣрѣ въ томъ же значеніи.

Производство именъ у киргизовъ частью общее съ другими нарѣчьями, частью свое особенное.

Шы, ші означаетъ производителя, продавца, пастуха, а иногда жителя или посѣтителя извѣстнаго мѣста: ерші сѣдельный мастеръ, жылкышы, кошы, бузаушы, тујоші и пр.

пастухъ лошадей, барановъ, телятъ, верблюдовъ и пр. калашы ѣдущи въ городъ на базаръ, шынгышы зимующий на чинкѣ — отрогахъ Устьурта.

Окончаніе лык (дык, тык) выражаетъ 1) отвлеченное качество: жаксылык, 2) количество: бер койлектік буз; 3) вещь накладываемую на ту часть тѣла которая означаетъ кореннымъ словомъ: аууздык, мурундук. Сюда должны относиться: көзелдик, омулдік, табалдырк.

Окончаніе лы (ды, ты) означаетъ имѣющій что: атты съ лошадыю, верховой, түјолі съ верблюдомъ. Это же окончаніе прилагается къ двумъ словамъ діаметрально противоположнаго значенія, каковы напр. ага ене, ана сінді, кыр оі и пр. Это дѣлается такъ: агалы енелі, апалы сінділі означаетъ: вдвоемъ старшіи и младшіи братъ, старшая и младшая сестра. (Это есть и въ татарскомъ языкѣ.)

Лау (дау, тау) придается къ прилагательнымъ и даетъ значеніе уменьшительнаго: сарылау желтоватый, жасылдау зеленоватый, үлкөндөу болынешкый. Если прилагательное имѣетъ другую уменьшительную форму (отъ кызыл—кызгылт, ак—акшыл, кеші—кешкіне), то лау придается уже къ этой формѣ: акшылдау, кызгылдау, кешкінедөу. Это окончаніе лау свойственно одному киргизскому нарѣчію.

Окончаніе рак, рөк уменьшаетъ значеніе качества: кеш-рөк довольно поздно. Только бигрөк значить весьма.

Прилагательныя для обозначенія совершенной полноты принимаютъ въ началѣ повтореніе перваго слога съ буквою и: кап кара, ап ак.

Если къ имени придать окончаніе шыл, шыл=шань, шеъ,

то произойдетъ прилагательное означающее сильную наклонность къ извѣстному качеству: ~~тер~~—тершіл потливый, кір—кіршіл весьма загрязняющіися, ужушыл сонливый.

Отъ глагола чрезъ прибавленіе къ его корню уу, уу (которыя поглощаютъ окончательную гласную ы, і, у, ү, а послѣ а, е сами сокращаются въ у и дѣлаютъ двугласную) происходитъ отвлеченное имя дѣйствія.

Отъ этого уже имени чрезъ приставку шы, ші происходитъ имя дѣйствующаго, а чрезъ прибавку лы, лі прилагательное синонимическое причастию среднему или страдательному прошедш. времени.

Примѣчаніе. Эту отглагольную форму, существующую и въ татарскомъ языкѣ, обыкновенно производятъ отъ древне-тюркской формы на cu или cu , но, какъ мнѣ кажется, несправедливо.

При переходѣ словъ изъ древне-тюркаго языка въ татарское нарѣчіе выбрасываніе гортанной буквы, равно удлиненіе на счетъ ея предъидущей гласной и измѣненіе въ u всегда бываетъ въ концѣ слога, послѣ гласной буквы. Если cu перешло въ cu , то это послѣ предварительнаго отсѣченія u , точно такъ какъ въ $\text{cu} = \text{tat. cu}$ сначала отброшено u , потомъ c перемѣнилось въ u . А исчезаніе гортанной послѣ согласной, въ началѣ слога, столь обыкновенное въ османскомъ и близкихъ къ нему нарѣчіяхъ, совер-

иненно неизвестно въ татарскомъ. Слѣд. измѣненіе **بارغو** въ **بارو** было бы противно аналогіи.

Гласной звукъ въ **بارغو** есть простой, какъ это видно изъ спряженія : **بارغوسى**, **بارغونت**, **بارغوم**. И въ татарскомъ подобныя окончанія принимаютъ тѣ же суффиксы: **جوړو** — **بلکوسى**, **بلکو**. Но окончаніе нашей отглагольной формы представляетъ видъ двугласности, которая въ татарскомъ обнаруживается при притяжательныхъ суффиксахъ: **باروى**, **بارووم**, а въ киргизскомъ, кромѣ того, въ родит. и винит. надежахъ: **баруудынь**, **барууды**.

Значеніе этой формы также не благоприятствуетъ принятому производству. Форма на **غو** означаетъ дѣйствіе будущее, долженствующее совершиться непременно, по логическому ходу событий; между тѣмъ, когда отглагольная форма на **و** принимаетъ значеніе конкретное, то всегда въ смыслѣ прошедшаго; въ киргизскомъ нарѣчій производное отъ нея — **уулы** однозначительно съ прошедшимъ причастіемъ.

Откуда же произошла рассматриваемая форма? Въ старыхъ книгахъ (на такъ называемомъ лжагатайскомъ языкѣ) весьма часто попадаетъ форма отглагольная на **ع** или **نت**. **غ** и **ف**. Вотъ нѣкоторые изъ примѣровъ: **سایغ** торговля, **قیلیغ** дѣло, дѣйствіе, поступокъ, **آلیغ** взятіе, **بیلیک** знаніе, **بیلیк** письмо, **باراغ** годность, **سوراغ** спросъ, **بوياغ** краска, **цвѣтъ**.

По множеству такихъ словъ можно заключить, что древнїи языкъ имѣлъ общее правило производить такую форму отъ cadaго глагола. — То же окончаніе на *بغ*, имѣють нѣкоторыя слова не происшедшія отъ глагола: *أَجْبَعُ* гнѣвъ, *أَرِيعُ* чистый, *أَسْمَعُ* польза, *أَبِيعُ* медвѣдь. Всѣ эти слова въ тагарскомъ переходятъ такъ: *آجو*, *آرو*, *آسو*, *آبو*, а въ киргизскомъ, кромѣ того, есть *ёлуу* отъ *джагат*. *إلبیک* 50. Это *و* есть двугласное. По этой аналогїи должно быть: *سَاتِعُ* = *سانو*, *بِيلِیک* = *بلو* и пр. съ двугласнымъ окончаніемъ.

Это производство, которое я предпочитаю принятому другими, повидимому подрываютъ такіа слова: *باروچی* = *بارغوچی*. Но въ старинныхъ рукописяхъ встрѣчаются: *سَاتِیچی* торговецъ, *بِیْسَیچی* писецъ. По сличенію монгольскаго языка, въ которомъ настоящее причастіе оканчивается на *кчи*, эту форму должно считать древнѣйшею и коренною, а другая *بارعوچی* могла произойти отъ нея чрезъ переставку гласной, какъ это иногда бываетъ: отъ *قوروقчы* происходить *قورقоччы*.

Къ производству отнесемъ окончаніе кѣ которое прилагается къ именамъ, чаще собственнымъ именамъ мущинъ, для выраженія особаго уваженія соединяющагося съ ласковостію (по этому-то и употребляется такая форма млад-

ними въ отношеніи къ старшимъ), при чомъ окончаніе болѣе или менѣе сокращается до того, что иногда остается только одинъ первый слогъ. Такъ изъ Баймухаммедъ—Бажекѣ (подъ этимъ именемъ доселѣ известенъ во всей степи покойный правитель генералъ-майоръ Айчуваковъ), Алжан—Алекѣ. Нерѣдко въ такой формѣ для большей нѣжности придается притяжаніе 2-го лица ь. Въ родѣ ироніи эта же форма иногда употребляется въ насмѣшку: казекѣн твои почтеннѣйшіе киргизы.

Кстати скажу, что младшихъ себя называютъ полнымъ именемъ. Для выраженія же ласковости придаютъ къ имени слово жан душа: Омар жан, для вѣжливости придаютъ слово батыр: Ашыкпаш батыр.

Имена числительныя количественныя тѣ же что въ татарскомъ, съ нѣкоторыми только измѣненіями звуковъ (напр. бѣс= بش, жырма = بکرمه, ѣлүү = ایللی). Когда числительное количественное стоитъ одно, безъ существительнаго, какъ напр. въ счетѣ по порядку, или въ значеніи собирательномъ какъ: двое, трое и пр., то ему придается окончаніе ау, ѣу. Впрочемъ это идетъ только до семи — жѣтѣу, а дальше считаютъ просто: секіз, тогуз и пр. Порядковыя дѣлаются чрезъ придачу ышы, ышї.

Раздѣлительныя (которыя въ татарскомъ дѣлаются окончаніемъ ышар, ышар) дѣлаются съ предлогомъ дан, дѣн, который придаютъ къ количественному, иногда удвоивая: бердѣн бердѣн по одному, кісі басына бѣс теңкѣдѣн (или манаттан) бѣрдї дали по пяти рублей серебромъ на человѣка.

Дробныя, кромѣ жарты и жарым, дѣлаются такъ: $\frac{1}{4}$ = торттѣн бер, $\frac{5}{8}$ = бѣстѣн ун.

Мѣстоименія личныя: мѣн, сѣн, указательныя: о (ол), бо (краткое и бѣглое о) сол = شول, осу = اوسو; изъ этихъ дѣлаются: апа отъ ол, муна отъ бо, сона отъ сол, которыя могутъ принимать у: анау, мунау, сонау (вотъ этотъ, вотъ тотъ).

Относительно личныхъ мѣстоименій должно замѣтить, что сказать о себѣ мѣн, а другому сѣн было бы не прилично низшему въ разговорѣ съ высшимъ или младшему съ старшимъ: скромность и вѣжливость требуютъ сказать вмѣсто того: без, сез. Такимъ образомъ эти два слова въ киргизскомъ должно назвать вѣжливымъ единственнымъ числомъ. Множественное же число для перваго лица бездѣр, для втораго лица: сѣндѣр отъ сѣн и сездѣр отъ сез.

Притяжательныя окончанія отъ личныхъ мѣстоименій: для 1-го лица м, мыз, 2-го — ы, ыыз, для 3-го — ы, і, сы, сі. Это—притяжаніе къ одному лицу, притяжаніе ко многимъ лицамъ выражается множественнымъ лар, которое при этомъ ставится между именемъ и притяжательнымъ окончаніемъ: акѣмиз мой отецъ, акѣныз твой (вѣжливо) отецъ, акѣсі его отецъ; акѣлѣрімиз нашъ отецъ, акѣлѣринъ или акѣлѣриныз вашъ (многихъ) отецъ, акѣлѣрі ихъ отецъ.

Эти притяжательныя окончанія киргизы придаютъ не только къ именамъ, но и къ мѣстоименіямъ вопросительнымъ и даже указательнымъ: онуъ твое это (напр. слово, вещь); онусы его это (слово и т. д.).

Притяжением 3-го лица выражается также отношение между двумя именами, изъ которыхъ одно ставится предъ другимъ, какъ зависящій отъ него родительный падежъ.

Множественное число именъ дѣлается, какъ вообще въ тюркскомъ языкѣ, чрезъ приставку лар, лёр (съ измѣненіемъ въ извѣстныхъ случаяхъ л на д или т).

Множественная форма далеко не такъ часто употребляется киргизами, какъ въ русскомъ языкѣ.

Именно она не ставится, когда множественность опредѣляется предшествующимъ числительнымъ и тому подобнымъ выраженіемъ; также когда, какъ наприм. въ двойныхъ и болѣе членахъ тѣла, множественность сама собою разумѣется (напр. видѣлъ своими глазами, обрѣзалъ ногти).

Множественное окончаніе не дается къ названіямъ домашнихъ животныхъ: жылкы, сыыр, туу, коі, епкі, вообще къ названіямъ животныхъ, напр. гуси каз, утки уурук, дикія козы — сайгаки кіік и пр.

Множественная форма никогда не употребляется въ именахъ народовъ, родовъ и всѣхъ возможныхъ отраслей родовъ: казакъ киргизы, орус русскіе, сартъ бухарцы, ногаі татары, естѣк башкирцы; табын табынцы, абыз, ашбѣк и пр. мелкія подраздѣленія табынскаго рода.

Всѣ такія слова не употребляются во мн. формѣ, потому что выражаютъ идею собирательную. И во всякомъ случаѣ когда слово представляетъ вѣчто цѣльное, принимаемое за нераздѣлимую группу однородныхъ предметовъ, тогда множественная форма не употребляется.

Она не употребляется и тогда, когда имя принимается какъ качество (какъ напр. въ сказуемомъ).

Нерѣдко мѣстоименія не принимаютъ множественнаго окончанія: насть двѣстѣ кибитокъ, киргизъ скажетъ: мѣн ѳкѣ жуз уі, кто эти (ѳдущіе)? анау кім.

Тоже самое должно сказать о притяжательныхъ окончаніяхъ: беревінь одинъ изъ васъ.

Для выраженія *всѣ* иногда употребляются обороты составные изъ двухъ словъ которыми какъ членами дѣленія изчерпывается общее понятіе: казакъ оруска білгіл *всѣмъ* людямъ извѣстно (казакъ=мусульманинъ, орус=иновѣрецъ). Повтореніе одного имени значить: каждый: кісі кісіге аі-тыб жур каждому человѣку рассказываетъ; аі аідынь оту бар каждый мѣсяцъ имѣетъ особія травы годныя для скота.

Множественная форма употребляется вмѣсто единственнаго числа, для обозначенія одного кого-нибудь вмѣстѣ съ спутниками: Алжандар кѣлѣ јатыр Алжанъ съ спутниками ѳдетъ.

Склоненіе именъ совершенно тоже (по формаци и значенію падежей и предлоговъ), какъ въ татарскомъ языкѣ, только въ извѣстныхъ, выше изчисленныхъ, случаяхъ окончанія множественнаго числа и падежей нѣсколько измѣняются по свойству звуковъ.

Вотъ примѣры:

ата	атанынь	атага	атаны	атада
тас	тастынь	таска	тасты	таста
шѣшѣ	шѣшенінь	шѣшѣгѣ	шѣшені	шѣшѣлѣ

ата	—	аталар
шешэ	—	шешэлэр
тас	—	тастар.

Мѣстоименія различаются въ склоненіи отъ именъ особенно дательнымъ падежемъ единствен. числа.

Мѣн	мѣнѣ	маган	мѣні	мѣндѣ	мѣнѣн
Сѣн	сѣнѣ	саган	сені	сѣндѣ	сѣнѣн
Ол (о)	онунъ	оган	ону	онда	онан
Бо	мунунъ	буган	муну	мунда	мунан
Сол	сонунъ	соган	сону	сонда	сонан
Осу	осунунъ	осуган	и пр.		

Такъ же склоняются : ана, муна, сона ; только предлогъ даи прилагается къ нимъ безъ опущенія, пѣликомъ.

Мѣстоименія же вопросительныя, указательныя на ау, также множественное число и без, сез склоняются по общей формѣ какъ имена ; без, сез родительный падежъ имѣютъ двойко : безѣн, сезѣн и бездѣн, сездѣн.

Имена съ притяжательнымъ окончаніемъ (м, нь, і) въ склоненіи отличаются отъ общаго правила въ дательномъ падежѣ, въ которомъ выпускается гортанная буква : акѣмѣ, акѣнѣ, акѣсінѣ.

Прочіе падежи и соединенія съ предлогами дѣлаются по общему правилу, только съ вышеизложенными измѣненіями по требованію звуковъ.

Г л а г о л ь.

Производство глаголовъ такое же какъ и въ татарскомъ языкѣ.

Въ киргизскомъ нарѣчїи есть группа глаголовъ которые можно назвать сложными. Они состояются изъ глаголовъ: ётуу и деу и словъ: кәі, аләі, солаі, булаі. Вотъ эти глаголы: кәітуу, әітүү, бүітуу, соітуу; бүідәу, соідәу.

Киргизскіи глаголь имѣетъ общія тюркскія формациі, именно :

- 1) понудительную на дыр (т, р, гыз),
- 2) страдательную на л,
- 3) возвратную на н,
- 4) взаимную на с (= тюрк. س , эта форма употребляется не только въ значенїи взаимности и соревнованїа, но общаго исполненїа дѣйствїа, вмѣсто множественнаго числа : кегісті всѣ ушли),

5) отрицательную на ма (ба, па).

6) Кромѣ этихъ формаций, киргизы имѣютъ свою (въ татарскомъ языкѣ неизвѣстную) форму, которую мы назовемъ уменьшительною, на ынькра, ынькрә : отъ кыдыр—кыдырынькра немного погулять, отъ кәдір—кәдірінькрә немного помедлить. Отрицательное ма придается послѣ этого окончанїа: жузго жетінькрәмеіді немного не достаетъ до ста.

Спряженіе киргизскаго глагола въ общихъ чертахъ похоже на татарскій, но есть и нѣкоторыя разности. Оно состоитъ частью изъ простыхъ формъ, частью изъ сложныхъ составляющихся при помощи глаголовъ вспомогательныхъ,

которые соединяются или съ дѣепричастіемъ или съ причастіемъ.

Собственно вспомогательными должно назвать глаголъ существительный, который имѣеть только слѣдующія формы: ды, ёдім, ёкѣц, ёмѣц, емес, и болуу, который имѣеть всѣ формы и времена.

Ды есть окончаніе третьяго лица (=тат. دیر), которое придается къ дѣепричастію на а: барады, также къ причастію на ган, которому это окончаніе даетъ сомнительное значеніе, предположеніе: баргапды = барса кѣрѣк должно думать что доѣхалъ. И потому оно не можетъ во всякомъ случаѣ быть связкою предиката съ субъектомъ.

При вопросѣ, когда за глаголомъ слѣдуетъ частица вопросительная ма, ды опускается: кѣлѣ ме пріѣдетъ ли?

Съ дѣепричастіемъ на б означаетъ что извѣстно по слуху: кѣлібгі говорятъ, пришолъ. Соответственно вспомогательному ды въ другихъ лицахъ ставятся личные окончанія: мын и проч.

Ёдім прошедшее время существит. глагола—былъ. Какъ вспомогательный, соединяется съ будущимъ причастіемъ на р, въ значеніи предположительнаго: жазар ёдім я писалъ бы; ставятся съ дѣепричастіемъ на б въ значеніи предварительнаго времени: ол кайтканда без барыб ёдік когда онъ возвратился (въ свой аулъ), я уже доѣхалъ. Эта же форма употребляется для выраженія дѣйствія котораго послѣдствія или не удалась, или говорящій робко выражаетъ неувѣренность въ этихъ послѣдствіяхъ: жуғувѣ кѣліб ёдік я пришолъ-было съ жалобой (но мнѣ не удалось ее высказать),

ас акѣлѣб ѣдѣм я принесѣ кушанье (но не знаю угодно ли вамъ будетъ кушать); арзамыз барѣдѣ есть-было у меня просьба (удостонте ли только вы выслушать ее).

Екѣн выражаетъ положительное дознаше, въ тотъ моментъ какъ идетъ рѣчь, того что прежде было неизвѣстно, ставится послѣ всякаго предиката, какъ послѣ причастій, а въ настоящемъ времени (барады) придается послѣ вспомогательнаго ды, за нимъ уже ставятся личныя окончанія: мын, сын и проч. — Въ сложеніи съ условною формою на самъ означаетъ желаніе: корсѣмъ екѣн если бы я видѣлъ!

Ёмѣн, ёмѣс (первое есть 1-е лице единственнаго числа) — отрицательная связка (= татар. *نوكل*).

Глаголъ болуу съ дѣепричастіемъ на б означаетъ совершенное окончаніе дѣйствія: пісіб болды сварилось (совершенно достаточно), жеб болдум наѣлся. Съ причастіемъ на гап выражаетъ притворство: уіуктаган болуб жатыр притворяется какъ будто спитъ; при этомъ, если глаголъ причастіе котораго соединяется съ этимъ вспомогательнымъ долженъ быть поставленъ въ отрицательной формѣ, то ставится или просто отрицательное причастіе: кѣрмегѣн болуб притворившись какъ будто не видалъ, или же принимаетъ особую, только у киргизовъ находящуюся, форму: карамаксыган болуб, ёспінексігѣн болуб притворившись какъ будто не смотритъ, не слышитъ. — Наконецъ болуу означаетъ возможность или невозможность (безлично).

Сложныя идеи въ глаголѣ, выражаемыя у насъ прилагаемыми къ глаголу предлогами, въ киргизскомъ языкѣ выражаются сопоставленіемъ нѣсколькихъ глаголовъ. При этомъ

глаголы удерживаютъ свое лексическое значеніе. Но есть нѣсколько глаголовъ которые въ подобныхъ случаяхъ теряютъ вовсе или почти вовсе свое отдѣльное значеніе и получаютъ вмѣсто того особенное значеніе. Такіе глаголы мы признаемъ также вспомогательными.

Къ этой категоріи отнесемъ слѣдующіе глаголы: туруу, жатуу, отуруу, журуу, калуу, алуу, тастау, кетуу.

Туруу въ повелительномъ наклоненіи всѣхъ трехъ лицъ соединяется съ дѣпричастіемъ на а и выражаетъ: на время, въ ожиданіи пока окончится другое дѣйствіе: шыгатур выдѣ на время, пока исполню свое дѣло. Съ тѣмъ же дѣпричастіемъ оно соединяется въ формѣ причастія (имѣющаго сокращенный видъ тугун, тын, тин), и тогда означаетъ: постоянно дѣйствующимъ, или заслуживающимъ: казактынъ кун корѣ тугуны мал киргизы обыкновенно живутъ скотомъ; сѣндѣі кісі соктуратугун такіе люди какъ ты заслуживаютъ чтобы сѣчъ = такихъ людей обыкновенно сѣкутъ. Дѣпричастіе турубъ, соединяясь съ подобнымъ дѣпричастіемъ глагола, даетъ мысль что, хотя дѣйствіе исполнено, но сопровождается несоотвѣтствующимъ явленіемъ: біліб туруб айтпаіды знаетъ, но не говоритъ.

Глаголы: жатуу, туруу, отуруу, журуу имѣютъ настоящее время означающее именно теперь совершающееся дѣйствіе, въ формѣ: жатыр, тур, отур, жур—теперь лежитъ, стоитъ, сидитъ, ходитъ. Кромѣ этихъ четырехъ глаголовъ, ни одинъ глаголъ не имѣетъ подобной формы, и настоящее въ собственномъ смыслѣ составляется чрезъ сложение дѣпричастія на б съ которымъ-нибудь изъ этихъ четырехъ

словъ , чаще съ жатыр (которое при этомъ теряетъ ж) :
уруктаб атыр теперь спитъ , біліб турмын теперь я знаю ;
тусунуб отур ёкёи а , онъ понимаетъ теперь ; аітыб журсын
ты говоришь .

Жатыр и тур совершенно теряютъ свое лексическое значе-
ніе , но отур и жур отчасти удерживаютъ его . Поэтому
составленная съ жур форма означаетъ дѣйствіе распростра-
няющееся на довольно продолжительное время граничащее съ
настоящимъ моментомъ . — Слова : баруу и кёлуу , которыя
означаютъ : дойти до мѣста , соединившись съ словомъ жатуу
дѣепричастіемъ на а , означаютъ (вслѣдствіе грамматическаго
значенія этого дѣепричастія) шествіе не оконченное , а про-
должающееся , на пути : бара јатуу идти отсюда , кёлѣ јатуу
идти сюда . Эти два сочетанія должно признать не за слож-
ную форму глагола , а за два сложныхъ глагола , которые ,
кромѣ настоящаго времени , имѣютъ и другія времена и фор-
мы : бара— , кёлѣ јатыр ѣдетъ , бара— , кёлѣ јатса = бара— ,
кёлѣ јатыб ѣдучи ; без ону бара јатканда кормедік , кайтыб
кёлѣ јатканда кёрдүк я видѣлъ его въ обратный путь .

Калуу въ формѣ калса съ дѣепричастіемъ на а означа-
етъ : если , сверхъ чаянія . . . кёлѣ калса если сверхъ ожида-
нія пріѣдетъ .

Алуу съ дѣепричастіемъ на а означаетъ возможность ,
а въ отрицательной формѣ невозможность .

Бѣруу съ тѣмъ же дѣепричастіемъ выражаетъ частое
повтореніе или же непрерывное продолженіе дѣйствія , и мо-
жетъ само стоять во всякой формѣ : жаза бѣреді постоянно ,
часто пишетъ , аита бѣр продолжай говорить .

Тастау и кетуу выражаютъ совершенное окончаніе и соединяются съ дѣепричастіемъ на б, первое дѣйствительнаго глагола, а второе — страдательнаго: жазыб тастады написалъ, кіріб кетті совершенно вошолъ.

ОБРАЗЕЦЪ СПРЯЖЕНІЯ.

Вмѣсто неопредѣленнаго наклоненія чаще употребляется отглагольная форма на уу — жазуу.

Дѣепричастія.

Жазыб, жазыб туруб, жаза, жазгалы

Отрицательной формы:

жазбаб, жазбаи.

Дѣепр. на б употребляется, когда идетъ рядъ дѣйствій одно другому предшествующихъ, слѣдов. оно выражаетъ дѣйствіе уже совершившееся, когда началось другое дѣйствіе. Также выражаетъ дѣйствіе непосредственно соединенное съ слѣдующимъ дѣйствіемъ и опредѣляющее и характеризующее его. — Соответствующее ему отрицательное жазбаб употребляется только съ вспомогательными: ёді, ды, но въ отдѣльномъ употребленіи какъ дѣепричастіе вмѣсто него всегда ставится жазбаи.

Дѣеприч. на а выражаетъ, цѣль: аита кѣлгеп созу слово которое онъ пришолъ сказать (опредѣленнѣе это можно выразить и такъ: аитаҗыи леб кѣлгѣп созу); 2) современность дѣйствій: кун бата барармыз мы доѣдемъ, когда солнце

будетъ заходить; таъ ата шыктык мы выѣхали въ то время, когда занималась заря. Удвоение этого дѣянія выражаетъ частое повтореніе дѣйствія: жыгыла жыгыла кѣлді пришло поминутно падая на дорогѣ. — Отрицательное на маі употребляется только (потому что другіе случаи невозможны логически) параллельно 2 номеру: таъ атпаі турдым я всталъ когда заря не занималась.

Жазгалы съ тѣхъ поръ какъ писалъ; нѣкоторые употребляютъ еще въ значеніи супина.

Причастія.

Жаза тугун, жазыб турган, жазган, жазар, жазгы, жазбак.

Отрицательныя: жазбаі тугун, жазбаган, жазбас.

Значеніе жаза тугун объяснено выше, жазыб турган (= аткан, отурган, жургөн) теперь пишущій. — Жазар употребляется и отдѣльно: жазар кагазын бар ма есть ли бумага, которую ты долженъ написать? минер атым жок, у меня нѣтъ лошади чтобы сѣсть; но чаще въ составѣ съ личными окончаніями (будущее время) и съ вспомогат. ёдм (предположительное), также въ дательномъ падежѣ: жазарга и въ родительномъ въ такомъ выраженіи: кун жажардын адында (= кун жаумастан бурун) передъ тѣмъ какъ идти дождю.

Жажар жаумас среднее, колебательное состояніе между тѣмъ чтобы дѣйствию быть или не быть.

Жазбак болуу вознамѣрится писать. — Жазгы отдѣльно не употребляется, но въ соединеніи съ глагол. кѣлуу,

принимая притяжательныя окончания: жазгым кѣлѣді, жазгыъ —, жазгысы кѣлѣді мнѣ, тебѣ, ему хочется писать.

Причастіе на ган принимаетъ предлоги: да, дан, соъ и другіе; предлогъ ша даетъ этому причастію значеніе: вмѣсто того чтобы.

Повелительное.

Жаз пиши, жазыбыз пишите (говорится вѣжливо одному), жазындар пишите (многіе); жазсын пусть пишетъ, жазсындар пусть пишутъ; жазајын буду писать (отрицательная: жазбан), жазаык будемъ писать.

Примѣчаніе. Для усиленія повелительнаго прибавляется шы:

жазшы, жазајыншы и пр. Этоже шы придаетъ къ условной формѣ и выражаетъ просьбу: жазсаыны, чаще жазсаины, жазсаыбызы, жазсаыдаршы.

Жаза кѡр, жаза корсуп — вѣжливая просьба; жаза кѡі — позволеніе: можешь писать; жаза бѣр продолжай писать, жаза тур пиши пока.

Въ киргизскомъ (и въ татарскомъ) есть особая форма повелит. 3-го лица на гыр, которою выражается проклятіе и которая потому возможна въ нѣкоторыхъ только глаголахъ: кургыр да засохнетъ т. е. да погибнетъ, — кашір кургырдыъ амалы кандаі какая хитрость у невѣрныхъ — пропади они!

Изъяснительное.

Настоящее въ собственномъ смыслѣ, жазыб атырмын, — сын, —; жазыб атырмыз, — сыз, — лар.

Настоящее въ значении обычно совершающагося дѣйствія или даже будущаго исполненіе котораго несомнѣнно.

Жазамын,	жазасын,	жазады;
жазамыз,	жазасыз,	жазалар.

Прошедшія времена.

Жаздым; жазыбын (спрягается какъ предыдущее настоящее); жазыб ёдім.

Будущее.

Жазармын.

Условное и предположительное.

Жазсам.

Отвѣтное на предположительное.

Жазар ёдім.

Примѣчаніе. Относительно отрицательной формы замѣтимъ слѣдующіе два случая, характеристичные сравнительно съ русскимъ переводомъ.

Мен жазбасам, о жазбас такой оборотъ означаетъ: никто не напишетъ, одинъ только я напишу.

Противоположный случай: сууук бола ма деб калынь кійӳнгемъ я одѣлся тепло, думая не будетъ ли холодно. Личныя окончанія 1-го и 2-го лица и множественное число въ глаголахъ слѣдуютъ тѣмъ же правиламъ, какъ и личныя мѣстоименія и множественное число именъ, а потому напр. жазады значить также: пишутъ (безлично).

С Л О В А Р Ъ

А.

А междом. восклиц. а Кудаѣым! о, Боже мой! а—пермоі ахъ! (изумление).

Аі восклиц. частица, которая ставится послѣ слова, Кудаѣым-аі о, Боже мой! Таѣр'-аі тоже.

Аі луна, аі кесігі отрѣзокъ луны, он бѣстѣн туған аі секілді подобная лунѣ въ пятнадцатую ночь (оба выраженія въ похвалу красотѣ). Мѣсяцъ (собственно лунный, мусульманскій, гражданскіе же мѣсяцы солнечнаго года называются либо *эюлдуз*, либо *шысла*). Первые 15 дней луны называются *жаһа*, затѣмъ другіе дни—*ескі*, и фраза составляется такъ: *аідѣъ бер жаһасы, уш жаһасы*;—*жыѣырм'ескісі* — 1-я, 3-я, 20-я ночи луны. Теперь у киргизовъ употребляются и мусульманскіе лунные мѣсяцы и гражданскіе солнечные; послѣдніе, по примѣру бухарцевъ, называются арабскими знаками зодіака, а иногда впрочемъ прямо по русски. Впрочемъ это существуетъ у муллъ и чиновныхъ киргизовъ; а у простаго народа есть особыя выраженія, которыми приблизительно обозначается время въ году въ родѣ мѣсяцевъ, преимущественно по разнымъ событіямъ степнаго быта. Вотъ эти выраженія: *науруз аѣы* мѣсяцъ мартъ, съ котораго начинается пикловой годъ; *коі коздайды овцы агиятся*, въ мартѣ и началѣ апрѣля; *біе баймайды* начинаютъ доить кобылъ для кумыса, въ маѣ;

куралаі холодное и дождливое время весною, чаще во второй половинѣ мая, продолжающееся отъ 8 до 16 дней; нилдѣ 40 дней теплыхъ, послѣ куралая; тамыз самое жаркое время лѣтомъ съ 10-го Іюля; кұзъмь осенняя стрижка овецъ въ сентябрѣ; около тогоже времени кұжок балады привязываютъ баранамъ кұжок (см. это слово); казан (персид.

خزان) глубокая осень; соғум когда рѣжутъ скоть въ зимній запасъ, въ ноябрѣ и началѣ декабря; кантар январь; ақпан-такпац нѣсколько самыхъ холодныхъ дней, соответствующиѣ нашимъ крещенскимъ морозамъ. Изъ мусульманскихъ мѣсяцевъ въ простонародѣ извѣстнѣе прочихъ курман ајы и ајыт-ајы по двумъ главнымъ праздникамъ, а промежутокъ между ними—зр'-аі.

Аібалта (луно-подобный топоръ) алебарда (оружіе).

Аібар видъ внушающій страхъ, уваженіе; аібарлы серьезнаго вида.

Аіт сказать; айттыр сватать невѣсту; аітыс споръ вести, состязаться, отсюда аітыстыр словесно разбирать тяжбу, причомъ обѣ стороны предъ биемъ высказываютъ свои доказательства; ұлоң аітыс состязаться импровизированными стихами,—главная забава на свадебныхъ пирахъ, когда спорятъ стихами молодой человекъ и дѣвица, иногда въ продолженіи цѣлой ночи, при равномъ искуствѣ того и другой.

Аітеуір однимъ словомъ, кратко сказать.

Аіт-ақ крикъ возбуждающій собакъ на волка.

Аіт (сложное изъ аі-алеі такъ и ёт дѣлать) такъ сдѣлать; айтпесё если не такъ = въ противномъ случаѣ; айтсін да будетъ такъ, — отвѣтъ на благожелательное при-

вѣтствіе, напр. при встрѣчѣ на пути одинъ привѣтствуетъ
жол болсун добрый путь! другой отвѣчаегъ айтсин= алѣи
болсуп.

Аіаа гнать (сзади) стадо, плѣнниковъ, погонять лошадей.

Аідар клокъ волосъ на маковкѣ у мальчиковъ.

Аіагаг (изъ персид. اژدرها) драконъ.

Аіаа (перс.) зеркало.

Аіааа кружиться, вертѣться, бас—,міі аіааады голова закру-
жилась, ничего не попялъ, голова вскружилась. Аіааа-
ааа ласковое выражение, собств. я готовъ за тебя от-
дать свою жизнь.

Аіаааа окружность, вокругъ.

Аіааа отказываться отъ даннаго слова или предложенія;
журѣгім аіааады вдругъ почувствовалъ отвращеніе отъ
пищи (аіааа).

Аіраа айрянъ—кислое молоко коровье или овечье разведен-
ное водою.

Аікаі крикъ при нападеніи и т. п.

Аікаа обняться, схватиться, ёкёвіміз аікасыб калдык мы
сцѣпились въ единоборствѣ; аікастыр сложить двѣ вещи
на-крестъ.

Аікын обширный, аікын дала обширная степь, аікын кол
обширное озеро.

Аігак свидѣтель, докащикъ, кісініъ моішына бернеме салмак
ушун аігак керек чтобы уличить, нуженъ свидѣтель.

А'игі общезвѣстный по добрымъ или дурнымъ качествамъ.

Ау восклицаніе ставящееся послѣ словъ, напр. отагас'-ау
эй, господинъ! кетт'-ау прошолъ!

Ау рыболовныя сѣти; ширинка у подшаниковъ.

Аула охотиться, аъ аула охотиться па звѣря; берѣуднъ
куълуи аула обольстить кого пибудь.

Ау нагнуться (какъ папр. столбъ); свалиться на бокъ, жукъ
ауды выокъ свалился на бокъ; тус ауды полдень скло-
нился (около 2 часовъ). Аудар скзлить на бокъ, перевернуть;
кісі мошына аударды свалилъ отвѣтственность па другаго;
ат аударыб алды отнялъ лошадь, сваливши съ нея сѣдока.
Аударыспак игра въ которой стараются одинъ другаго
сташить съ лошади.

Ауус перевѣситься настороу; при взвѣшиваніи перевѣсить;
при раздѣлѣ перейти на чью сторону немного лишняго;
ауустыр дать походъ, лишекъ; сдѣлать уступку, сѣн
маган берд' ауустырмаісын ты мнѣ никогда не уступишь.

Ауутку сбочениться, качаться всѣмъ тѣломъ съ бока на
бокъ.

Ауут (=жазы) сѣдло выючное для одnogорбаго верблюда.

Аууз ротъ; отверстие; бер аууз соз, — улоъ краткое слово,
куплетъ. Аууз аш во время рамазана вечеромъ съѣсть или
выпить что; аууз аштыр накормить вечеромъ во время
поста.

х Аууздык удила.

Ауул аулъ; нѣсколько кибитокъ, располагающіяся вмѣстѣ.

Аулъ всегда называется по имени главнаго человѣка и ки-
битки разныхъ другъ отъ друга независящихъ людей, хоть

совершенно близкия одна отъ другой, считаются разными аулами.

Ауданда приготовить дѣло на столько, что немного остается докончить.

Ауна валяться (лошадь).

Аулак удаленный, аттап аулак подальше отъ лошади, менен аулак прочь отъ меня!

А'улѡг (=плер) говорить самъ не понимая что (легче настоящаго сумасшествія).

А'улокле тоже.

Аукат (ар. اوقات) состояние, средства къ жизни, расположение духа, аукатым кетѡ барады теряю присутствие духа, потерявши состояніе.

Апа старшая сестра, тетка по отцѣ; такъ иногда дѣти называютъ даже мать, когда жива ихъ бабушка, которую называютъ матерью шѣшѣ.

Апан старый, завалившійся колодезь на мѣстѣ котораго видна яма.

Абаі самъ по себѣ не употребительный корень слѣдующихъ словъ:

Абаісыз невнимательный, ничего незамѣчающій; нечаянный.

Абаіла обращать вниманіе, всматриваться, остерегаться; обдумывать.

Абаілы осмотрительный, осторожный.

Абдац=абдан совершенно, вполне, став. предъ глаг. абдан

пісті совсѣмъ сварилось, абдан блдім вполнѣ понялъ (вообще говорит. о хорошемъ, а о дурномъ говорит. моқум). Аман здоровый; благополучный, аман ба сын? здоровъ ли? (привѣтствіе при встрѣчѣ); мал жан аман ба? здоровъ-ли скотъ и дѣти? (вопросъ отъ иріѣзжаго). Невинный въ чомъ (съ предл. дан).

Амандас проститься при разставаньи.

Амал средство, амал жок не возможно; мунуъ амалы бар ма? есть ли къ этому средство? спаровка, хитрость.

Амалшыл хитрый.

А`we небо.

А`wеji вѣтреный (о человѣкѣ).

Ат имя, атың кім? какъ тебя зовутъ? ат коіды далъ имя. Теперь нѣкоторые даютъ дѣтямъ имена мусульманско-арабскія, но по коренному киргизскому обычаю, даются имена заимствованныя изъ своего языка, примѣнительно къ обстоятельствамъ рожденія: по мѣсту рожденія, дню рожденія и т. п; даютъ имена предзнаменовательныя: баібол-сун, турсын; если напр. дѣти все умираютъ, то затѣмъ родившемуся даютъ имя ізбасар, төлөб и проч. Название; прозвище; слава жакс' ат, жаман ат хорошая, дурная слава. Ата называть. Атастыр взаимно сосватать (у одного сынъ, у другаго дочь).

Атак слава, извѣстность; атакты извѣстный, знаменитый.

Ат меринъ (киргизы ѣздятъ почти всегда на меринахъ, отсюда) ѣжжая лошадь. Ат ајагыи таі басар жеребенокъ со временемъ замѣнитъ лошадь (послов). Ат коіды атако-

валъ. Ат миндѣ получилъ въ подарокъ лошадей; ат мингзидѣ подарилъ лошадей.

Аттан сѣсть на коня, отправиться въ походъ.

Ат бросить съ размаха; стрѣлять, ок ат, мылтыкъ—, зеньбрекъ— стрѣлять изъ лука, изъ ружья, изъ пушки. Таъ атты заря занялась. Атыс стрѣляться, сражаться; состязаться въ стрѣльбѣ.

Атым пространство на которое добросятъ стрѣлу (ок-атым).

Атпакыл видъ игры въ бабки.

Аткыным (= мерген) стрѣлокъ.

Ата отецъ въ общемъ смыслѣ, ботаканыъ атасы буура верблюды отецъ верблюженка; жакс' атаныъ баласы хорошаго отца сынъ. Предокъ, жет' атасын билмеген муртдъ кто не знаетъ своихъ семи предковъ (начиная съ отца), тотъ вѣроотступникъ (погов.), ата бабадан калган оставшійся отъ предковъ. Колѣна родства арамыз торт бес ата болганды между нами должно быть родство въ четвертомъ или пятомъ колѣнѣ; жет' атага жеткен соъ кыз алысады женятся уже въ седьмомъ колѣнѣ; ул атадан жан береди присягу даетъ (не самъ отвѣтчикъ, а) троюродный родственникъ. Племя, вѣтвь рода жет' атаныъ баласы жетируу жетиру (семиродцы) состоятъ изъ семи родовъ; онѣк' ата баулы 12 родовъ байулы; байбакты неш' атаныъ баласы? на сколько отдѣлений раздѣляется байбактинскій родъ?—Ата (полянѣ кайын ата) тесть. Угои ата вотчимъ; ѳкул ата такъ называется человѣкъ который, по расположенности къ чужому мальчику, угощаетъ его у себя въ кибиткѣ съ недѣлю, даритъ ему вещи. Этотъ мальчикъ

по отношению къ своему окул ата называется окул куѳу;
мурундук ата онъ во время переѣзда вновь повѣчанной
женщины въ аулъ ея мужа принимаетъ ее къ себѣ въ
гости.

Атекѣ дѣдушка (такъ зовутъ стариковъ).

Атан легчонный верблюдъ.

Атанак кочковатое поле.

Ат-из мѣстность изрытая ямочками, безпокойная для ѣзды.

Атшуѳкаі корень куги (родъ камыша), который киргизы пе-
кутъ и ѣдятъ.

Аткар окончить дѣло, исполнить обязанность; конагым д' ат-
кардым отгѣлался отъ гостей, — угостилъ и отпустилъ
ихъ.

Ада лишившійся, малымиан ада бодум я совѣмъ лишився
скота.

Ада употребляется только въ слѣд. выраженіи: аклынан
адаган сошолъ съ ума.

Ада-жуда совѣмъ, рѣшительно.

Адам человѣкъ (въ благород. смыслѣ).

Адас тѣзка, соименникъ.

Адас заплутаться, сбиться съ дороги.

Адал позволенный въ пищу.

Адал-бакап срѣзанная верхушка дерева сучковатая (на ней
вѣшаютъ мясо).

А' дауѳр (= едеуѳр) довольно взрослый.

Адемі красивый, хорошій.

Адым шагъ.

Атта перешагнуть; жёлден, коруктен аттамады киргизы не перешагиваютъ чрезъ желі (см. желі), чрезъ кузнечный мѣхъ.

Адыр мѣстность состоящая изъ значительныхъ бугровъ и ямъ; (человѣкъ) необращающій ни на что вниманія, который что-нибудь уронитъ и разломаетъ, кого оскорбить или задѣнеть: отсюда

Адырлан держать себя такъ неосторожно.

Адіс хитрость, коварство, уловка въ борьбѣ, разчитанность въ словахъ.

Адра кал осиротѣть, опустѣть (по смерти мужа, жильцовъ).
Адраі смотрѣть на кого во всё глаза, смѣю.

Ана мать въ общемъ смыслѣ.

Ана тотъ. Анау вотъ тотъ; вонъ тамъ.

Аи голосъ, звукъ.

Андес единомысленный, сообщающіи другъ другу свои мысли и намѣренія.

Анѣ-мѣнѣ дѣ проводить завтраками; анѣ бѣремн мѣнѣ бѣремн
вотъ тогда отдамъ, вотъ тогда отдамъ (пустыя обѣщанія).

Анык несомнѣнно извѣстный, подлинный; точный.

Аныкта вѣрно, точно знать.

Ант (обыкновеннаго жан) присяга.

Ажар здоровый и красивый цвѣтъ лица; глянецъ въ ткани, сукнѣ и проч. ажарлы, ажарсыз.

Ажѣ матушка (иногда употребл. вм. шѣшѣ).

Ажы испортиться, кунъудинъ ажувы огорчиться.

Ажым морщины.

Аз мало; азгантаі весьма мало; бераз нѣсколько.

Аз заблудиться; разориться; испортиться жарам азы у меня рана разболѣлась.

Азанъ—газан сильнѣйшее смятеніе.

А'зёл шутливый разговоръ намеками и аллегоріями.

А'зёлдес разговаривать аллегоріями.

Азык съѣстные припасы.

Азуу, азуу тіс коренной зубъ.

Азбан мерить легчонный на 7 или 8 году, послѣ случки въ продолженіи нѣсколькихъ лѣтъ (онъ бываетъ сильнѣе и горячѣе никогда не случавшагося мерина — пішпё).

Азбар клѣвъ для лошадей.

Аш голодный, карным аш болды я проголодался.

Аштык голодъ.

Аш открыть; отворить; отпереть. Объяснить. Кёліншэк бётш ашады молодая открываетъ лицо: по пріѣздѣ молодой жены въ аулъ своего мужа, молодая чета помѣщается въ новой кибиткѣ, а приданое развѣшивается и раскладывается въ другой кибиткѣ на показъ публикѣ, и тамъ собираются гости съ роднею мужа. Тогда невѣсту, нарядивши въ лучшее платье съ саукалей на головѣ и фатою, вводятъ въ эту кибитку знакомить съ роднею мужа. Она останавливается около двери въ кибиткѣ, одинъ человекъ привязываетъ рукоятку нагайки платкомъ къ концу фаты и начинаетъ говорить стихи, обращая къ свекору и другимъ присутствующимъ по куплету; по окончаніи каждого куплета онъ приподнимаетъ фату и заставляетъ невѣсту поклониться. Импровизированные стихи оканчиваются на-

ставленіемъ молодой женщины, какъ она должна вести себя съ новой роднею. Карнымъ ашты я проголодался.

Ашпалы открытый.

Аша развилисть, косвенная перекрестность. Аша-бутъ кто ходитъ растопыря ноги. Соединение двухъ овраговъ.

Ашамай сѣдло состоящее изъ двухъ развилисто связанныхъ палочекъ, для дѣтей.

Ашѣ ну такъ... ашѣ мѣнде барамын ну такъ и я поѣду.

Ашыѣын (аншыѣын) простой, обыкновенный; ашыпвак просто, такъ себѣ.

Ашуу гнѣвъ.

Ашуунал = ашуулан разсердиться.

Ас пища; званый обѣдъ; поминки — столъ ас берѣді поминки дѣлають (это бываетъ въ 40 день, а еще болѣе чрезъ годъ по смерти. Тогда собирается много народа, дѣлають скачки и угощаютъ гостей мясомъ, кумысомъ). Питательный айранъ ас айрянъ питателенъ.

Аса принимать пищу прямо ртомъ изъ рукъ почетнаго гостя; асат такъ подчивать (при гостяхъ хозяинъ и его одноульцы не обѣдаютъ, но сидятъ въ сторонѣ, и гости, когда покушаютъ сами, подзываютъ одного за другимъ и изъ своихъ рукъ даютъ пищу, которую подозванный долженъ принять прямо въ ротъ. При этомъ обычай предписываетъ давать только по три кусочка (жапрак), и, если принявшій подавится, то не отвѣчаютъ за это, а въ противномъ случаѣ должно заплатить кун).

Ас взойти на верхъ горы, перейти чрезъ гору; перейти за извѣстный предѣлъ возраста, времени, количества. Таъ

асау для охлаждения лошади и челвѣка, послѣ долгаго пути, и всадникъ и лошадь остаются, для прохлаждешя, до зари безъ пищи — атым таъ ассын; атымды таъ астырыб койдум.

Асау необузданный, бѣшеный (лошадь). Жакс' ат жууас, жаман ат асау хорошая лошадь смирна, дурная лошадь бѣшена (послов.).

А'сѣм щеголеватый, щегольской; разфранченный.

А'сѣмсуу щегольски одѣться.

Асыл драгоцѣнный (собств. природный, настоящій, неподдѣльный) асыл тае драгоцѣнный камень; асыл кісі породистый, хорошаго происхожденія, челвѣкъ.

Асык бабка, — косточка отъ колѣнной кости — асыкты жѣлк. Этими бабками киргизы играютъ на разныя манеры. Положенія, въ которыя ложится асыкъ при мѣтаніи: шіге выемкою кверху, бүгѵ спиною кверху, тава — отъ сточнымъ бокомъ кверху, алшы — ровнымъ бокомъ кверху. Въ этомъ порядкѣ положенія имѣютъ одно предъ другимъ преимущество. Когда нужно конаться, бросаютъ асыкъ и одинъ челвѣкъ говоритъ: мои алшылы шік, а другой, мои—тавалы бүк. Иногда асыкъ становится стоймя—уька, это разстраиваетъ игру, и бабки снова перебрасываютъ. Отсюда пословица: уька ојун бузар, тентѣк жыјын бузар какъ уька разстроиваетъ игру, такъ глупо дерзкій челвѣкъ (своими выходками) разстроиваетъ собраніе. — Виды игры въ асыкъ: атпакыл походитъ на русскую игру въ бабки (асык становимыя на конъ называются кенеі,

а та которою бють — сака), какпакыл, каржымакыл, ујурмѡкыл и друг.

Асык торопиться, спѣшить (у киргизовъ поспѣшность не похваляется).

Аспан небо; поднебесное пространство, верхъ.

Аст низъ.

Астау колода для водопоя скота.

Астана употребл. въ выраженіи: астана журт=астана калк многочисленный народъ.

Астар подкладка.

Астаъ—гестѣн кыл перерыть, вверхъ дномъ поставить.

Асра кормить, воспитывать; беречь; прикормить.

Асранды прикормленный, ручной.

Асресе особенно же. . .

Асшы кислый; горькій; соленый. Асшы тас квасцы; асшы суу корько-соленая вода.

Ар самоуваженіе. Арлы, арсыз.

Арлан досадовать, вспыхнуть за обиду себя или другимъ.

Ар всякій; ар бер каждый.

Ара между; промежутокъ. Ёкеу-ара, ушбу-ара, на двоихъ, на троихъ по одному блюду (подають за обѣдами, а если на каждого гостя по блюду, это называется дара). Ара кісі посторонній человекъ, посредникъ.

Арала ѣздить по странѣ, между аулами; аралас въ пере-
межку,—глагол. обращаться съ людьми.

Ара пчела.

Ара пила.

Арам запрещенный, неупотребительный въ пищу.

Араз разсорившіися. Араздык раздоръ; несогласіе.

Араздас ссориться.

Арал островъ.

А'рѣнь едва, чуть-чуть; ареъ ареъ ёсѣтѣмъ чуть-чуть я слышалъ; арѣнь сууга кегнедѣмъ=сууга кетѣ жаздадымъ чуть не утонулъ.

Ары по ту сторону. Арыгы находящійся по ту сторону, жаѣыктыъ арыгы бѣтѣндѣ на той сторонѣ Урала (киргизы такъ называютъ правый берегъ Урала).

Арман дальше.

Ары похуаѣтъ; арыт измучить.

Арын норовъ у лошади.

Арында быть съ норовомъ (лошадь).

Арыздас проститься съ умирающимъ.

Арыс оглобля, арыстаі жатты легъ растянувшись какъ оглобля (умершій).—Отдѣленіе рода и вообще всякое подраздѣленіе племенъ, сѣгіз арыс батакъ отдѣленіе (байбактинскаго рода) Батакъ состоящее изъ восьми подѣотдѣленій.

Арыман кобель.

Арык кавава, каналъ.

Арык топій, худошавый; арык малды асрасаъ аузыъ мурнуъ маі болур, жаман кісіні асрасаъ аузыъ мурнуъ кан болур еели выкормишь худой скотъ, то у тебя ротъ и носъ будутъ въ маслѣ, а если воспитаешь худого чело-вѣка, у тебя ротъ и носъ будутъ въ крови (послов.).

Арыкта исхудать.

А'ріне конечно, безъ сомнѣнія.

А'ріптѣс (=акылдас) единомысленный.

Арба телѣга, и вообще лѣтній экипажъ.

Арба заговаривать отъ укушенія змѣи; жыланд' арбаиды заговариваютъ отъ змѣй.

Арман высшее желаніе, пелѣннѣ кызын алсам арманым болмас если возьму за себя дочь такого-то, то мнѣ больше нечего будетъ и желать. — Сожалѣніе что не воспользовался чѣмъ — арманда калдым.

Арwana одногорбая верблудица.

Арwакъ невидимая сила или умершихъ избранныхъ людей или духовъ, дающая человѣку храбрость, счастье, проицательность, даръ краснорѣчія. Арwактар колдаиды ему помогаютъ невидимыя силы.

Арwакты величественный, на комъ какъ бы почіетъ сила невидимая.

Арт задъ.

Арт навлючить на верблюда и вообще на спину животнаго.

Артык лишній; превосходный.

Ардакта лелѣять; баловать (дѣтей).

Ардакты избалованный.

Арна нарочито послать за чѣмъ.

Арка спина (собств. между лопатками). Опора, помощникъ; помощь, сездѣн арканьызда жаксылык кѳрдук мы видѣли добро по вашей милости.

Аркала на спицѣ нести.

Аркау утокъ въ ткани.

Аркан толстая веревка, аркан тарткандаі какъ по веревкѣ (совершенно прямо).

Арканда привязать (лошадь) на веревку, которой одинъ конецъ прикрѣпленъ коломъ къ землѣ.

Аркар родъ олеия. Уранъ султановъ (см. уран).

- × Ал взять; получить; купить (=сатыб ал). Кыз ал, үі ал жениться; берёудің ујукусын, мазасын, тынышын ал отнять у кого сонъ, доброе расположение духа, спокойствіе; жан ал взять присягу; каршыга уірок алады ястребъ ловить утокъ. — Глаголь вспомогательный. — Ну (понуkanie, а иногда заключительное междометіе).

Ал сила. Алді сильный.

Ала пестрый; пѣгін; полосатый. Несогласный (когда каждый дѣйствуетъ по своему); ала кунул коварный: кунълум ала у меня разныя мысли, и я не знаю на что рѣшиться. Ала жаздаі, ала кыстаі круглое лѣто, цѣлую зиму.

Алар сдѣлаться пестрымъ. Коз аларган глаза налились кровью (говорится о запаленной лошади, о человѣкѣ въ надучемъ припадкѣ).

Алабуга окунь (рыба).

Аламан отрядъ наѣздниковъ; толпа народа.

Аласа низкій=невисокій.

Алак-жулак ёт=алакта оглядываться въ разныя стороны, вертѣться.

Алакан ладонь.

Алаң обезпеченный, кунълум алаң (булунуб тур) у меня сердце не спокойно, не на мѣстѣ.

Алеі да; такъ, алеі болсун (= айтсін) отвѣтъ на благожеланіе.

Алеумёт толпа народа.

Алыс далекій.

Алубкё губительная болѣзнь на коровъ.

Ашыс=60.

Аѣбет наружность человѣка. Немного получившій облегчение больной.

Албыр-салбыр лохмотья, недостатки.

Алмас самая лучшая сталь.

Алмастыр обмѣнить, замѣнить одно другимъ.

Алты=6.

Алтын золото. Алтын-кабак забава: привязываютъ къ шесту на волосъ мелкую монету и стрѣляютъ въ нее пулей изъ ружья; кто попадетъ получаетъ призъ.

Алд передъ, алдын орады пересѣкъ кому дорогу; алдынан шыгалык поѣдемъ на встрѣчу ему.

Алда обмануть, обольстить.

Алдаркат обманомъ завлечь.

Алді тютюшки. Алді тютюшкаты (дѣтя).

Алжас ошибиться, переврать слово; аклыънан алжастыъ ты съ ума сошолъ.

Алшакга не стѣснять, дать волю.

Алшанъ басуу=алшанда медленно переступать съ лебольшимъ раскачиванемъ (признакъ вольности или важничанья).

Алкаб возвышенность, ограничивающая низменную полосу.

Алгыс благословеніе, благожеланіе.

Алгырт-салгырт общій налогъ.

Аја жалѣтъ (кого или что).

Ајаулы достойный жалости; съ чѣмъ разстаться жалко, бер ајаул' атым бар еді у меня была лошадь которой жалко было лишиться.

Ајан извѣстіе (вообще сверхъестественное).

Аяз морозное, ясное время зимою.

Ајақ нога, ајақ баспа сюда ни ногой! — Конецъ айдынъ ајагына қараі около конца мѣсяца; бастан ајагына шығынъ съ начала до конца.

Ајақтас лежать ногами вмѣстѣ (а головами врозь).

Ајақ чашка, сапт' ајақ чашка съ рукояткою. Ајақ-қаб круглый коробъ сдѣланный изъ драгичекъ сверху и снизу укрѣпленныхъ обручами.

Ајаъ крупный шагъ лошади (развалъ).

Ајаңда шагомъ, тихонько ѣхать.

А'јёл женщина (уважительно).

Ајыр отдѣлить; развестись съ женою; лишить чего; ајырымъ лишиться (съ предл. дан.).

Ајыр раздѣльный; развилистый, вилы; двугорбый верблюдъ (=ајыр тујо=ајыр өркешті тујо).

Ајым подируга у сѣдла. Тартп' ајым катауръ (ремень которымъ подтягиваютъ на сѣдлѣ подушку).

Ајуу медвѣдь.

Ақ бѣлый. Ақ көкрекъ честный, прямодушный. Ақ сүйөк султанскаго происхожденія. Ақ тамақ бѣлошейка (качество женщины), также лисія дусшатый мѣхъ. Ақ сун крученный коленкоръ. Ақ қаса=ақ қырт миткаль.

Акта представить бѣлымъ, оправдать подтвердить чью невиновность.

Ақша, науруздынъ ақша қары спѣгъ идущий въ день науруза, предвѣщающій плодородіе.

Ағар бѣлѣться, побѣлѣть, бер ағарыб бер қызарыб нағыб турсынъ отъ чего ты то блѣдишь, то красишь?

Ақ частица ставящаяся послѣ словъ, — означат. точно, именно.

Ак течь, литься.

Агын текучи, проточный, катт агын сильное течение; тирс агын водоворотъ, суводь.

Акпа-кулак человекъ который что услышитъ тотчасъ забываетъ.

Акым умъ=разсудительность (против. заносчивости, вспыльчивости, торопливости). Совѣтъ акым алуу, — сурау, — беруу взять, просить, дать совѣтъ.

Акылдас взаимно совѣтоваться, совѣщаться.

Акпаи самые морозные дни зимою (въ началѣ января).

Акша деньги, кар' акша мѣдныя деньги.

Ак шелек болѣзнь на верблюдовъ, въ которой они валяются и умираютъ, ак шелек тускур проклятие верблюду.

Акса хромать.

Аксак хромой.

Акрын тихій (непоспѣшный).

Ага старшій братъ; дядя по отцѣ. Ауул агасы главный въ аулѣ.

Агаѣын родственникъ. Родство у киргизовъ считается по отцѣ и такъ обширно, что до семи и больше колѣнъ считаются родными, а потому цѣлое отдѣленіе рода, состоящее изъ нѣсколькихъ сотъ даже тысячъ кибитокъ, одно родство. Поэтому киргизскій обычай не позволяетъ жениться до седьмого колѣна, изъ уваженія къ родству, жет атага жеткен соь кыз алысады.

Агаш дерево; лѣсъ (=калыъ агаш); лѣсной матеріалъ агаш аѣакъ деревянная чашка.

Аке отецъ (по отношенію къ дѣтямъ). Впрочемъ особен-

по уважительно называютъ взрослые дѣти своихъ отцовъ
господинъ косагасы.

А́ким начальникъ; бас акимдѣр главное начальство.

А́креѣде (=тикрендѣ) заноситься, дерзко держать себя.

А́креѣ дерзко, нахально.

Аѣ́ дикій звѣрь, аѣ́га шыкты вышелъ на охоту за звѣремъ.

Аѣ́зак (=кѣрімсал) удушливый, сухой вѣтеръ.

Аѣ́да всматриваться, вслушиваться; осторожнымъ быть.

Аѣ́гар тоже.

Аѣ́кау непонятливый, невнимательный.

Аѣ́гар берегъ рѣки видимый издали.

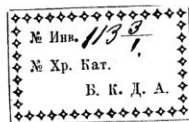
А́ѣгемѣ бесѣда, разговоръ.

А́ѣгемелѣс бесѣдовать, разговаривать.

А́ѣгѣ крикунъ, который ни на кого не смотря громко гово-
ритъ, шумитъ таз аѣ́гѣ болады плѣшивые крикливы
(послов).

А́ѣгленъ подымать шумъ, крикъ; ходить шумно.





УЧЕНЫЯ
ЗАПИСКИ,

ИЗДАВАЕМЫЯ

ИМПЕРАТОРСКИМЪ
КАЗАНСКИМЪ УНИВЕРСИТЕТОМЪ

1860. 8420.

КНИЖКА IV.

КАЗАНЬ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ УНИВЕРСИТЕТА.

1860.

МАТЕРІАЛЫ

КЪ ИЗУЧЕНІЮ КИРГИЗСКАГО НАРѢЧІЯ

(Н. И. Ильминскаго).

—

(Продолженіе).

Е.

Ё, хозяинъ, владѣтель; акыл ёсі человекъ умный.

Ёб снаровка, искусство.

Ёбтѣ приладить, снаровить.

Ёбті ловкій, на все способный.

Ёбсѣк въ пословицѣ: ёкѣ жапсак бер ёбсѣк когда однимъ дѣйствіемъ достигаются двѣ цѣли.

Ем сосать грудь.

Емпѣк грудь, тятка.

Емшѣктѣс молочной братъ.

Ём лекарство.

Ёмдэ лечить.

Ёмші (= дэргёр) лекарь.

Ёмескі чуть, ёмескі көренеді чуть виднѣется.

Ёмин у всякаго просить, клянчатъ.

Ёмпеі поклониться, нагнуться.

Ёт мясо (почти исключительная пища киргизовъ). Ёт бѣтішен
жыгылды упалъ лицомъ внизъ.

Ёт дѣлать.

Ётелгѣ тетеревиатникъ (хищная птица).

Ётік сапогъ.

Ётікіі сапожникъ. Жучокъ съ бѣлыми продольными по-
лосками.

Ёдреі вытаращить глаза.

Ён ширина (въ сукнѣ и проч.).

Ёнді широкій.

Ён мѣтка преимущественно на ухѣ лошади, состоящая изъ
разрѣза тілік, или выемки ојукъ на правомъ или лѣвомъ
ухѣ. Такая мѣтка бываетъ у каждаго отдѣленія, а там-
га одна у цѣлаго рода.

Ёнѣ младшій братъ.

Ёнѣ тѣща, свекровь.

Ёнѣкѣ бабушка (такъ впрочемъ называютъ женину ба-
бушку, и иногда постороннюю старушку, а родную ба-
бушку называютъ шѣшѣ—мать).

Ёнді теперь; уже.

Ёнші доля скота выдаваемая сыновьямъ при отдѣлѣ ихъ.

Хозяйственная собственность, ёишисі баска у кого особенное свое хозяйство.

Ёишилэс приёмшъ (имѣющій равное съ дѣтьми право на наследство).

Ёз разстолочь. Кляузничать, говорить кляузы съ намѣреніемъ чтобы уклониться отъ правосудія.

Ёзүү уголъ гдѣ соединяются губы.

Ес распухнутъ.

Есэк прыщикъ.

Ёс чувство; умъ, память, ёсиन्दё болесун не забудь.

Ёскер вспомнить.

Ёс вить (веревку). — Вѣять, жёл ёсті вѣтеръ подулъ.

Ёсён здоровый.

Ёсёр-сокъ взбалмошный.

Есэк осель; ісёб білмегён есэк (погов.) кто счота не знаетъ, тотъ осель.

Ёсіг слышать.

Ёсіргё жалѣтъ (нѣжнѣе чѣмъ аја), баігусты ёсіргёб кеттім я очень жалѣю этого бѣдняка.

Ёсіл родъ междометія — ахъ какая жалость — напрасно потрачено, тындамаск' айткан ёсіл сөзүм, кѣлмескѣ жылаган ёсіл көзүм напрасно говорилъ я — не слушали, напрасно плакалъ я — не пришли. Ёсіл-гана жаксы кісі ёді ахъ! хорошій человекъ былъ (и умеръ).

Ёсік кошма закрывающая дверь кибитки; дверь дома.

Ёскі старый; несвѣжій.

Ёр сѣдло. Части сѣдла: кас лука — алдын кас передняя, арткы кас задняя; каптал = аттыкъ дерево на бокахъ

сѣдла; тебеньгі пахва; жылжум подбойка подѣ сѣдломъ изъ кошмы и кожи; каншыга торока; ўзѣньгү стремя; жырым короткій ремень пришитый къ сѣдлу, имъ притягиваютъ аҗыл, который пришивается съ правой стороны. Ёртѣ осѣдлать.

Ёрші сѣдельный мастеръ.

Ёр герой.

Ёрлік геройство, мужество.

Ёресѣ мальчикъ лѣтъ 14.

Ёр слѣдовать за кѣмъ (дат. п.), сопутствовать. — Ёргіб алуу взять кого себѣ въ спутники.

Ёр прясть, крутить нитку.

Ёрег скучать, когда не чѣмъ заняться.

Ёрегѣс спориться (не слушать ни чьихъ внушеній, а нести свое).

Ёрін не имѣть энергіи окончить или вести постоянно какую-нибудь работу).

Ёріншѣк кому скоро надоѣдаетъ работа.

Ёріс основа въ ткани.

Ёрік выдѣлываемая шкурка. Паливаютъ на шкурку айряну съ солью и кладутъ въ тѣни, завернувъ во что-нибудь; въ этомъ состояніи шкурка и называется ёрік.

Ёрік воля, свобода еркінѣ койдум я предоставилъ его своей волѣ.

Еркеі самовольничать.

Ёрүү противоположно слову кѣш кочеваніе. Ёртенъ сѣпдѣр кѣшпе ёрүүмѣ завтра вы кочуете, или пробудете на мѣстѣ?

Ёрбеъ непосѣда, то встанеть, то сядеть; то за одно примет-ся то за другое.

Ёрбеъдѣ непосѣдничать; вертѣться, кобениться.

Ёрмек пустое занятіе для препровожденія времени.

Ёртѣ рано; въ древности.

Ёртѣгі сказка о древнихъ герояхъ.

Ёртеъ завтра; иногда означаетъ будущее время.

Таъ ёртеъ завтра рано. Ёртеъ жо́к бересі кўн послѣ завтра.

Ёркѣ баловень (матушкинъ сынокъ).

Ёркѣлѣ ласкаться заискивая и съ фамиліарностію.

Ёркѣк самецъ; мущина.

Ёркіт сыворотка изъ коровьяго и козьего молока, остающа-ся послѣ творога, или послѣ масла.

Ергѣ нижняя часть кибиточой рѣшетки.

Ёл народъ; свой аулъ ёлімнѣн кісі кѣлді изъ моего аула пріѣхалъ человекъ. Ёлдінь калышы, — шѣті густое наро-донаселеніе, т. е. самая середина мѣстности гдѣ распола-гается извѣстное племя; окраина людности, гдѣ еще из-рѣдка начинаютъ попадаться аулы.

Ёл жо́к кур'дала пустыня, гдѣ въ данное время нѣтъ во-все ауловъ. — Отъ втораго значенія должно производить третье: мирный, миръ (въ противоположность жау врагъ повидимому имѣющему связь съ жат чужой); ёлме жау-ма мирные люди или враги? (Такъ въ старину спрашива-вали проѣзжихъ, когда господствовали въ степи междо-усобія и баранты).

Ёлдѣс помириться.

Ёлші посланникъ.

Ел зацѣпить (крючкомъ за петлю), повѣсить (перекинувъ на веревку, какъ напр. бѣлье вѣшаютъ).

Елгѣк петелка.

Елѣ сѣять муку. Шутку принимать за серьёзъ, видѣть злой умыселъ въ словахъ сказанныхъ безъ намѣренія. Въ отрицательной формѣ — не обращать вниманія (вин. п.)

Елѣк рѣшето, сито.

Елі палецъ (мѣра ширины пальца), бер елі, ек' елі и проч.

Елүү = 50.

Елбѣ ходить чуть переступая съ ноги на ногу, плестись.

Елбелѣ летать медленно подобно бабочкѣ.

Елбелѣк бабочка (= кӯббелѣк).

Елт въ выраж. елтіб калуу опьянѣть отъ табаку.

Ек обрабатывать землю, заниматься хлѣбопашествомъ; посадить дерево, посѣять растеніе.

Е in хлѣбопашество, шегерткѣден корккан ёгін ёкпѣс, барымтадан корккан мал жыімас послов.=волковъ бояться въ лѣсѣ не ходить.

Ёгіндік пахотное поле, посѣвъ.

Ёкѣ два. Ёк'есті не то что дуракъ, но не уменъ.

Ёкпін порывъ лошади.

Ёкпіндѣ быстро разбѣжаться, такъ что трудно остановиться.

Егѣ терпугомъ подпиливать.

Егѣу терпугъ, подпилочъ.

Ёгес противорѣчить, спорить.

Ёгіз двойни, близнецы. Дос ёгіз, доспан сѣгіз враговъ всегда больше, нежели друзей (послов.).

Еьбѣк несросшееся темя младенца. Трудъ, работа еьбѣгім

(табанымынь ёті маңдајымнынь тёрі) мое трудовое. Ёньбэк
ётсеъ емерсін послов. о пользѣ труда.

Ёньбэкте ползать (о дитяти).

Ёъре вопить долго и неутѣнно, какъ по мертвомъ.

Ёъкеі нагнуться впередъ.

Ёьгён двугорбая верблюдица.

Ы.

Ыба уваженіе къ кому соединенное съ страхомъ.

Ыбан недозволять себѣ въ присутствіи уважаемаго лица.

Ыбыр-сыбыр секреты.

Ыблыс быть смѣшаннымъ, неразборчивымъ. Ыблыстыр го-
ворить смѣшанно и невнятно.

Ым знакъ, мина.

Ымда говорить минами.

Ымырыл смяться (платье въ чемоданѣ).

Ымырт сумерки.

Ыдра разсѣяться, раздѣлиться, отдѣлиться.

Ынтык задохнуться (отъ скорой ходьбы).

Ыжгыс спорить, ссориться.

Ыз въ выраж. ызган бау завязка сшитая (а не изъ тесьмы).

Ыза досада, гнѣвъ.

Ызакор сердитый.

Ызгар острота холода, какъ холодное дуновеніе, которое
проникаетъ сквозь платье, обувь, суwуктынь ызгары ётті.

Страшное выраженіе лица.

Ышкыр рубедъ на подштаникахъ сквозь который продѣ-

вается гапшикъ ышкыр бау. Ышкырын караб атыр не рѣдкое занятіе киргизовъ.

Ыс копоть.

Ыста коптитъ.

Ысшы мастеръ который коптитъ кожи, сабы, турсуки и проч.

Ысыкъ жалкій, сѣн маған ысыкъ көренесін ты мнѣ представляешься жалкимъ.

Ыссы горячій, օзүңдигі օзүңө оттаі ыссы свое дитя мило (послов.). — Разгорячиться, сдѣлаться жаркимъ кўн ыссыб кѣлір день становится жаркимъ.

Ысқын (ему синонимы сінет, кѣспір) цвѣтъ лица (съ отгнкомъ презрѣнія).

Ысқыр свистать; шипѣть (змѣя).

Ырабат хозяйственное заведеніе (напр. клѣвъ, загородъ).

Ырымшыкъ родъ творага дѣлающійся чрезъ кипяченіе молока.

Ырыс счастье, кісі бѣргені кісігѣ ырыс болмас послов. даровое богатство въ прокъ не поидеть.

Ырылда мурзиться, ворчать (собака). Ит ырылдар когда по прочтеніи муллою вѣнчальныхъ молитвъ, — что бываетъ въ аулѣ невѣсты, но только въ кибиткѣ посторонняго челоуѣка, — ночью женихъ и невѣста приходятъ ночевать въ кибитку ея отца; кака-нибудь старуха останавливаетъ ихъ при входѣ туда и ворчитъ какъ собака; ей даютъ подарокъ, и тогда она уходитъ. Эта старушка называется ит ырылдар.

Ыржыі разинуться, раствориться (о губахъ и ранѣ).

Ыркыт сыворотка изъ подъ масла.

Ыргы прыгнуть; ыргыт заставить прыгнуть.

Ылаі возмущенная, грязная вода.

Ылас запачканный, неопрятный.

Ыласта запачкать.

Ылак козленокъ только что родившійся.

Ылактыр бросить съ размаху.

Ылдыі (= оі) мѣстность наклонная, склонъ съ горы или холма.

Ылганъ сильно утомиться, измучиться, ѣхавши днемъ и ночью (лошадь и человѣкъ).

Ыгы въ выраж. ыгы кара чисто черный.

Ык (= ык жак) подвѣтренная сторона (против. жёл жак навѣтренная сторона); ыкка караі кетті ушолъ по вѣтру. Замѣчаніе киргизское — скотъ лѣтомъ идетъ противъ вѣтра жёлге караі, а зимою по вѣтру ыкка караі. — Ыгына жўрö бёрёді постоянно поддакиваетъ ему. — Глаг. неволь-но уноситься вѣтромъ, бураномъ, тіз тіз караңдар, коі ыгыб кетпесін скорѣе, смотрите, чтобы вѣтеръ не погналъ овецъ. Ыктыр уносить, гнать скотъ (о вѣтрѣ). Ыгыс сколько ни тѣсно, помѣщаться уступая мѣсто другому. Ыгыстыр съ мѣста сдвинуть, прогнать.

Ыкта отвернувшись отъ рѣзкаго вѣтра или бурана или дождя, стать головой на подвѣтренную сторону.

Ыьран охаты, жаловаться на болѣзнь (притворно); прокла-жаться.

Ыькылда стонать.

Ыьаі направлеше, бер ыьгаіда турады живутъ всё на пу-

ти его (когда нужно ѣхать къ нѣсколькимъ лицамъ); ын-
гајыма келѣді поддѣлывается ко мнѣ.

Ынгаіла поддакивать, подлаживаться; уладить.

I.

Іі налѣпившіяся на выдѣлываемой шкуркѣ частицы айрыана
и пр. окалаб іјін тусүрөді уничтожаютъ такіа частички
сильнымъ треніемъ и разминаньемъ.

Ііші скорнякъ.

Іі сгибать въ дугу; іігѣн кругъ чангарака.

Іімеі сутуловатымъ быть.

Іімен стѣсняться, несмѣть.

Ііменшік несмѣлый, застѣнчивый.

Іімер загнуть; іімеріб тіккѣн обрубленный (платокъ).

Іін плечо.

Ііне иголка; булавка.

Іінемік коромысль (наѣкомое).

Іізе пожомъ тупымъ пилить; бас іізе кивать головою (какъ
лошадь мотаетъ головой).

Ііс запахъ.

Іісті душистый; іісті маі духи.

Ііснѣ позѣвать.

Іістен протухнуть.

Ііске нюхать, обнюхивать.

Ііле мѣсить тѣсто.

Іілер говоритъ самъ не зная что, бредитъ (въ горячкѣ, во снѣ,
въ радости).

Іікем ласковий, добродушний; симпатичный.

Ііге хороший, ііге жаксы адам благонадежный, добросовѣстный.

Іт собака; іт тіс собачій зубъ, клыкъ, іт тіс тартыб тігүү шить черезъ край въ шахматномъ порядкѣ.

Іт арка родъ шалаша, изъ двухъ полотентъ кереге; кровля въ два ската.

Іт балык тюлень.

Іт мурун шишовникъ.

Іт сігекъ растеніе щелочное, изъ пенла котораго киргизы варятъ мыло.

Іздé искать.

Іш = іш-темé что нибудь.

Іш пить; хлебать. Ас іштік пообѣдали.

Ішэк кишка: аш' ішэк тонкая кишка, ток ішэк толстая кишка (съ саломъ). — струна (на домбрѣ).

Іс дѣло.

Істé дѣломъ заниматься, работать.

Іскёр работающій.

Іс распухнуть. Іспék бас у кого большая широкая голова (признакъ тупоумія); іспék көз напухшіе, заплавышіе глаза.

Ісік распухшій.

Іркел остановиться (запруженная вода, человекъ предъ затрудненіями)

Ілгері впереди.

Іжір собрать (овець).

Іре свернуться (скисшее молоко, мыло въ соленой водѣ).

Іреткѣ кумызная закваска.

Ірі крупный.

Іріктѣ выбрать лучшее.

О.

О онъ безде батак ода батак и я и онъ батакова подѣот-
дленія.

Опа бѣлила; опа далаб жагады бѣлится и румянится.

Об (= оите) разгромить аулъ, разграбить имущество (дѣй-
ствіе воровское).

Оба возвышенность въ видѣ кургана.

Обашык маленький курганъ.

Обал большой грѣхъ, несчастье.

Омуртка позвонокъ; узун омуртка верхніе, спинные позво-
нки, бѣл омурткасы поясничные.

Омрау грудь человѣка, омрауыньды жапсаишы пожалуста за-
крой грудь. — Упрямый.

Омраула упрямиться.

От огонь. От орну мѣсто, гдѣ огонь въ кибиткѣ. От шыгар
зажечь огонь въ аулѣ, въ родѣ маяка для запоздалыхъ.

Отагасы господинъ (самое употребит. слово, нѣсколько
ниже чѣмъ косагасы).

От трава (на корню). Ак-от, кар'-от двѣ категоріи травъ:
луговые травы годныя для лошадей и солончаковыя год-
ныя для верблюдовъ и барановъ; впрочемъ—аі аідынь оту
баска каждый мѣсяцъ бываетъ пригодна разная трава.

Отта пастись, кормиться травой (о скотѣ).

Отау (= ак отау) бѣлая, новая кибитка. Обыкновенно отау,

при женитьбѣ составляетъ непремѣнную принадлежность
приданого неvěсты. Отау тўсті = үі тўсті женился.

Отар мѣсто гдѣ скотъ пасется вдали отъ аула, малым
отарда у меня скотъ въ отарѣ. Также русская маленькая
деревня.

Отарла держать скотъ въ особыхъ пастбищахъ.

Отур сидѣть, сѣсть.

Ожау ковшикъ съ корот. ручкой (для кумыса).

Она одобрять что, согласиться (винит. пад.)

Оз впередъ уйти, опередить, обогнать.

Оза уѣхать впередъ каравана.

Осур испустить вѣтры.

Оспал = оспақ намекъ, обинякъ.

Оспалда = оспақта говорить намеками, обиняками.

Ор ровъ около стога сѣна, крѣпости.

Орла рвомъ окопать.

Ор жать хлѣбъ.

Орақ жатва. Серпъ, шалг' орақ коса.

Ора завернуть (всю вещь напр. въ кожу).

Орун мѣсто; ул' орун начальственное мѣсто, лицо, уважае-
мый бій.

Орус русскій; не-мусульманинъ.

Орпақ происхожденіе, родъ.

Орт дѣлать прыжки; бѣжать по дорогѣ зигзагомъ; гарни-
ровать, алдымнан жау ортуб шыкты предо мной явились
враги гарцуя.

Орта середина; тўн ортасы полночь.

Ортеке сайгакъ (самецъ).

Книж. IV, 1860 г.

Орда кибитка, аулъ хана или правителя.

Орнас помѣститься, занять мѣсто; орнастыр помѣстить, размѣстить.

Ол тотъ; олаі такъ.

Олакъ неискусный, сѡзг' олакъ кто не умѣетъ вести разговора, ненаходчивый.

Оі низменное мѣсто, оврагъ (против. кыр) кырын ојун кезіб издѣді искалъ по горамъ и по доламъ.

Оі мысль.

Оіла думать, размышлять; оілас совѣтоваться, вмѣстѣ разсуждать.

Оікенъ жѣръ земля съ овражками.

Оі вырѣзать, вынуть (какъ ложкой изъ масла).

Оібаі увы!

Оімакъ наперстокъ (у киргизовъ наперстокъ дѣлается наподобіе перстня, надѣваютъ на палецъ обращая къ шитью пластиночку).

Ојун игра; шутка, слова сказанныя не серьезно (противоп. шын), ојун тѣбі шын болур, осурукъ тѣбі бокъ болур (посл.) шутка иногда оканчивается серьезною непріятностію. Киргизскія игры: 1) сокур текѣ родъ жмурокъ; 2) арка-сокпакъ одинъ (по указанію асыка) ложится въ кругу играющихъ, его бьютъ жгутомъ, и онъ долженъ угадать кто ударилъ; 3) урамал жасырмакъ одинъ прячетъ платокъ, а другой долженъ отыскать; не нашедши даетъ фантъ, который выкупаетъ сказавши стихи; 4) кол тузаі петля для пальца. Изъ снурка дѣлаютъ петлю, сквозь которую должно достать какую-нибудь вещь такъ бы-

стро, чтобы не успѣли захлестнуть пальца. Попавшійся долженъ сказать нѣсколько куплетовъ; 5) кан оіну игра въ которой три дѣйствующихъ лица: ханъ, везиръ и воръ (роли раздаются по асыкамъ); везиръ приводитъ вора къ хану и уличаетъ его, а воръ старается оправдаться; ханъ долженъ показать основательность везира и опровергнуть слова вора, который, если не оправдается, наказывается жгутымъ, — сущность этой игры состоитъ въ находчивости и остроуміи.

Оіна играть; шутить (противопол. шында). Жүрөк оінаиды сердце сильно бьется; салдат оінаиды солдаты учатся; оінаб көлүб шута — весьма легко.

Оінас развратная женщина, любовница. — Глаг. предлюбо-дѣйствовать.

Оінашым волокита.

Оінаркы веселого нрава (челов.); шаловливый (лошадь).

Ојусра раззориться, потерять состояніе.

Ок стрѣла: наконечникъ — масак, перо — жебё. Пуля.

Окшонтаі сумочка куда кладутся пули.

Ока позументъ; окалы обложенный позументомъ.

Окала сильно тереть рукою.

Окра-шудра черви заводяшіеся подъ кожей у скота.

Онь правый, онъ кол правая рука. Прямой (т. е. на лицо, а не наизнанку, против. теріс) онъ жакъ лицевая сторона; онъ бата, теріс бата прямая фатиха, навыворотъ фатиха: въ первой поднятыя руки обращены ладонями къ лицу, — это благословленіе, во второй — ладонями отъ лица, — это проклятіе. — Глаг. удасться, быть удачнымъ, онбаган не-

удавшійся, негодный человѣкъ.

Оьда поправить (дѣло), Кудай оьдасын Богъ да поможетъ;
оправить (платье и т. п.).

Оьду порядочный.

Оь подинять (потерять цвѣтъ).

Оьай легкій, удобный.

Оьар облегчить.

“О.

“Опте разграбить кибитку или аулъ.

“Обуш имущество.

“Омѧ шулята.

“Омѧдрѣк подгрудникъ (у лошади).

“От жолчь.

“От пройти; перейти чрезъ рѣку.

“Откѣл бродъ.

“Отѣрѣк ложь.

“Он вырасти до полной или до значительной величины, или количества.

“Онербет искусный.

“Ондѣршек ключица, — душка у птицъ.

“Оз самъ; ѳзѣм я самъ, ѳздѣрі они сами. “Озѣм ѳзѣ болгалы
съ тѣхъ поръ какъ я сталъ человѣкомъ.

“Озен рѣка.

“Озек сердцеви́на дерева.

“Ош (сѣн) погаснуть; уничтожиться ѣнуъ ѳпкѣр да уничто-
жится твой голосъ (проклятіе плачущему ребенку).

“Ош мшеніе, мстительное чувство; вражда внутренняя. “Ош
алуу отомстить.

- “Ошүг питать мшение, имѣть въ сердце вражду.
- “Ос вырости.
- “Осүм ростъ; проценты.
- “Осүмді возрастающий, съ процентами.
- “Осэк сплетня, клевета (заочная), пересуды, осэккэ кірмесэ ісэбкэ кірмес о комъ не сплетничаютъ, тотъ и не значителенъ (послов. порядочнаго человѣка всегда пересуждаютъ).
- “Ор заплетать (косу, нагайку). (Гласная въ этомъ »ор« протяжнѣе, чѣмъ въ слѣдующемъ).
- “Орүм сплетенная часть нагайки.
- “Ор мѣсто поднимающееся, возвышенность.
- “Орлэ взойти на постепенно возвышающуюся мѣстность, подняться до вершины рѣки.
- “Орэ мѣсто куда кладутъ кругъ для высушки (это цыновка разостланная на телѣгѣ или на подставкахъ).
- “Орэлэ подвязать заднюю правую и лѣвую переднюю ногу кобылѣ, когда доятъ.
- “Орүс мѣсто за ауломъ гдѣ пасутся лошади.
- “Ормек пряжа (изъ льна, шерсти, бумаги), ормек токъ прастъ. Паутипа.
- “Орт пожаръ; палы въ степи.
- “Ортэ поджечь, сожечь.
- “Ортең выжженный лугъ.
- “Оркеш горбъ у верблюда.
- “Ол умереть; олгэн кымыз кумысъ чрезъ взбалтываніе получившій мягкій вкусъ.
- “Олүу тіиді болѣзнь лошади состоящая въ задержаніи мочи и помета.

- "Олѣрмѣн при смерти больной. Отчаянный, беззабавная голова.
- "Окѹт совѣтъ, наставленіе.
- "Окѹттѣ наставлятъ, внушаютъ.
- "Окпѣ легкія. Огорченіе (между родными и знакомыми).
- "Окпѣлѣ огорчиться, досадовать, бітк' окпѣлѣб тонунѣл' ѳткѣа салма осердясь на вшей, не брось въ огонь одежду (посл.).
- "Октѣ ободрить, осмѣлить (робкаго). "Октѣм смѣлый.
- "Оксе всхлипывать (когда плачутъ).
- "Огѹз быкъ кладеный.
- "Онѣ цвѣтъ лица. ѳнѹ кірдї появился цвѣтъ въ лицѣ (при выздоровленіи).
- "Онѣш пищепріемное горло.
- "Онѣр посадить кого, или положить что на сѣдло впереди себя.
- "Онѣгѹр впадина среди равнины; пещера въ горѣ; круглая зазубрина въ ножѣ.
- "Олшѣ мѣрять.
- "Олшѣу мѣра. Мѣры: кісі боју ростъ человѣка, кѹлаш маховая сажень, кѣрыс четверть — разверстіе большого и средняго пальца, сѹјѳм — большого и указательнаго, сы-нык сѹјѳм тоже пригнувши указательный палецъ, ѣлі ширина пальца.

У.

Уу ядѣ, білмесѣн уу ішѣрсѣн.

Ууз первое молоко послѣ того какъ корова отелилась.
Яичный желтокъ.

Ууш горсть.

Ууста взять въ горсть.

Уук палки въ кибиткѣ составляющія родъ строилъ (пока-
зачьи—уины).

Умут забвеніе, умут калды забыть.

Умут забывать.

Умутшак забывчивый.

Умта истолочь въ порошокъ.

Умтак мелкій порошокъ, кантдыъ умтагы мелкій сахаръ.

Умтул броситься (напр. на непріателя).

Умсун обмануться, когда помянуть угощеніемъ или обѣща-
ніемъ.

Ууајым печаль, забота.

Уда опередить; атым ашѣл удаб кѣлді сонан соъ калды
сначала шла впереди, а потомъ отстала (лошадь на
скачкѣ).

Удаі сряду, бѣс кѣн удаі пять дней сряду.

Уи мука, кар' уи ржаная мука, ак уи пшеничная мука.

Уза протянуться; продлиться, іс алыска узамасын чтобы дѣ-
ло надолго не затянулось.

Узак долгій, таъ узак ночь длинна.

Узун длинный.

Узат проводить обвѣнчанную дѣвицу въ аулъ жениха; вы-
дать замужъ, узаткан кыз дочь выданная замужъ. — Про-
водитъ пустыми обѣщаніями.

Узак галка (птица).

Уш летать, кѣльѣм ушуб кетті сердце у меня улетѣло (силь-
но испугался).

Уш конецъ (вещи); ушты острокопечный.

Ушун незначительная головная боль съ сыпью на лицѣ.

Ушукта вспрыскивать водою (леченіе отъ этой болѣзни).

Ушуға сукно высокаго сорта.

Ушкат кустарниковое дерево.

Усаг мелкій (т. е. не крупный).

Усаган (уксаган) похожій.

Усуи выдаться грудью впередъ (какъ во время стрѣлянья изъ ружья).

Уста схватить, поймать; держать, устаулы задержанный, арестованный, усталган = тутулган подержанный (напр. стаканъ).

Устас агаш устасты канались на палкѣ.

Ур ударить, бить.

Урус сраженіе; драка. — Гл. сражаться.

Урамал носовой платокъ, вообще платокъ; полотенце.

Уран военный крикъ. Общій киргизскому народу уранъ — алаш, его произносятъ въ схваткѣ съ людьми другой націи, напр. съ туркменцами. Каждый родъ имѣетъ свой уранъ, который произносятъ въ ссорѣ съ киргизами же другаго рода. Вотъ нѣкоторые ураны Малой Орды: табынскій — тостаган, таминскій — кара буура, кердеринскій — кожа акмет, алачинскій — баибарак, байбактинскій — даугара, маскарскій — каратаі, танинскій — тана, серкешскій — шагыраі, тазовскій — бакаі, есентемировскій — алдунгар, адаевскій — бекет, также адаі, исыковскій — баітерек. — Отдѣленія и подотдѣленія кричатъ названія отдѣленій, или имя своего батыря. — Уран шақыруу кричатъ уранъ.

Ураз счастье, болса уразым болмаса куразым либо панъ,
либо паль.

Уру воръ.

Урлукъ воровство; краденый.

Урла украсть.

Урун тайно, урун келѣді тайно приходитъ (послѣ того, какъ
калымъ отданъ за невѣсту, но пока еще не было свадь-
бы, женихъ имѣетъ право посѣщать свою невѣсту;
онъ пріѣзжаетъ съ подарками тестю, и останавливается
вдали отъ аула въ шатрѣ. Днемъ онъ не можетъ прихо-
дить въ аулъ невѣсты, а ходитъ къ ней ночью—урун).

Урун беспокойно, нетерпѣливо стоять или идти (лошадь).

Уруншакъ беспокойная лошадь, которая бросается то въ ту
то въ другую сторону.

Урт шоки со внутренней стороны; урты томпаѣыб тур шоки
у него надулись.

Уртга взять въ ротъ воды; хлѣбать ложкой, взять въ
ротъ чаю.

Урт привязчивый, кляузникъ; драчливый.

Урткал горячій и легкій конь.

Урда кашуу мгновенно, быстро убѣжать (о зайцѣ).

Урганы самка.

Ул сынъ (чаще впрочемъ говорится бала).

Улы выть; иттиь улганын бѣр' ѳсипѣс, бѣрѣиь улгавын.

Таьр' ѳсипѣс послов. сильные не обращаютъ вниманія на
нужды слабыхъ.

Улдурьк рыба икра.

Улжа военная добыча.

Уја гнѣздо, жанымыз ујадаң шыға жаздады чуть душа у
насъ не вылетѣла изъ гнѣзда.

Ујау бодрствующій, неспящій.

Ујат стыдъ.

Ујал стыдиться.

Ују свертываться (молоко въ творогъ); застынуть и сдѣ-
латься студенью (бульонъ); отечь, ајагым ујуб калды но-
га отекала (когда человекъ долго сидитъ безъ движенія).

Ујуі смѣтать въ кучу (сѣно, тизекъ, землю и пр.).

Ујума мѣсто влажное, зыбкое, въ которомъ вязнетъ нога.

Ујуткы раздуваться въ разныя стороны (огонь при непосто-
янномъ вѣтрѣ).

Ујукъ бѣгаться (говорит. о собакахъ и волкахъ).

Ујукас соотвѣтственный, созвучный.—Глаг. быть созвучнымъ,
сходственнымъ.

Ујуку сонъ (спанье).

Ујукушыа сонливый.

Ујукта спать.

Уъаша наединѣ, уъаша сѣлесѣлік поговоримъ наединѣ.

Уъал вылечить, выздороветъ (= жазыл).

Уътеріскен справа и слѣва.

Уъгу конусообразная полость, которою на древко надѣ-
вается наконечникъ копья.

Уъгруу серпообразный ножъ, которымъ выдѣлываютъ чаш-
ки, балалайки.

Уъгруула выдѣлывать такимъ ножомъ.

Ў.

“Ўі кибитка (опредѣл. кійіз ўі), домъ (агаши ўі, тас —). Жена, ўлкѡи ўі старшая жена, кеш’ ўі младшая жена. — Устройство, части дома ўідўъ турманы: кѣрегѣ рѣшетка составляющая основаніе или лучше стѣны (киргизы такъ называютъ и стѣны домовъ); она состоитъ изъ полотень канат (говорится алты канат ўі кибитка въ шесть полотень или звѣнцевъ); кѣрегѣ басы = кулакъ развилко-образныя вершинки рѣшетки—ајагы таковыя же снизу; сағанакъ кончики рѣшетки сбоку; ергѣ нижняя часть рѣшетки (ергѣден шыгарыб жѣбѣрѣмін угроза непослушному сыну — я тебя прогоню изъ—подъ рѣшетки кибитки, т. е. безъ надѣла, какъ собаку). Палочки рѣшетки скрѣпляются ремешками изъ верблюжьей кожи кѡк (кѡктѣ скрѣпить такими ремешками); ремешки продѣваются въ скважины — кѡз; выше рѣшетки—унины, или выгнутыя палки уукъ. Они привязываются шерстяными снурками уукъ бау къ кѣрегѣ, а верхній конецъ четырехгранно заостренный калѣм (калѣмдѣ заостривать унину); этими концами унины вставляются въ отверстія кровли — шаъаракъ, который дѣлается круглый какъ большое колесо изъ березоваго дерева; онъ имѣетъ перекрестныя радіусы кўлдрѡwўш; отверстіе для двери ограждено двумя стойками — тајаныш, порогомъ табалдрыкъ и сверху перекладиной маъдаіша; двери деревянныя створчатыя, дурныя іт кірмѣс, хорошія рѣзныя сыкырлауукъ. Кѣрегѣ одѣвается снаружи кошмами — туурлыкъ, на унины накрывается ўзўк, на самый верхъ четырехугольная кошма тўндўк съ веревками

на каждомъ углу для открыванія ея; дверь завѣшивается особой кошмой или красивой цыновкой изъ палочника — это ёсік; она привязывается къ чаъарак — у. Тесьмы: таъыш тесьма которою привязывается одно полотно рѣшетки къ другому; баскор широкая какъ кушакъ тесьма идущая вокругъ всей рѣпетки и скрѣпляющая ее, бѣлдѣу веревка опоясывающая туурлыкъ снаружи; туурлыкъ бавы тесьмы пришиты къ каждой кошмѣ туурлыка, они проходятъ поверхъ унинъ и держатъ кошмы навѣсу, ўзўк бавы привязываютъ ўзўк къ бѣлдѣу; въ богатыхъ кибиткахъ по низу ўзўк нашиваются изъ бѣлой кошмы петли дѣдеге, и сквозь нихъ проходитъ широкая красная тесьма кулдраууш. Жапсар мѣсто совнутри кибитки гдѣ ўзўк налегаетъ на туурлык. Въ кибиткѣ противоположное двери, почетное мѣсто называется тѳр, босага близъ двери. При кибиткѣ находятся бақан шесть которымъ поднимается и поправляется тўндўк и сырыкъ толстый шесть которымъ во время вѣтра совнутри подпирается шаъарак. Въ хорошихъ кибиткахъ между рѣшеткою и кошмою ставится родъ цыновки изъ палочника перетканнаго разноцвѣтными шерстями въ очень красивые узоры — эта цыновка называется шіі. Ўї тигўу поставить кибитку; ўї жыгуу снять кибитку, ўї кўтѳрўу перенести кибитку съ одного мѣста на другое не разбирая, а пѣликомъ; ўї басуу прикрѣпить кибитку веревками во время вѣтра, чтобы не снесло.

“Ўірѳк утка. Сорта ея: барылдак — кряковная, шўрѳгеі — чирокъ, сўнгўўўр — пырокъ, саскалдак, кежекдары.

- "Удөр кочевать или ѣхать такъ что половину пути сдѣлать вечеромъ, а другую половину утромъ.
- "Удөрім разстояніе верстъ въ 20—25, его проходятъ съ вьюками въ два пріема: вечеромъ идутъ отъ намазі-дігѣр часовъ до 9, и поутру часовъ до 10.
- "Удуд удодъ (птица).
- "Уз оборвать (нитку), кудөр ўздумъ отчаялся.
- "Узук кошмы надѣваемые на ушны, ихъ бываетъ три или двѣ (см. үі).
- "Уш = 3.
- "Ус верхъ.
- "Ускө родъ большаго шила.
- "Ур дуть; лаять.—Пойти скоту на пастбище, ўргөз выгнать скотъ на пастбище.
- "Урөн родъ, потомство.
- "Урүнтөс сразу родившіеся двое (первый со вторымъ, третій съ четвертымъ и т. д.).
- "Урұм бутакъ родство, восходящее и нисходящее, ўрұм бутакы мѣнен ѓлдү всѣ померли.
- "Урк шархнутъся (испугавшись волка); бѣжать поспѣшно отъ непріятеля.
- "Уркөк пугливый (лошадь).
- "Улөс доля.—Удѣлиться, выдѣлиться на нѣсколько чело-вѣкъ. "Улөстір выдѣлить, раздѣлить нѣсколькимъ.
- "Улкө рѣчка поросшая камышомъ.
- "Улгө мѣрка (въ платьѣ); обращикъ, примѣръ.
- "Улгөлі сөзъ наставительныя слова древнихъ.
- "Ујөңкі какое-то дерево.

"Ујур табунъ лошадей при одномъ жеребцѣ.

Ујурсѣк (лошадь) слишкомъ привыкшая къ табуну, такъ что, если она отстанетъ отъ него, то кричитъ и бѣгаетъ.

Ујурумъ = ујурмѣ водоворотъ, суводь.

"Укѹ филинъ.

"Унѹл (= тѹнѹл) смотрѣть нагнувшись и пристально.

"Унѹр впадина на полѣ; пещера въ горѣ.

II.

Паі-паі частица удивленія.

Памдѣ сдѣлать съ толкомъ и старательно.

Падса царь.

Пармѣн повелѣніе.

Палван борецъ, палван тургѹзды сдѣлали борьбу (напр. во время свадебнаго пиршества).

Паъ надутый, хвастливый.

Паъсы важничать, быть надутымъ.

Пышакъ ножъ. Пышакъ ушѹ (конецъ ножа) кусокъ который разрѣзывающій мясо беретъ себѣ, вообще небольшая доля которую берутъ себѣ за хлопоты.

Пышымда скрипѣть (какъ немазанное колесо); хрипѣть.

Пышыкъ у кого носъ провалился.

Пыс скучать.

Пысы окрѣпить, быть крѣпко скрученнымъ.

Пысыкъ вернуть веретено, чтобы нитка крутилась.

Пысыкъ энергическій, расторопный.

Пысва сильно потѣть въ душномъ мѣстѣ, обливаться потомъ.

Пыскыр фыркаць (лошадь).

Піш р'язать, кроить.

Пішпé меринъ легчонный на третьемъ или четвертомъ году.

Пішм покрый; наружность чело́вѣка.

Пішмді имѣющій здоровое стройное тѣлосложение.

Пішмсіз противоположный предъидущему.

Піс свариться, испечься; созрѣть (плоды). Пахтать (масло), взбалтывать (кумысъ въ сабѣ).

Піскѣк длинная мѣшалка (подобная исполинскому перу) которою взбалтываютъ кумысъ. На ея нижнемъ концѣ находится какъ бы обращенная книзу чашечка. Піскѣк всегда остается вставленнымъ въ сабу.

Пушкѣк шкура съ ногъ животнаго; мѣхъ изъ лисьихъ ножекъ.

Б.

Баі богатый; мужъ.

Баілыкъ богатство.

Бајы разбогатѣть; закатиться (солнце); окончиться, израсходоваться.

Баіпак кошомные чулки и валеные сапоги.

Баібіішэ старшая, первая жена (она главная хозяйка у мужа.

Это слово употребляется какъ почетное въ обращеніи къ женѣ чело́вѣка).

Баігал кобыла молодая, которая еще не жеребилась.

Баіда польза, барышъ. Баідалы, баідасыз.

Баісал спокойствіе; баісалды спокойный, конус баісалды болсун привѣтствіе при перекочевкѣ на новое мѣсто.

Баіла привязать; обязать сѡз баіла заключить условіе, рѣшительно уговориться, бїіе баіла начать донтъ кобыль (что бываетъ въ маѣ); прицѣлится; кѡз баіланыб еді совершенно стемнѣло, когда...

Баілам завязка.

Баіка усмотрѣть, замѣтить, алыстан баіка издали узнать.

Баігазы подарокъ (монета) пришиваемый малолѣтнему дятти на новое платье, въ видѣ благожеланія.

Баігызы сова.

Баігус бѣдный; несчастный; бѣдняжка (съ отгѣнкомъ сожалѣнія и участія).

Баігѣ призъ, преимущественно на скачкѣ; скачка. Киргизы охотники до скачекъ, особенно сватъба и поминки никогда не обходятся безъ скачки. Лошадей пускаютъ по прямому направлению верстъ за 40 и болѣе. На мѣсто, откуда лошади должны скакать, ѣдутъ легкою рысью съ зари дня скачки, оттуда пускаютъ всѣхъ лошадей вразъ ат жѣбѣрѣді. На лошадей сажаютъ для легкости мальчишекъ, но и тѣхъ за нѣсколько верстъ до цѣли (каракшы) снимаютъ съ лошадей. У киргизовъ есть обычай подмогать лошадямъ, — кромѣ того что кричать и гайкаютъ на лошадь нѣсколько всадниковъ принимающихъ къ сердцу успѣхъ лошади, ее тащатъ веревками, за стремена, это называется кѹтѡрмѣ. Аwѣл кѣлді первая прибѣжавшая лошадь; первый призъ баігѣ басы бываетъ значительный. Баіг' алды получилъ призъ. Кромѣ того призы даютъ борцамъ, искуснымъ въ стрѣльбѣ, кто собьетъ алтын-кабакъ.

Бау тесьма, веревка, завязка; спонъ.

Бауузда зарѣзать. Баууздау горло (мѣсто зарѣза), баузда куда при первомъ сватаньи, которое бываетъ въ аулѣ не-
вѣсты, послѣ условій о калымѣ и кѣйт-ѣ, хозяинъ спра-
шиваетъ главнаго свата прикажетъ ли рѣзать барана;
это приказаніе — знакъ рѣшенія породниться. Отсюда глав-
ное лицо въ числѣ сватающихъ называется баууздау куда.

Бауур печень; аттыъ бауурына салыб салыб келѣ јатыр
ѣдетъ нахлыстывая лошадь; бауурым бастым утишилъ
свой гнѣвъ; бауур суwуды охладѣла дружба; бауур
кѣјіз кошмой обтянутая веревка которую при выючкѣ пот-
дѣваютъ подъ грудь верблюда. — Спускъ съ горы и вся-
кой возвышенности, отлогость.

Бауурла, жѣр бауурлаб жатуу лечь на землю брюхомъ.

Бауурмал любящій родныхъ и немогущій съ ними раз-
статься.

Бауурышы мастеръ раскладывать мясо на блюда (табакъ
жасау).

Бауурсакъ здобные жареные шарики изъ тѣста.

Баулы учить ястребъ (=каітар).

Бапа хлѣбъ (дѣтское слово).

Бат утонуть, увязнуть (въ грязи), караъ баткыр пропади
ты! колум ѣр кѣмнѣ басына батканъ я всякаго обузды-
валъ и наказывалъ. — Осмѣлиться оғанъ бат алмаіды не-
смѣетъ его.

Баткакъ топкое, вязкое мѣсто.

Бата молитва, благословеніе бата кылуу прочитатъ молитву,

Книж. IV, 1860 г.

дать благословеніе (оъ бата, тѣріс бата см. оъ). У киргизовъ бата импровизируется.

Батыр герой.

Батырла гремѣть (громъ, пушка); съ трескомъ горѣть.

Батык (человѣкъ) съ пережабиной на носу.

Бадана какой-то корень въ родѣ картофеля, баданадаі мојул, баданадаі кѡз крупный торнъ, большіе круглые глаза; баданасын бѡктеріб положивши за сѣдло свой запасъ (выраженіе это только встрѣчается въ сказкахъ).

Бадал приковаться, бадалыб карау пристально смотрѣть, еі баігуе бадалыб калдымба что ты бѣдняга присталъ.

Бадік извѣстная болѣзнь отъ которой лѣчатъ заклинаніями.

Бадраі смотрѣть открытыми глазами (сердито, повелительно).

Бадрак кѡз у кого глаза большіе на выкатѣ.

Бажа своякъ.

Бажылда привязываться къ кому, навязываться съ разговорами.

Базар базаръ.

Бас голова, ат басындаі съ лошадиную голову т.е. огромный (кусокъ золота и т. п.); бас уруу поклониться (киргизы кланяются прикладывая правую ладонь себѣ къ колѣну), бас сала кѣлуу покориться, бас тартуу (съ предл. дан) не повиноваться, послушаться.—Цвѣтокъ на травѣ, вершина дерева,—горы. Начальникъ колдунъ басы начальникъ войска. Главный бас акім главный начальникъ. Начало айдынь басы первое число мѣсяца, ашѣл бастан сначала.

Баста пачать; жол баста быть жожакомъ въ пути.

Басты главный; бастык начальникъ.

Басшы вожакъ.

Баска другой, кромѣ; өзүнө баска особый, экө баска два
одинъ отъ другого отличные.

Бас давить; наступить, аяк басуу шагнуть; напасть, үй ба-
суу во время вѣтра кибитку прикрѣпить веревками къ
землѣ таска баскан печатный. Жёл басылды, ашууы ба-
сылды утихъ вѣтеръ, гнѣвъ.

Баскын табуу побѣдить, преодолѣть.

Бәсе ну конечно такъ.

Бәсең скромный, разсудительный, ағашка нава беткөн са-
јын бәсең болмак кёрөк чѣмъ богаче, счастливѣе, тѣмъ
должно быть скромнѣе (послов.).

Баспак теленокъ къ первой осени.

Бәстес спорить, пари держать.

Бар есть. Бәр весь. Бардамъ въ выр. жері бардам у кого
много земли.

Барла подробно осмотрѣть (мѣстность), тшательно ошу-
пывать (лошадь, чтобы узнать ея силу, жирность и т. п.).

Бар прибыть, пріѣхать (кѣл тоже, но послѣднее говорится,
когда рассказывающій находится или по крайней мѣрѣ
представляетъ себя на пунктѣ прибытія, а первое, когда
прибытіе въ другомъ мѣстѣ. Напр. таъ ёртөн шыксак
конага барамыз если выѣдемъ рано завтра, къ ночи до-
ѣдемъ.

Бара јатуу ѣхать, идти (по направленію отъ говорящаго).

Бара бара мало по малу, постепенно.

Барак родъ пуделя.

Барымта баранта — задержаніе или захватъ скота или вещей самоуправно за долгъ или похищеніе чего или другую обиду.

Барымтала захватить или задержать барантою.

Барыкра говорить слишкомъ октависто.

Бармакъ палець (собств. большой палець = бас бармакъ, а прочіе пальцы называются иногда кол). Имена пяти пальцевъ: бас бармакъ, сук кол указательный, ортаныш кол (— бармакъ) средній, аты жоқ кол безымянный, шынашақ мизинець.

Бал медъ.

Бала дитя (жас бала); сынъ пелённикъ баласы сынъ такого-то; дѣтеньшъ ажуу баласы медвѣженокъ; мальчикъ, молодой человекъ. Бала-шага дѣти.

Балапан птицій дѣтеньшъ, молодая, по первому году, птица.

Балала дѣтей развести (о птицахъ).

Балалы, баласыз; балам' үі базар, баласыз үі мазар домъ гдѣ много дѣтей—базаръ, а гдѣ нѣтъ дѣтей—кладбище.

Балак штана.

Бале бѣда.

Балекёт бѣдовый человекъ, проклятый.

Балта топоръ, орус пёнён жолдас болсаң жаныыда балтаң болсун если ты будешь товарищемъ съ русскимъ, то имѣй топоръ при себѣ (погов.).

Балтыр икры (ноги).

Балдак рукоятка у сабли; клюшка на которую опирается хромой.

Балкаш кочки въ болотѣ.

Балкы расплавится; балкыт расплавить.

Балга молотокъ.

Балгёр астрологъ.

Баі пасти (стадо); ухаживать, смотрѣть за кѣмъ.

Баі (бакт) счастье. Бакты счастливый.

Бака лягушка; тостаган бака черепаха. — Низкаго роста человекъ.

Бакалтаі = бакалтақ-кана карликъ.

Бакан шесть которымъ поднимають конимы въ кибиткѣ.

Бакаі козонки въ копытѣ.

Бакыр бѣдный; букара подчиненные.

Бакыр вопить (верблюды, когда ему больно, напр. при продаваніи мурундука).

Бакша связка табаку.

Баксы остатокъ древн. шамановъ (Теперь они потеряли значеніе жреческое, но считаются знахарями).

Багана столбъ.

Баганагы (банагы) тотъ что прежде встрѣтился, или упоминался.

Баглан козу жирный и болѣе другихъ крупный агневокъ.

Беібак проклятый.

Бёт рости, жёргё жаксы шобъ бётті на землѣ выросла хорошая трава.

Бёт кончится; израсходоваться; бётіс съ кѣмъ-нибудь покончить свое дѣло; бётір покончить іс бётір окончить дѣло.

Кёўл бетті, — бётпеді доволенъ, не доволенъ.

Бёт лицо. Бёт урамал полотенце.

Бѣтѣ закрыть совсѣмъ (чтобы ни откуда не дуло).

Бѣтѣу жара закрывшаяся рана.

Бѣтѣулі закрытый.

Бѣгігіне немножко.

Бѣдѣр хорошее лицо, наружность, чувство чести. Кісінінъ бѣдѣрівѣ карамаі нагъѣбъ сѣілѣісін зачѣмъ ты говоришь оскорбительно для человѣка? Черты, рисунки.

Бѣдѣрлі красивой наружности. — Разрисованный разными фигурами, арабесками; бѣдѣрлі кагаз подорожная.

Бѣдеу кобыла которая никогда не жеребилась. Она хороша для ѣзды, и уважается, но такіа кобылы у киргизовъ рѣдки.

Без бросить, отстать (дан).

Безеу угорь на лицѣ.

Бѣзеңдѣ идти скомкавшись (заяцъ).

Бѣсін время часа въ два лѣтомъ, когда бываетъ вторая молтва.

Бѣжіт (= мола) могила.

Бѣжіл поступокъ, поведеніе, замыселъ, бѣжілі жаман адам челоѣкъ съ дурными замыслами.

Бер одинъ. Бер сыпрасы нѣкоторые изъ нихъ. Бер—акъ только, но, впрочемъ.

Бѣр дать (= алыбъ бѣр) — Глаг. вспомогат.

Бѣрѣн лучшій бархатъ (макнал); лучшая сталь.

Бѣрі по сю сторону, съ (извѣстнаго времени); бѣрігі по сю сторону находящійся.

Бермен сюда.

Бѣрішкем густой, двердый гной въ опухоли.

Бѣрік крѣпкій (= бѣк).

Бѣл поясица, кыпша бѣл съ тонкою талією; способность къ дѣтороженію у мушины бѣл баласы родной сынъ. —

Бѣл агаш ось въ телѣгѣ.

Бѣлбѣу поясъ, кушакъ.

Бѣлдѣу веревка которою опоясывается кибитка.

Бѣлсіз неимѣющей способности къ рожденію дѣтей.

Бѣс = 5.

Бѣсінші пятый.

Бѣсті пятилѣтній (лошадь).

Бѣк = бѣкем крѣпкій, твердый.

Бѣгіт укрѣпить; запереть.

Бекѣ вытекающая на спинѣ лошади кровь, когда ее жарко наполтъ.

Бекрѣ севрюга.

Бытыра быть разбросану, раздроблену. — Дробь (охотничья).

Быжына кишить (какъ муравьи въ кучѣ).

Былыылда болтать пустяки, былыылдама молчи! (весьма обидное выраженіе).

Былыык соръ въ кушаньѣ, питьѣ; гной, нечистота въ глазу.

Былыыктан загноиться, засориться (глаза).

Быжыылда трястись (какъ у жирныхъ людей подбородокъ).

Біі біі; мудрый въ рѣшеніяхъ, находчивый въ отвѣтахъ.

(Біи въ старину рѣшали всѣ дѣла у киргизовъ, производя разбирательство словесное; бійство не давалось ханомъ, а зависѣло отъ личныхъ качествъ лица и основывалось на свободномъ довѣріи народа).

Біілік бійство; опытность въ рѣшеніи дѣлъ; распоряженіе, власть.

Бііле управлять, распоряжаться (винит. пад.).

Біідаі пшеница.

Біідајык оржаникъ (трава).

Бііле плясать.

Бііші = біігші плясунъ, мастеръ плясать (Киргизы вообще не охотники до пляски; у нихъ есть кое-какія пляски состоящія въ кривляніи, заимствованныя отъ калмыковъ).

Біікеш золовка (дѣвица).

Біа звать; умѣть.

Білім знаніе.

Білгін знатокъ.

Біјалаі перчатки.

Біје кобыла (жеребившаяся); туу біје кобыла у которой издохъ жеребенокъ, кысыр біје яловая кобыла.

Бо (краткое о) этотъ.

Боі длина; ростъ, Кудай маған түүдөі боі бергенше түймөдөі оі бөр Боже, не дай мнѣ ростъ огромный, а лучше дай умъ хоть маленький.

Боіла вдоль идти.

Боідак баранъ молодой; холостой, боідактың ақлы еке көз умъ холостаго въ глазахъ (послов.).

Бота верблюжонокъ.

Ботала родить верблюжонка.

Боз пепельно-бѣловатый, сѣрый; ақ боз, көк боз бѣлый, сивый (цвѣта лошади). Боз торғаі жаворонокъ; боз үі, боз кіжіз новая кибитка, новая кошма (цвѣта сѣроватаго).

Боз бала молодежь. — Блѣдный, боз бѣт у кого блѣдное лицо.

Бозар поблѣднѣть.

Бозда ревьтъ (верблюжонокъ), ёнёсі ёлгён ботадаі боздаіды реветъ какъ верблюжонокъ у котораго умерла мать.

Бос пустой; даромъ бос кѣлді даромъ досталось. — Бос суу вода рѣчная или озерная (какъ достающаяся даромъ, въ противоп. кудукъ).

Бос навсѣгда откочевать изъ родины, напр. отъ непріятеля.

Боскун бѣгство.

Босага мѣсто въ кибиткѣ у двери (съ лѣва по входу).

Борбаі пахи.

Борбаіла бить (плетью лошадь) подъ пахи.

Борш долгъ.

Борсан остервениться, сильно разсердиться.

Борсу испортиться (давно сваренное. Оно дѣлается мягкимъ и получаетъ непріятный вкусъ).

Борсукъ барсукъ (звѣрекъ).

Борлаі слишкомъ мягкаго, до негодности, характера.

Борлат красный кумачъ.

Бол быть, стать, сдѣлаться. Сёзѹнь болајын какія прекрасныя слова твои. Болмас не возможно. Болмады не послушался (сколько я ни говорилъ ему). Болус помогать кому. Болус ѹі кибитка въ аулѣ невѣсты, куда она уходитъ въ день свадьбы. Здѣсь бываетъ пиръ и мулла вѣнчается.

Болмашы маловажное занятіе.

Болдур измучиться, устать (лошадь).

Болжа узнать издали, или напередъ.

Болжал условленное мѣсто или время, срокъ.

Болжалдас условиться въ мѣстѣ или времени.

Болга мѣшать (жидкость); кол болгау махать кому рукою.

Болгаьдат вертѣть хвостомъ (собака).

Боја красить; очернить, клеветать.

Бојау краска.

Боѣ калъ; пометъ.

Боѣта ругать позорно; боѣтас ругаться.

Боѣ сдѣлать засаду; подкарауливать.

Боѣак подбородокъ жирный.

Боѣу олень (самецъ, а самка — марал).

Боѣжама родъ чемодана шерстяной.

Бѣпе маленькій ребенокъ.

Бѣбешік язычокъ — клапанъ дыхательнаго горла.

Бѣтен другой; посторонній мунда бѣтен кісі жоѣ здѣсь нѣтъ
постороннихъ людей; бѣтен сѣз жоѣ такъ обыкновенно
отвѣчаютъ на вопросъ : что скажешь ?

Бѣденѣ перепелка.

Бѣре волкъ (рѣже говорится нежели каскыр).

Бѣрѣк шапка.

Бѣрт вздуться (отъ укушенія комара, отъ чесотки).

Бѣл раздѣлить. Берѣвінь бѣл берѣвінь таьда одинъ изъ васъ
пустъ дѣлать, а другой — выбираетъ : такъ поступаютъ
напр. при спорѣ двухъ человѣкъ о землѣ.

Бѣлѣк нѣсколько, бер бѣлѣк суу не большая вода.

Бѣле дѣти двухъ родныхъ сестеръ вышедшихъ, каждая за
особаго мужа, называются такъ въ отношеніи другъ дру-

га, бѣлем мой двоюродный братъ, т. е. сынъ сестры моей матери.

Бѣлтүрүк волчонокъ.

Бѣктер привязать къ торокамъ.

Бѣктел сгибаться.

Бѣге плотина. Глаг. запрудить плотиной.

Буу паръ отъ воды.

Буу перехватомъ завязать; бууун задохнуться, задушиться.

Буудақ толпа; клубъ дыма, пламени.

Буудақта толпиться, клубиться.

Буура племенной двугорбый верблюдъ.

Буурул чалый (цвѣтъ лошади).

Бууаз беременный (общее для всѣхъ животныхъ).

Бууун суставъ.

Бууна по суставамъ разнимать (барана, когда зарѣжутъ).

Бут верхняя часть ноги, около таза.

Бутак вѣтвь; отрасль отъ рѣки.

Будан ублюдокъ (помѣсь животныхъ. Старин. слово).

Бужур рябина отъ оспы.

Бузау теленокъ съ начала рожденія.

Базаула отелиться.

Бура буравить; заводить часы.

Бурама винтъ.

Бургу навертышъ.

Буруш уголъ.

Бурун прежде; бурунгы прежній, древній.

Бурнагы кун, — жыл третьяго дня, — года.

Буршакъ горохъ; градъ; родъ чотокъ.

Буркъ звукъ kloкочущаго котла.

Буркан неистово кривляющійся и говорящій человѣкъ.

Бурканда ворчать особеннымъ образомъ (баксы).

Буркулда kloкотать (кипящая вода).

Буркра клубиться и наполнять воздухъ (пыль, дымъ).

Бул цѣна; товары у купца.

Булда дорого просить за товары.

Була изнурить.

Буламык жидкая болтушка изъ муки.

Булак родникъ; потокъ изъ уха.

Буабул соловей.

Булт облако, кара булт черная туча.

Бултар (= жалтар) мелькнуть, быстро метнуться.

Бултак неровная, изрытая мѣстность; слова неровныя, противорѣчивыя и запутанныя.

Бултаі вздуться урты бултајыб тур шоки у него надулись.

Бултакта = булдаңдат противорѣчивыми словами запутывать.

Бултулда быть непосѣдой, вертѣться; выскользнуть изъ рукъ.

Булдура мерцать (звѣзда, миражъ, круги въ извѣстной глазной болѣзни).

Булжут стронуть съ мѣста; перепутать, исказить чужія слова.

Булшук толстая мышца (на икрахъ, выше плеча).

Булкун (= жулкун) рваться, биться (въ узахъ).

Булгары юфта.

Бујум вещь; бујум ёмёс это ничего не значить.

Бука племенной быкъ.

Бугалыкъ длинная веревка съ петлей (ею ловятъ дикихъ лошадей).

Бүр захватить рукою кошелекъ, такъ чтобы устье кошелька сжалось (тоже слово говорится о ястребѣ, который сграбастываетъ добычу когтями).

Бүрүс свернуться и истрескаться (кожаная вещь отъ жару).

Бүршүк листовая почка на деревѣ.

Бүрк изъ рта sprыснуть мелкими брызгами, жаныбыр бүр-кѣ тур дождь идетъ мелкій, тонкій.

Бүркүт беркутъ.

Бүргөз калина.

Бүлүн раззориться, потерять состояніе; бүлдүр раззорить.

Бүлүк раззореніе, гибель.

Бүлтөк песокъ въ которомъ растетъ трава и деревья.

Бүлдүргө пегля которою нагайка надѣвается на руку.

Бүлдүргөн земляника.

Бүлкүлдө идти мелкой рысью.

Бүк согнуть.

Бүгүл сгибъ; крутой поворотъ рѣки.

Бүкпө веревка которою завязываютъ беспокойной кобылѣ переднюю ногу, согнувши ее саму на себя.

Бүктө свернуть, сложить.

Бүгөлөк насѣкомое которое сильнѣе овода беспокоитъ лошадей.

Бүгөлөкте = бүгөжекте лягаться, вскидывать ногами и головой, когда беспокоятъ насѣкомыя (лошадь).

М.

Мă на, возьми.

Маі сало, жиръ, масло. Маі сатуу, — алуу отдать, взять въ наемъ на время (против. бас сатуу, — алуу совсѣмъ продать, купить); маі мівуу взять у кого лошадь на время для ѣзды.

Маіла намазать; умаслить (обласкать).

Маілыкъ полотенце которымъ вытираютъ руки послѣ жирнаго мяса (родъ салфетки, маілыкъ всегда бываетъ въ высшей степени грязенъ, по тому предрасудку, что мытье его будто имѣло-бы вредное вліяніе на удои и плодородіе скота).

Маімыл обезьяна.

Маіталман самый красивый (человѣкъ, лошадь).

Маідала говорить вѣжливо, помазывать.

Мама мама; грудь (дѣтское слово).

Мамыр, мамыр ат лошадь больная ногами; мамыр кусъ птица осенью отъ жира и отъ неукрѣпившихся еще новыхъ перьевъ неспособная летать. Отсюда время мамыр аѣи.

Мамырла охромать, быть неспособной летать.

Мауукъ гоняться (кошка).

Мат ётуу переспорить, пересилить.

Мата краспый товаръ, льняныя или бумажныя матеріи (= шѣберѣк).

Мата связать двухъ лошадей одну съ другой длинною веревкою (но не прикрѣпляя веревки къ землѣ).

Манагы вотъ этотъ.

Маза хорошее расположеніе духа, мазамд' алды надоѣлъ мѣ.

Мас пьяный.

Маса комаръ.

Масакана пологъ отъ камаровъ.

Маса-тѣмір щипцы для выниманія жара.

Масаік желѣзный наконечникъ стрѣлы.

Мастек дурная водовозная лошадь.

Марал дикая серна (самецъ ея боіу).

Марка ягненокъ нѣсколько подростшіи и жирный.

Мал скотъ, аі мал лошади, кара мал верблюды, коровы, бараны; төрт түлүк мал четыре сорта скота.

Малдан завести скотъ. Присвоить, зажилить чужую вещь, взятую только на время,

Малшы пастухъ (впрочемъ есть подробнѣйшія слова: жылышы, коішы и пр.).

Мал обмакнуть = малшы.

Малты = малтыкъ вязнуть въ снѣгу, въ грязи.

Мәліш русская овца.

Маја верблюдица (помѣсь одногорбыхъ съ двугорбыми верблюдами).

Маја-жүн верблюжье сукно, кафтанъ изъ этого сукна.

Макал пословица, поговорка.

Маіпал плисъ, бархатъ, кара маіпал черный плисъ, коі маіпал красный плисъ низкаго сорта; кыргызы маіпал бархатъ вишневаго цвѣта (самый любимый киргизами. У киргизовъ одежда изъ такого бархата считается необходимою принадлежностію достаточнаго человѣка, особенно порядочной дѣвушки).

Мақта ватка, хлопчатая бумага.

Мақта хвалить. Мақтан хвалиться, тщеславиться.

Мақтаншақ хвальбишка, тщеславный.

Маъдаі лобъ.

Маъдаінша верхняя перекладина у дверей кибитки.

Маъра бляеть (овцы).

Маъка сапъ — сопливая болѣзнь у лошадей.

Мене = менекеі вотъ, здѣсь.

Мезгіл время.

Мешел больной у котораго отнялись и не имѣютъ никакого
ощущенія ноги.

Мешін годъ обезьяны. Насѣкомое плавающее по водѣ.

Мес турсукъ изъ козлей кожи.

Мерт ётүү ушибить, мертелүү быть ушибену.

Мэргён искусный стрѣлокъ.

Мегежіи дикая свинья (самка).

Меъде устать.

Меъгер управлять.

Мыжы только болтать пустяки, отдѣлываться пустыми рѣ-
чами.

Мыжыгын пустословъ, болтунъ.

Мызыл жеманиться (о муцинахъ).

Мысык кошка.

Мыскыл насмѣшка.

Мыскылда насмѣхаться.

Мыскылшы насмѣшникъ.

Мытык ружье. (Прикладъ кондак, шомполъ сѹмбѳ).

Мылжынь много-и пусторѣчивый, такъ что надоѣдаетъ.

Мылжында много и пустое говорить.

Мык гвоздики которыми подбивают каблуки у сапоговъ.

Мыкын пахи.

Мыкта укрѣпить.

Мыкты крѣпкій, сильный.

Мынь = 1000.

Мынькыда говорить гнусаво и сквозь зубы.

Миірез гнойныя, застарѣлыя раны.

Мин сѣсть на лошадь; отправиться въ путь; ат минүү получить въ подарокъ лошадь.

Миьгес сѣсть двоимъ верхомъ на одну лошадь; миьгестір посадить другого сзади себя на лошадь.

Минѣз характеръ, ит минѣз необузданный, бѣшеный; сүт пѣн кіргѣн минѣз сүйөк пѣнен берге кетер характеръ вошедшій вмѣстѣ съ молокомъ матери уйдетъ вмѣстѣ съ костями, т. е. характеръ какой былъ въ дѣтствѣ прекращается со смертію человека (послов.).

Миніскер ловкій, расторопный.

Міја растеніе отъ котораго получается солодковый корень.

Міјіз рисовая крупа (= күрүш).

Миь родинка, родимое пятно.

Монтаны лицемѣръ.

Монтаныс лицемѣрять.

Мосу треногий таганъ къ которому котелъ или чайникъ подвѣшивается.

Морт сынуу сразу сломаться (какъ сталь).

Мордукъ комолая корова.

Книж. IV, 1860 г.

Морсун мочка, мякотъ у уха, морсуинан жумсаі мягче этой мочки, т. е. совершенно мягкій.

Мол много, малы мол; полный шапан мол полный кафтанъ (т. е. съ длинными полами и широкій).

Молаі умножиться.

Мола могила (собств. памятникъ надъ могилою. Киргизы строятъ могилы въ видѣ домиковъ со сводомъ изъ глины, рѣдко ставятъ камни съ надписями).

Моју устатъ (о лошади).

Мојун шея. Мојынга салуу возложить на чью отвѣтственность, уличить; мојунг' алуу принять на свою отвѣтственность; сознаться въ преступленіи. — Мѣсто въ лоцинѣ повыше самаго устья.

Мојундастыр уличить.

Мојул торіъ.

Мојнак собака, бӯїдалаган таілактаі, жетелеген моінактаі человѣкъ неимѣющій своего мнѣнія, а слѣдующій тому кто что скажетъ.

Мокум совѣтъ, совершенно.

Мунар родъ тумана при сильной жарѣ.

Мунарт, кӯн мунартыб тур погода какъ бы туманится (при сильной жарѣ).

Мундар (= мурдар) негодяй (брань).

Муз ледъ, кѣкше муз синій ледъ, т. е. непокрытый снѣгомъ, осенью.

Мурун носъ.

Мурундук палочка продѣтая въ носъ верблюда, которою имъ управляютъ.

Мурт усы.

Мурза щедрый; гостепріемный.

Мурзаликъ щедрость.

Мулт случайная, неумышленная ошибка.

Мултак короткій, усѣченный.

Мурсат срокъ (чтобы человѣкъ успѣлъ исполнить порученіе).

Муъ печаль, огорченіе.

Муъаі опечалиться.

Муъдас другъ, раздѣляющій съ кѣмъ печаль.

Муъды печальный.

Муъдукъ постигнутый сильною печалью, напр. женщина по смерти мужа.

Мўшѳ устройство тѣла, тѣлосложеніе. — Подарки жениха на сватьбѣ. Мўшѳ басы шелковый халатъ, иногда лошадь дается человѣку старшему по роду, а этотъ получивши передаетъ подарокъ султану или другому киргизу лично старшему. Второй и такъ далѣе мўшѳ даются послѣдовательно младшимъ родомъ. Наконецъ послѣдній мўшѳ лоскутъ шелковой матеріи или ситца хватаетъ кто-нибудь и скачетъ, его преслѣдуютъ и кто догонитъ, тому передается мўшѳ, онъ окончательно остается у того, чья лошадь бойчѣе другихъ.

Мўшѳл киргизы свои года считаютъ по двѣнадцати-лѣтнему циклу, каждый помня свой годъ рожденія; возвратъ цикла къ году рожденія (т. е. 13, 25, 37 и т. д. годы отъ рожденія) называется мўшѳл.

Мўшкѳ корова невзрачная, но дающая много молока.

Мўлўк пригорюняться.

Мүјүз рогъ.

Мүкү глуховатость.

Мүңкү загнувши шею внизъ скакать, прыгать (о бѣшеной лошади).

Т.

Таі жеребенокъ годовалый (т. е. со второй весны).

Тајыша (= кашар) годовалая телка.

Таі-өгүз годовалый бычокъ.

Таілак годовалый верблюжонокъ.

Тау гора.

Тапта топтать, измять подъ ногами, егінімізді жегізіб тап-
татты стравилъ и потопталъ своимъ скотомъ наше поле.

Таб точь-вточь.

Таб найти; угадать (чью мысль, разгадать загадку); табыс
сдружиться съ кѣмъ. Бала табуу родить ребенка.

Табкышыл = табкыр находчивый, остроумный.

Таба сковорода (заимствов. отъ татаръ).

Таба злорадованіе, доска кўлкў дуспаыга таба кыла кўрме
(Боже) не сдѣлай насъ предметомъ смѣха для друзей и
злорадованія для враговъ.

Табала злорадоваться въ чужомъ несчастіи, подсмѣивать-
ся надъ чужою бѣдою.

Табан подошва (ноги и обуви); пойменное мѣсто. Лещъ.

Табанды рѣшительный (человѣкъ).

Табалдрыкъ порогъ у кибитки.

Табакъ блюдо, табакъ жасаіды раскадываетъ мясо на блюда.

Там надгробіе.

Там капать (по каплѣ).

Тамины капля, тамшылан капать по каплѣ.

Таман съ (направ. къ чему).

Тамак горло пищепріемное; пища тамак жѣу ѣсть пищу.

Тамыз (сарпа тамыз) іюльскіе жары.

Тамыз зажечь огонь.

Тамызык поджигаетъ которою разводять огонь.

Тамыр жила, тамыр устаб караіды щупаетъ пульсъ; корень растенія (түб). Тамыр-дәрі сассапарель. — Другъ (киргизы дружатся между собою, при чемъ пріѣхавшій для друженія выпрашиваетъ какую угодно ему вещь (калаганын алады), взамѣнъ того этотъ оплачиваетъ чрезъ нѣсколько времени визитъ и также выпрашиваетъ что понравится ему. Тамыры всегда должны радѣть объ интересахъ другъ друга. Теперь уже этотъ обычай киргизскій превратился въ источникъ кляузъ).

Тамыршыла ѣхать для навѣщенія друга, или для новаго знакомства.

Тамсан глотать слюну съ голоду.

Тавус израсходовать, таусыл израсходоваться, выйти.

Тат отвѣдать. Испортиться (кумысь).

Татау неровность, сучковатость въ деревянной вещи; хитрости, своекорыстныя замашки у человѣка.

Татаусыз (дерево) ровное, гладкое; (человѣкъ) безъ заднихъ мыслей, эгоистическихъ замысловъ.

Татау мирный, согласный, төрт ајактыда бота татау эк' ајактыда күрдас татау между четвероногими самые

дружные верблюжата, между двуногими — сверстники (послов.).

Тан отречься (отъ своего слова), запереться въ чомъ (съ пред. дан).

Тана поздри рѣзать (у лошадей для мѣтки).

Танау подзри.

Таны узнать (кого), признать свою украденную вещь; таныс познакомиться, — также знакомый.

Таз плѣшивый отъ паршей на головѣ (Киргизы вообще не любятъ такихъ плѣшивыхъ и на ихъ счетъ есть обидныя поговорки, напр. когда вихрь подлетаетъ къ кибиткѣ, приговариваютъ кет мѣліун таздыъ үјүнө бар, уйди проклятый (дьяволъ, котораго предполагаютъ въ вихрѣ) ступай къ плѣшивому.

Тазна плѣшивый.

Таза чистый.

Тазар очиститься.

Тазала выбрать чистое, лучшее, тукумныъ жаманын тас-таб жақсысын тазалаб алдым изъ зеренъ, отбросивъ дурныя, выбралъ лучшія.

Тазы борзая собака.

Тас камень. Таб тас кылыб байлаб коі завяжи какъ можно крѣпче.

Таста бросить, оставить; выкинуть (преждевременно ребенка).

Тасраі оттопыриться, вытаращить (глаза).

Тар узкій, тар көкрөк тѣсногрудый, т. е. скупой, скарденый.

Тарык быть опечалену, огорчену чрезмѣрно.

Тара чесать.

Тарақ гребень.

Тарам тарам съ зубцами, съ лопастями (напр. листокъ древесный).

Тармақ вѣтвь.

Тарамыс сухія жилы (употребляются при шитьѣ сапоговъ какъ дратва).

Тәрез видъ, тәрезді подобный.

Тары просо (киргизы сѣютъ просо, и дѣлаютъ изъ него родъ кашицы кѡжѣ).

Тарпы лягаться (верблюдъ).

Тарт тянуть; садақ тартуу натянуть лукъ; взвѣшивать; молоть муку; подавать (блюда, кушанье табақ—, ас тартуу); играть на инструментѣ (домбра тартуу); акша тартуу заплатить деньги по какому дѣлу; кызыл урамал тартуу надѣть на голову красный платокъ; тартыб алуу насильственно отнять.

Тартын утираться, не хотѣть идти (верблюдъ).

Тартыншақ упрямый, упирающийся когда его ведутъ (верблюдъ).

Тартыс тягаться, спорить. — По прочтеніи муллою вѣнчальныхъ молитвъ, — что бываетъ въ чужой кибиткѣ, — невѣсту защищаютъ дѣвицы и часть молодежи, а другая часть молодежи держитъ сторону жениха. Это называется тартыс, который оканчивается подарками молодымъ людямъ.

Тартуу подарокъ, тартуу тарт представить подарокъ.

Тарлау земля на которой мѣстами растутъ бѣлыя травы,
мѣстами черныя травы.

Тарман цвѣтъ лошади сивый съ жолтыми яблоками.

Тарс стукъ, тарс коіды выстрѣлилъ съ трескомъ.

Таргыл цвѣтъ коровы красный съ чорными пятнами.

Тал тальникъ. — Бантикъ на концѣ косы.

Тал (дѣл) самый, точно тал тѹс самый полдень.

Тал устать совершенно (говориться о членахъ, напр ајағым,
колум, тілім талды устали ноги, руки, языкъ).

Тала ограбить, — талас спорить.

Талаб желаніе, стремленіе къ чему; таудаі талаб бѣргенше
бармактаі бакъ бѣр лучше дай (Боже) счастія съ палецъ,
нежели стремленіе съ гору.

Талаі нѣсколько, бер талаі кісі нѣсколько человѣкъ; талаі-
дан бермѣн съ нѣкотораго времени.

Талак селезенка, талағы тарс аҗырылды весьма осердился.

Талыс сумочка кожаная въ которую кладутся шило, та-
рамыс и друг.

Талтаі разстопыриться.

Талтаңда ходить растопыривъ ноги.

Талкан размельченный, разбитый на мелкія крошки.

Талканда разбить на мелкія части, раздробить, бізгѣк ус-
таіган соң талкандаб тастаіды лихорадка совѣмъ разби-
ваетъ человѣка.

Талкы мялица (ею выдѣлываютъ кожи).

Талгакъ заберемененіе женщины, когда она прихотничаетъ.

Тажан опираться, тајаныб жатыр лежитъ подпершись ла-
довой, а локоть уперши въ землю. — Полагаться на ко-

го, надѣяться.

Таҗаныш боковыя стойки у двери.

Таҗакъ палка, посохъ.

Таҗыз мелкій (рѣзка).

Такъ пришить, привѣсить (медалъ на шею).

Такы рѣшительно, совсѣмъ.

Такымъ ляжки со внутренней стороны выше колѣна.

Такыр голый (земля на которой вовсе нѣтъ травы).

Тақырла опустошить, совершенно вытравить и вытоптать мѣсто.

Такта доска.

Таҗа подкова.

Таҗан голубь (восточ. части).

Тағы еще.

Таъ заря.

Таъ кал изумиться, удивиться.

Таъсыкъ удивительный, рѣдкій (вещь).

Таъба тамга; пятно, рубецъ отъ ушиба.

Таъда выбрать (При раздѣлѣ одинъ дѣлитъ, а другой изъ двухъ раздѣленныхъ частей выбираетъ любую часть).

Таъдаі небо въ роту.

Тәһрі Богъ.

Таъканай = таъкы мурун имѣющій носъ небольшой, вздернутый съ большими открытыми ноздрями. Таъкыракъ маловато (воды въ колодезѣ).

Танкы быть вздернутымъ и открытымъ (носъ, верхняя губа).

Таъгыш суконная тесьма сажени въ $1\frac{1}{2}$ длиною для связыванія полотенъ рѣшетки.

Тәуур порядочный, довольно хороший.

Тәтті сладкій, вкусный.

Теб лягать.

Тепке пипокъ ногою.

Тепкелé пнуть ногою.

Тебен иіне большая игла, какою шьютъ кошмы.

Тебеньгі пахвы, кожаныя накладки подъ сѣдломъ на обо-
ихъ бокахъ лошади.

Тебін тебеневка — доставаніе скотомъ корма изъ подъ снѣга.

Тебіндé тебеневать, питаться тебсневкой (скотъ).

Теміретке лишай (болѣзнь).

Тетé послѣдующій, маған тетé за мной слѣдующій.

Тет'агасы второе лицо послѣ косагасы.

Тетéлэс непосредственно за кѣмъ родившійся братъ.

Тентек сумазбродный, дерзкій, неразсудительный (против.
ақылды). — Большой баранъ который вертится.

Тер собирать вещи врозь лежащія, напр. тизекъ, ягоды, блю-
да послѣ обѣда (ср. жыі).

Тёр потъ.

Тёрлэ потѣть.

Тёрлік кошомка которая кладется прямо на спину лоша-
ди, а на ее тоқум, а потомъ сѣдло.

Тёршень = тёршіл потливый, кісі аты тёршень (тёршіл),
кісі кіжімі кіршень (кіршіл) чужая лошадь потлива, чужая
одежда скоро грязнится (послов.).

Тере подпирать.

Тереу мачта.

Терешұи подпорка, — шестикъ которымъ въ дождикъ под-

пирають тўйдўк, чтобы не совсѣмъ было темно.

Терек тополь.

Тѣрі шкура животнаго.

Тері живой.

Теріл воскреснуть, ожить; тергіз воскресить, оживить.

Тѣріс навыворотъ, противный тѣріс жакъ изнанка, тѣріс бата
(см онъ); дурной, тѣріс ёмёс не дуренъ.

Теріскен ячмень (глазная болѣзнь).

Тербет колебать; качать.

Терге разобрать (дѣло); тергеу разбирательство, слѣдствіе.

Телѣрсѣк жилы подъ колѣномъ.

Телім участокъ военной добычи.

Телімдѣс соучастникъ въ добычѣ.

Телпек татарская тебетейка.

Тезе колѣно, тезесі ѳтті привелъ въ страхъ, обезоружилъ.

Тѣзѣк пометъ (киргизы топятъ пометомъ скота).

Тѣс вонзить; проткнуть, тѣсѣ караіды смотритъ вперивши
глаза, тѣсѣліб караіды пристально, внимательно смотритъ.

Тѣсік скважина, дыра.

Тек шить (жўрмѳб тегўу черезъ край шить, жапсырыб те-
гўу накладкой шить, бѳгўб тегўу обрубить).

Тѣк порода, происхожденіе.

Тѣкті породистый, хорошаго происхожденія.

Тѣксіз дурнаго происхожденія, нехорошій человекъ.

Теке козель (самецъ).

Текемет кошма узорная (тўрлѳгѳн) съ каймою (шѳт).

Текеъ ѳт пѳтушиться (= текектѣ) шѳгїрткѳнінъ айгырындаі
текеъ текеъ ѳтѣді идеть пѳтушкомъ какъ самецъ саранчи.

Тыб коі мелькнуть (быстро убѣжать).

Тыпырла дрыгаться (зарѣзанное животное).

Тым по крайней мѣрѣ (тым болмаса).

Тымылдык тишина.

Тын утихнуть.

Тыныш тихій, спокойный, аманба тышышпа все ли здорово, спокойно? спрашиваютъ при свиданіи (это выраженіе, кажется, остается памятникомъ, почти безъ содержанія, прежнихъ барантовокъ и междоусобій въ стени).

Тышшу жаркій, душный.

Тышкан мышь. Годъ мыши,—первый въ циклѣ.

Тыраьда лежать заголившись.

Тырна журавль.

Тырнак ноготь; коготь.

Тыла боі весь корпусъ тѣла.

Тылын бѣлка. Акъ тылын горностай.

Тык заткнуть.

Тыгын пробка.

Тыкырла скрестись (мышь).

Тыкыраак скрипучая телѣга; беспокойный человѣкъ, клязникъ.

Тыька говорить неясно, бормотать.

Тіи касаться, трогать, тіме не трогай; относиться къ кому; попасть въ цѣль; выдти замужъ за кого (дат. пад.) сүйгөвөме тіјейін я хочу выдти за того кого люблю. Көлум тімеіді мнѣ не досугъ. Көз тііген сглазили.

Тінт обыскать, обыскъ сдѣлать.

Тінтре идти куда глаза глядятъ, таскаться.

Тіз становъ на котормъ гнуть кибиточныя унины.

Тізгін узда.

Тіс зубъ, кўрѣк тіс передніе зубы, іт тіс клыкъ, акъм тіс
зубъ мудрости, азуу тіс коренной зубъ; тіс тўсѣді зубы
выпадывають, тіс шукъкі туіун ағаш зубочистка.

Тісењ зубастый.

Тірењ глубокий (против. тајыз).

Тірке привязать одно за другимъ.

Тіл разрѣзать на пластинки.

Тілѣ желать, просить, молить (съ пред. дан), сокурдынъ ті-
лѣгені еке кѣз слѣпой просить двухъ глазъ (послов.).

Тілѣк молитва, прошеніе, тілѣк тілѣу молиться.

Тілѣмсѣк попрошайка, паянливый.

Тілмѣ рожа (болѣзнь).

Тілмер умильно посматривать съ выраженіемъ просьбы.

Тік крутой (гора).

Тігеш чашка поменьше нежели самар.

Тігершік колесо (теперь говорятъ дѣвгелѣк).

Тіњ равный; хорошо упакованный свертокъ вещей, платья
и т. п.

Тіњел сравнятся.

Тіњгдѣс ровный. — Сравнятся, тіњдѣстір сравнять, срав-
нить.

Тіњдік равенство; безпристрастіе, правосудіе.

Тіњбел въ яблокахъ (пѣтъ лошади).

Тоі свадебный пиръ. Ыыспа-тоі пиръ, въ кибиткѣ отпа не-
вѣсты, накавунъ сватьбы. Тоі бастар кто начинаетъ пѣс-
ни на сватьбѣ (ему даютъ халатъ).

Тоі насытитъся (чѣмъ дательн. пад.).

Топалаъ болѣзнь на барановъ, истребляющая ихъ десятками.

Топракъ земля, персть.

Тоб толпа.

Тоба покаяніе; тоба кыдым раскаялся.

Томалак шарообразно-круглый.

Томалан свернуться шаромъ (ежъ), скатиться шаромъ.

Томага кожаный колпачекъ которымъ закрываютъ глаза хищнымъ птицамъ.

Томыш лошадь родившаяся отъ аргамака и киргизской матки (у Адаевцевъ).

Томпаі надуться (какъ надутый мѣхъ).

Томпакъ вздувшееся мѣсто на тѣлѣ, и на землѣ выпуклость въ родѣ кургана.

Томпанда=темпеңде идти скорчившись, нетвердо (ребенокъ).

Томрукъ вспыльчивый, нетерпѣливый.

Тот ржавчина на желѣзѣ.

Тотукъ заржавѣть.

Тон кафтанъ изъ бархата.

Тоз износиться (одежда); выбиться, лишиться травы и обраться въ пыль (земля); разбиться на мелкія партіи напр. родъ разбивается на малѣйшія части въ нѣсколько кибитокъ и чрезъ это теряетъ силу и значимость. Азган тозган развратный, безпорядочный.

Тозан пыль.

Тос подставить (пригоршни, чашку, чтобы напиться жидкости), ајак тосуу подставить ногу чтобы кого уронить.

Тосаб остающійся на поверхности озера наносъ отъ сгнившаго камыша.

Тор съти рыболовныя и птицеловныя.

Торла заштопать.

Тораі дикій поросенокъ.

Торпакъ родственники и всѣ близкіе люди торпагім бар у меня есть родня (помощники). Бузау-торпакъ теленокъ.

Торсукъ мѣхъ (посуда).

Торгаі извѣстный разрядъ птицъ боз торгоаі жаворонокъ, кара торгоаі скворецъ.

Тол вдова. Тол дауды даулаіды напрасно тягается.

Толда надѣвать трауръ по смерти мужа. Въ знакъ траура женщины надѣваютъ на голову черное, при перекочевкѣ покрываютъ верблюдовъ чернымъ сукномъ. Трауръ продолжается до году. Теперь муллы уничтожаютъ этотъ обычай.

Тол наполниться, полноу быть.

Толуу полный.

Толукъ полный, жирный (= толтур).

Толарсаі косточка соединяющаяся съ асыіқты жѣлік (ее гости не ѣдятъ, отсюда бранное выраженіе: толарсаі жѣб ѓскѣн вскормленный толарсакомъ).

Толга пѣтъ въ стихахъ о комъ хорошее.

Толгау похвалыныя стихи; вообще стихи (когда они встрѣчаются въ сказкѣ, а проза — сѓз).

Толга кружить, вертѣтъ, толгаб толгаб наізаны салды разкружилъ конь и ударилъ. — Дѣлать спиральныя нарѣзки на древкѣ копьа, чтобы не скользило въ рукѣ.

Толгаі болѣзни при родахъ.

Токал комольй, токал агаи дерево у котораго вершина сломилась. Младшая жена (выраженіе впрочемъ оскорбительное). Шынаі токал эй, негодная!

Току ткать; плетень плести.

Токум потникъ подъ верховымъ сѣдломъ.

Токулдаі дятель.

Току ягненокъ въ концѣ перваго лѣта.

Тога дуга, пряжка.

Тогаі луга низменные съ лѣсомъ. — Множество.

Тогут пропустить чрезъ рѣку (дат. пад. барановъ).

Тогуз = 9. Подарокъ изъ девяти головъ скота, или вещей, начиная верблюдомъ түүб бастатыб, или лошадыю ат бастатыб. Тогузъ взыскивался иногда съ виновныхъ въ пользу хана или судьи разбивавшаго дѣло, а обиженному изъ того доставалось весьма немного.

Тоькаіт повалить вверхъ дномъ.

Тоб каша.

Тобет собака овчарка.

Тобѣл бѣлое круглое пятно на лбу лошади.

Томпе кочка на сухомъ полѣ.

Тотѣ прямой (т. е. ближайшій путь), тотѣсінѣн атуу выстрѣлить прямо; тотѣлѣгі канша насколько эта дорога короче другой?

Тосѣ постелить.

Тосѣк постель.

Тос грудь снаружи; горная возвышенность; наковальня.

Тостүк жиръ, также шкурка на груди.

Төскеі горная возвышенность.

Төр высшее, почотное въ кибиткѣ мѣсто противъ двери. — Обычай.

Төрѣ султанъ; судебный приговоръ, рѣшеніе.

Төркүн родители и всѣ родственники замужней женщины (такъ называются они по отношенію къ ней самой и ею самою).

Төркүндө ѣхать (женщинѣ) къ своимъ родителямъ, что бываетъ черезъ годъ по замужествѣ или же по рожденіи перваго ребенка. Родители даютъ ей тогда подарки.

Төле платить деньги.

Төленгіт закабаленный въ услуженіе султану.

Төк пролить.

Төһерек окружность круга, вокругъ.

Ту междометіе означающее дальность разстоянія.

Туу знамя, туу баілау навязать знамя; туу кандау обагрить знамя кровью: при выступленіи въ походъ убивали одного непріятеля и его кровью марали знамя; что было предзнаменованіемъ побѣды, — древній обычай.

Туу яловая и жирная корова туу сы́ыр, или кобыла туу бй́е.

Тумурса лишиться дѣтеныша.

Тууры прямой.

Туурлык кошмы которыми облакается нижній ярусъ кибитки.

Туулак сухая коровья или лошадиная шкура, на которой бьютъ шерсть для кошмы.

Тунаі козонки надъ копытомъ у лошади и верблюда.

Тумар амулетъ (молитвы); боі тумар амулетъ нашиваемый на спинѣ кафтана.

Тумар бојау растеніе изъ корня котораго съ примѣсю квасцовъ вываривается желтая краска.

Тумарша нагрудникъ изъ серебра съ камнями, привязывается къ шеѣ — дѣвичій нарядъ.

Тумаѣ зимній киргизскій малахай.

Тумса верблюдца не приносившая дѣтенышей.

Тумсар дуться, досадовать.

Тумсуѣ носъ птицій; мысь.

Тутан загорѣться отъ близости сильнаго жара.

Туна ограбить на дорогѣ.

Тунук тихій, неволнующійся.

Туша коза со второй весны по рожденіи.

Тус напротивъ, на параллели какого мѣста.

Туса связать путами переднія ноги (= тусаула).

Тусау пути на двѣ переднія ноги. Тусау кесѹу=ала жѣб кесѹу по древнему киргиз. обычаю, по произнесеніи біемъ приговора, двое тяжущихся брали за концы веревочку, которую разрѣзывалъ посторонній, и это было знакомъ удовлетворительнаго и окончательнаго рѣшенія тяжбы.

Тусаѣ овца со второй весны по рожденіи.

Тусшы прѣсный, тусшы суу прѣсная вода.

Тур стоять, тура тур постой! погоди! — Стоить оѣган тур-рады стоять того. — вспомогаельный глаголь.

Турумды стойкій.

Тура разрѣзывать мясо на мелкіе куски.

Тура-бас единственный, несравненный.

Турун рѣдка.

Турумтаі перепелятникъ (хищн. птица).

Турпат видъ, наружность человѣка.

Турман сбруя, полный приборъ, ат турманы конская сбруя,
үй турманы все устройство дома.

Тулум женская коса; косицы на вискахъ у мальчиковъ.

Тулпар конь боевой.

Тулга станъ человѣка.

Туѣак копыто.

Тукыѣан въ выр. туб тукыѣан восходящая родня.

Тукум порода, тукумга калдыруу оставить на племя. Сѣмя
растительное, зерно.

Туѣаш круглый крендель, сунка.

Туѣгуш первый сынъ.

Туѣкалак асыб кетті перевернулся колесомъ.

Түй узломъ завязать, кабак түйуу нахмурить брови.

Түйүн узелъ. Көһүлгө түйүн болды огорчился.

Түймө пуговица.

Түйнөме сибирская язва.

Түйнөк, кара түйнөк болѣзнь на лошадей отъ которой киш-
ки свертываются.

Түйсүн имѣть отвращеніе, нерасположенность.

Түйрө прищипить булавкой.

Түпө ѣхать поспѣшно (когда предстоитъ довольно большое
разстояніе), погонять, атымды түпөдім.

Түбө вершина, маковка.

Түбөшік небольшая округлая выпуклость на землѣ.

Түбөк полуостровъ образуемый изгибомъ рѣки.

Түбүр комли остаюшіеся послѣ срубленнаго дерева, или послѣ скошенной травы.

Түтүн дымъ.

Түто дымиться, накурить чѣмъ.

Түн ночь; түн катуу ѣхать всю ночь безъ остановки.

Түнө ночью быть на могилѣ уважаемаго человѣка и молиться (дат. падеж.).

Түнөү въ едва видимой дали — вонъ тамъ; намедни (довольно давно, напр. съ мѣсяцъ); түнөүгі намеднишній.

Түз вытерпѣть, перенести.

Түзө прямымъ сдѣлать; түзөт исправить, починить.

Түзүү прямой, правильный.

Түшкүр чихнуть.

Түс слезать, сойти; сууга түсүү идти въ воду, купаться, переплыть рѣку (скотъ), мушпага түсүү мыться въ банѣ.

Понять, но чаще въ этомъ смыслѣ употребляется форма түсүн (съ дат. падеж.).

Түс цвѣтъ лица и вообще цвѣтъ.

Түс верблюды отъ одnogорбаго самца и двугорбой верблюдицы — бываетъ весьма силенъ.

Түс полдень, түстөнгөјін=түстөн кејін послѣ полудня (=послѣ обѣда).

Түстөн остановиться днемъ, сдѣлавши утренній переходъ и къ вечеру еще предполагая ѣхать дальше (противъ конуу).

Түстүк жол, — жеръ разстояніе которое можно проѣхать съ утра до полудня.

Түр цвѣты на кошмѣ.

Түрлөн быть сбитымъ съ цвѣтками (кошма).

Түр свернуть как бумагу съ одного конца; поднять (дверь или бока кибитки лѣтомъ для прохлады); іріп түрүк человѣкъ съ поднявшимися губами. Түрүн штаны засучить.

Түрө гелүү встать.

Түлө линять (бросать перья, шерсть). У птицъ возрастъ считается линянiемъ; бер түлөгөн одного года.

Түлүк въ выр. төрт түлүк мал четыре сорта скота.

Түјө верблюдь двугорбый (общее названіе безъ различія пола). Племенной самецъ буура, самка еңгөн, только-что родившійся дѣтенышъ бота, со второй весны таімакъ, съ третьей кунанша, съ 4-й дүнөнше (одногогорбый верблюдь нар см. это слово).

Түјүл стрѣлою ринуться сверху внизъ на добычу (хищная птица).

Түюлүб карау смотрѣть пристально. Көз түјүлүб калды глаза колетъ, такъ что смотрѣть трудно.

Түк волоса (на рукахъ и т. п.).

Түкүр плевать. Түкрүк слюна.

Түгөл весь.

Түгөндө всѣхъ пересчитать, пересмотрѣть.

Түгөсім израсходоваться, выйти.

Түгүл отрицаніе — эт түгүл сууда жок не только мяса, и воды нѣтъ, біілік кылмакъ түгүл мал баг'алмаіды не только не можетъ быть біемъ, скота даже не можетъ пасти.

Түһүл совершенно къ чему наклониться.

Түһдүк (иные түндүк) самая верхняя кошма въ кибиткѣ (см. үй).

Түһкөр опрокинуть (чашку).

Д.

Даира большая рѣка.

Дау тяжба, искъ.

Даула искать на комъ, даулас тягаться.

Дәурен счастливая жизнь.

Дабыс шумъ, звукъ.

Дабыста шумѣть.

Дабрӯи кибитка съ короткими унинами.

Дәм вкусъ; хлѣбъ-соль дәм аіады хлѣбъ-соль привела,
бер кӯн дәм таткаыга кырк кӯн сәлём за одинъ день
угощенія должно сорокъ дней благодарить (послов.).

Дәмдес ѣвшій вмѣстѣ съ кѣмъ хлѣбъ-соль (спутникъ).

Дәуус плачь женщинъ по покойникѣ.

Дәуулаз охотничій барабанчикъ которымъ, предъ пускані-
емъ ястреба, спугиваютъ птицъ.

Дара одиночка; когда подаютъ каждому гостю одно блюдо,
называется также дара.

Дары посѣтить (говорится о невидимыхъ посѣтителяхъ, ка-
ковъ кыдыр-ата Хызръ, арвактар дарыган кісі человекъ
посѣщаемый духами).

Дәрі порошокъ.

Дәргёр лекаръ.

Дал кылуу разбить, раздробить.

Дал = тал точно, вполне, дәннемё (при отрицаніи) совсѣмъ
ничего.

Дала степь, поле; далага тастады бросилъ на полъ зря, да-
лага жатты легъ спать на открытомъ мѣстѣ (не въ ки-

биткѣ), сѡзѹ дамага кеттї слова сказаны по напрасу, или
не къ мѣсту говоритъ.

Далаб румяна.

Далагайлан = делегейлен = кўлогелен распахнуть себя грудь,
не опоясаться.

Далдала обманывать подъ видомъ искренной расположенности.

Дакъ знакъ на тѣлѣ отъ удара. — Нечетъ (1, 3, 5 и пр.).

Даъ слава, даъга шыкты сдѣлалось извѣстнымъ.

Даңдаң голову потерявший.

Даьгыл прямушный (человѣкъ), даьгыл жол прямая, большая дорога.

Дѣ говорить (заключаетъ чьи-нибудь слова или внутреннія мысли и желанія); приказать дегенімді қыл дѣлай что я приказалъ.

Дём дыханіе, дэмі бетгі задохнулся, запыхался, дём алуу
вздохнуць, отдохнуць.

Дене тѣло, дѣн сау болса если буду здоровъ.

ДѢЛЕЛѢ ОВЛАДѢТЬ ВСѢМЪ ТѢЛОМЪ; ПОПАСТЬ ВЪ САМУЮ СРЕДНУ МИШЕНИ.

Деспé чотки.

Дерт горе, боль.

Делебе одушевление, делебе козуб тур онъ въ восторгѣ.

Делегеілен = далағайлан.

Дѣйствіе кушакъ изъ бархата съ серебряными пряжками и другими украшеніями.

Деньке = селё сила употреб. въ слѣд. выраженіи: денькем
курды = селём курды совсѣмъ выбился изъ силъ.

Дыбыс разговоръ издали или изъ-за стѣны чуть слышный,
 котораго словъ не разберешь.

Дыбырла торопливо говорить.

Дым сырость, дым алды намокло, отсырѣло.

Дым совершенно, дым калмады совсѣмъ ничего не оста-
 лось, дым жаксы вполне хорошиѣ.

Дырау огромный.

Домбра балалайка; части ея: үй нижняя часть, какпак дека,
 тїек подставка, ішек струны (двѣ), кулак колокъ, мојун
 = сабак шейка на которой лады, пернѣ лады, тўб задъ.
 Ішек тагуу навязать струну; кўјүнө тўсўруу настроить;
 домбра тартуу играть на балалайкѣ (Киргизы рѣдко иг-
 рають безъ словъ; напротивъ у нихъ главное составля-
 ютъ слова, а музыка только аккомпанируетъ).

Дос другъ.

Долу раздражительный, вспыльчивый.

Долдан быть вспыльчивымъ, сбѣситься (человѣкъ).

Дојыр толстѣйшая нагайка.

Доғал тупой, доғал оқ стрѣла безъ желѣзнаго наконечника;
 доғал адам тупая голова.

Дөт берүү ободрять.

Дөдеге петелки на үзүкѣ въ которыя продѣвается кудра-
 ууш.

Дөкөн лавка (торговая); заводъ, мастерская.

Дөнёлөк круглый; колесо.

Дувадак драхва, дудакъ (птица).

Дуван укрѣпленіе. Торгаі дуваны Оренбургское укрѣпленіе.

Дуспан врагъ.

Дулга шишакъ (вооруженіе).

Дүбүр лошадиный топотъ.

Дүнөн жеребенокъ съ 4-й весны послѣ рожденія, дүнөжін кобылка тогоже возраста, дүнөн өгүз быкъ, дүнөжін сы-
яр корова, дүнөн коі баранъ, дүнөшше верблюды (всѣ по
четвертому году).

Дүрсө која бёрді прямо напалъ.

Дүркүн дүркүн часто, то и дѣло.

Н.

Найза копье.

Найзала копьемъ ранить.

Найзагаі молнія, найзагаі оінаіды молнія сверкаетъ, найзагаі
түсті упала молнія.

Науруз новый годъ, около 10 марта. Годъ цикла считается
отъ науруза до науруза. Люди состоятельные угощаютъ
гостей и бѣдныхъ.

Наукас болѣзнь; больной.

Наукастан больнымъ быть.

Нан хлѣбъ.

Нан вѣрять.

Нашар слабый, безсильный, малочисленный (родъ, и потому
слабый).

Нас перяха.

Насыбаі нюхательный табакъ, насыбаі атады нюхаетъ.

Нар одногорбый верблюдъ (безъ различія пола), самецъ лок,
самка арвана, дѣтеныши называются такъ же, какъ и
двугорбые.

Намы безпокоиться (раздуматься).

Нак = нагыз настоящий, чистый; нагыз казакша чисто по-киргизски.

Накыс ошибка въ словахъ. Закрывающій какъ напр. возвышенность, аулъ, накыстынь астына тўсўб кетті скрылся за возвышенностію, за ауломъ.

Нағашы родственники съ матерней стороны: нағаш' ата, — ёнё, — аға, — ене, — апа, — қарындас + сінді.

Нағып (сокращеніе на қылыб) зачѣмъ? (въ значеніи упрека или неприличія и невозможности).

Не что? нень бар что съ тобой? Нёмене чтó.

Неме что-нибудь.

Немерё племянникъ; двоюродный братъ.

Нелёт = некес проклятіе, атања нелёт (брань).

Ні или — или (раздѣлительное).

Нокта недоуздокъ.

Ноктала взнуздать, обуздать.

Ногаі татаринъ.

Нура пропасть (стар. слов.).

Ж.

Жаі свойство, умѣстность, жајыңды білёмін я знаю твое свойство, какъ съ тобою обойтись. Жаі менен когда мыѣ будетъ удобно, неторопясь.

Жаішы заговаривающій дождь.

Жаілат заговаривать, кўн жаілатуу заговаривать дождь, чтобы остановился, для этого провозносятъ слова сап сап.

Жаілан дѣйствовать неторопясь, съ удобствами.

Жаі разстелить; пустить скоть по лугу.

Жабылыс мѣсто гдѣ скоть пасется лѣтомъ.

Жаіма простыня.

Жаіпакъ гладкій; выполированный.

Жаітаъ, жаітаъ ётуу играть, рисоваться (хорошая лошадь).

Жаідар бухарскій торгующій киргизъ.

Жаідакъ минуу сѣсть на лошадь безъ сѣдла съ однимъ потникомъ или даже безъ всего.

Жаіна разскинуту быть, разбросану; жаінат разбросать.

Жаінаъда бѣгать, разбѣгаться (глаза), кѳзүн кѳрѣмесін жаінаъдаб турган урунынъ кѳзү секілді смотри какъ его глаза бѣгаютъ словно у вора.

Жаіла лѣтовать (противоп. кыста зимовать), лѣтомъ кочевать.

Жаілау лѣтняя кочевка.

Жаіка ѣздитъ отъ аула къ аулу, разгуливать въ богатомъ платьѣ на прекрасной лошади для франтовства.

Жау врагъ (против. ёл), жау-жаракъ вооруженіе.

Жау идти дождю, граду, снѣгу.

Жауун сильный дождь.

Жаудра искриться, блестѣть (глаза).

Жаура дрожать отъ холода (напр. отъ погруженія въ холодную воду).

Жаурын лопатка. Жаурын карау гадать по лопаткѣ, — ба-равню лопатку жгутъ, пока растрескается; если трещины пересѣкаются — ходой знакъ, противное — хорошо.

Жаурыншы гадающій по лопаткѣ.

Жаулыкъ бѣлый платъ которымъ женщины обертываютъ голову (дѣвицы покрываютъ голову краснымъ платкомъ, послѣ замужества первый годъ носить сѣукелѣ, а потомъ бѣлый платокъ, навертываемый немного похоже на чалму.

Жапа коровій пометъ.

Жапалакъ сова.

Жапалактабъ жажуу идти большими хлопьями (снѣгъ).

Жапыр свалить сплошную стѣну сражающихся; сплошь занять мѣсто.

Жапсар мѣсто (родъ кармана) гдѣ ўзѣкъ накладывается на туурлыкъ.

Жапсакъ дѣло (въ послов. ёкѣ жапсакъ бер ёпсѣкъ однимъ удачнымъ дѣйствіемъ достигаетъ двухъ цѣлей.

Жапсыр прилѣпить; свалить на другаго.

Жапракъ листъ (древесный). Кусочикъ на какія разрѣзываютъ мясо (турайды).

Жаб закрыть; затворить; запереть.

Жабуу попона на верблюды сшитая изъ кошмы.

Жаба-салма кибитка для скорости поставленная такъ, что съ одной стороны есть унины, а съ другой стороны ша-ъаракъ прямо положенъ на кѣрегѣ.

Жабага шерсть снятая съ овецъ весной. Она весьма груба и употребляется на подбойку одѣялъ и кафтановъ, жабаганъыъ біт' ашы жаман кісініъ сөз' ашы вши изъ жабагы злы, слова дурнаго человѣка ѣдки (послов.).

Жабагы жеребенокъ въ первую по рожденіи осень.

Жабы простая худая лошадь.

Жабык кто сидитъ нахмурившись, пригорюнившись, или нагнувшись. — Гл. похудѣть отъ печали.

Жама зачинить (одежду накладкой).

Жамау заплата.

Жаман злой, худой.

Жамалдат заболѣть (лошадь). Болѣзнь повальная и убивающая лошадей, въ которой пухнетъ спина около шеи или около хвоста.

Жамра соединиться (телята или ягнята, которыхъ пасутъ врозь отъ матерей, вечеромъ пригоняются къ нимъ и бѣгутъ съ крикомъ). Означаетъ родственное, радостное свиданіе; жамрат, жамрас.

Жауур стертая спина (у животного).

Жадагаі легкая одежда — одинъ халатъ прямо надѣтый на рубаху.

Жадагаілан одѣться (для легкости, или по скорости) въ одинъ халатъ.

Жан душа, жизнь; чувствительность колумены жаны жок у меня рука отнялась; присяга жан бѣрүү, — алуу дать присягу (Въ старину киргизы присягали на могилѣ какого-нибудь святаго, обходя три раза около могилы и приговаривая, пусть погребенный тамъ человекъ убьетъ его, если онъ лжетъ, или виновенъ. — Присягаетъ не самъ подсудимый, а его троюродный родственникъ, въ случаѣ вѣсма извѣстнаго пристрастія или соумышленничества такого родственника, долженъ присягать четверородный).

Жандык животное.

Жансыз бездушный, безчувственный. Шпіонъ.

Жандас другъ предъ другомъ клясться, присягать.

Жан бокъ, сторона.

Жапама сторонній, жанама куда посторонніе и второстепенные люди присутствующіе при сватовствѣ.

Жаибас тазовыя кости, бедра. Это—первое блюдо въ угощеніи; его, вмѣстѣ съ головою, подаютъ главному гостю.

Жаибасынан жығылды упалъ на бокъ.

Жантаі наклониться на бокъ; лежать на боку, опершись на локоть, а кисть руки положивши на землю.

Жан горѣть; быть въ воспаленіи.

Жаныкъ сильно жалѣть.

Жаикал ссора.

Жаз лѣто, жазды күйі лѣтомъ, жаздаі все лѣто. Жазыгтуры весною.

Жаз развернуть, разстелить. Вылечить, жазылдым выздоровѣлъ. Писать жазуу жазады писать.

Жазуу письмо; написанная бумага; грамотность.

Жазуушы писецъ.

Жазык жер ровное, растилающееся поле.

Жазда гл. въ выраженіяхъ такого рода: жығыла жаздадым чуть не упалъ, жанымыз ујадан шыга жаздады чуть душа не вылетѣла.

Жас молодой; возрастъ нѣше жаста сколькохъ лѣтъ? годъ (только въ отношеніи возраста онан бес жас үлкөн старше его пятью годами).

Жаса имѣть возрастъ, прожить извѣстное число лѣтъ жизни; бер жасаган однолѣтній, он алты жасаган 16-лѣтній.

Жаса устроить, сдѣлать, распорядить, табакъ жасау разложить мясо на блюда къ обѣду; кыз жасау снарядить дочь къ замужеству, т. е. дать ей приданое (жасау), состоящее въ платьѣ и вещахъ; жасаі жасау снарядить отрядъ; мылтыі жасау зарядить ружье.

Жасау приданое.

Жасаі отрядъ.

Жасаган Творецъ (Богъ).

Жасыр скрывать.

Жасырын тайно.

Жасыл зеленый. Молнія (наізагаі).

Жасыі неловкій, неразвязный, нерасторопный. Самое дурное, мягкое желѣзо.

Жастыі большая подушка.

Жастан положить голову на что, чтобы заснуть.

Жар яръ, крутизна. Другъ (подруга, жена).

Жар расколоть.

Жара рана, жаранынь ауузы бѣтті рану затянуло.

Жарала ранить.

Жаралы раненый.

Жара быть годну, жараіды ладно. Жарас быть къ лицу, къ росту (напр. платьѣ); приличествовать; соотвѣтствовать.—
Примиреніе.

Жара быть подмороену (лошадь къ скачкѣ); жарат подморить (лошадь).

Жарат сотворить.

Жары имѣть довольно, достаточествовать, малга жарымадым у меня не достаточно скота; тамаі жедім жарыма-

дым ѣлъ да не наѣлся. Жарыт дать достатокъ Кудай жарытпады Богъ не далъ достатка.

Жарыс (= кара жарыс) простая скачка безъ призовъ. —

Гл. скакать въ обгонъ другъ друга безъ призовъ.

Жарым половина, кѣнлѣм жарым недоволенъ — противоп. кѣнлѣм бѣтѣн, — беттѣ доволенъ.

Жарыкъ свѣтлый, аі жарыкъ свѣтъ луны.

Жарықтыкъ свѣтъ; свѣтикъ (ласковое обращеніе къ младшему или нижшему).

Жарыкъ кила.

Жарбаң, жарбаң ётѣу = жарбаңда фамиліарно обнимать, трепать кого-нибудь.

Жарты = $1\frac{1}{2}$ жарты бут полпуда, бер бут жарым $1\frac{1}{2}$ пуда; жарты жібек, жарты шекпён полушолоковая, полусуконная матерія.

Жарлыкъ (= бѣйрук) повелѣніе, приказаніе.

Жарлыка пожаловать, наградить.

Жарлыгасын награда.

Жарғанат летучая мышь.

Жал грива. Мясо изъ-подъ гривы — жирный, лакомый кусокъ.

Жала клевета, жаласынан кеттім погибъ отъ его клеветы.

Жала жабуу оклеветать кого (дат. пад.).

Жала лизать.

Жалакъ растреснувшаяся губа (ее зализываютъ). Небольшое больное мѣсто на спинѣ у лошади.

Жалан ворочаться, мелькать.

Жалаңда языкомъ вертѣть.

Жалын пламя; зарево.

Жалын умолять.

Жалык облѣняться, надоѣсть жазуудан жалыктым мнѣ надоѣло писать.

Жалкау лѣнивый.

Жалбагаі (= жалгантыс) сукоинный башлыкъ надѣваемый киргизами на голову или отъ жару и пыли, или отъ дождя и сырости.

Жалбыр-жулбур разорванная, въ лохмотьяхъ, одежда.

Жалбра развѣваться (лоскутья одежды, распущенные волосы, развернутое знамя).

Жалма все дотла сожрать.

Жалмаууз обжора.

Жалмаьда жадничать, показывать нетерпѣніе при видѣ кушанья.

Жалт-ѣтүү вдругъ отдернуть въ бокъ (голову, чтобы увернуться отъ удара).

Жалтаьда боязливо озираться.

Жалкы одинокій, одинъ только.

Жалга навязать (веревку, чтобы сдѣлать ее длиннѣе). Жалгас (= тутас) сплошной, рядомъ лежащій. Гл. быть сплошнымъ.

Жалган (= ѣтүрүк) ложь.

Жалгантыс=жалбагаі.

Жалгыз одинъ только.

Жаја нижняя часть спины.

Жајау пѣшій, пѣшкомъ. Жајаула пѣшкомъ идти.

Жајын сомъ (рыба). Жајын аууз лягавая собака.

Жакъ жечь, от жакты зажогъ огонь. Намазатъ скамітар жагады намазываютъ скапидаромъ. Приличнымъ быть (кому), годиться.

Жакъ бокъ, сторона, минёр жакъ лѣвая сторона (съ нея всегда садятся на лошадь) камшы жагы правая сторона (нагайку держатъ въ правой рукѣ).

Жакта защищать, держать сторону кого.

Жакыбаі ставится послѣ жарлы, жарлы жакыбаі бѣднякъ.

Жаксы хорошій.

Жага берегъ; воротникъ.

Жагалтаі копчикъ (птица).

Жагымды полезный.

Жања новыі.

Жаңыз = жалгыз

Жаңыз ошибиться въ словахъ.

Жаңызлапъ часто ошибающійся.

Жаңызтпаш игра словами: набираютъ такія слова, которыя если часто произносить, то выходитъ похабщина, или языкъ сбивается.

Жаңбыр дождь.

Жаңгырктыр снова начинать дѣло, недовольствуясь прежнимъ рѣшеніемъ. Громко говорить въ толпѣ такъ, чтобы всѣ слышали.

Же ѣсть.

Жем кормъ, пища.

Жемсау зобъ у птицы.

Жеіде рубаха стариннаго киргизскаго покрою. Это бязевый

халатъ съ воротомъ шалью, на правой сторонѣ завязывается спурками. Теперь носятъ только старики.

Жѣб нитка, спурокъ.

Жебет подогрѣть остывшее кушанье.

Жѣбір обжорливый.

Жебсек сноровка, хитрость.

Жет достигнуть; догнать, ат жеткізбеіді лошадь быстрая, ее не догонишь.

Жетѣ у ножа мѣсто гдѣ желѣзо соединяется съ череномъ.

Прилежность; жетѣлі прилежный, жетѣсіз лѣнивый, лежебока.

Жетеле вести (лошадь) въ поводу.

Жѣті = 7.

Жетім сирота; невольникъ.

Жетір удалить.

Жѣтпіс = 70.

Жѣз жолтая мѣдь.

Жездѣ зять старшій, т. е. женатый на старшей сестрѣ кого.

Жесір (плѣнникъ) невѣста или жена въ томъ смыслѣ, что, по совершенной уплатѣ калыма, дѣлается какъ-бы собственностію (это слово употребляется въ тяжбахъ, бѣрманган кызынды, ол кызынь болсада мѣнінь жесірім коі — отдай мнѣ свою дочь, она хоть и дочь твоя, но вѣдь она мнѣ принадлежитъ: я за нее заплатилъ калымъ).

Жесірлік, жесірлік біје отличная кобыла (которая дорога какъ жена).

Жѣр земля; мѣсто.

Жѣршіл хорошо знакомый съ мѣстностію (съ ея кормами и водами и пр.), вожакъ, указатель мѣстности.

Жѣрлѣ поселиться, кімніи жѣріп жѣрлесеъ сонуъ жырын жырларсын послов. = съ волками жить по-волчьи выть.

Жѣріп брезговать.

Жѣріпшѣк брезгливый.

Жѣрік прихоть беременной женщины.

Жѣл вѣтеръ, жѣл жакъ навѣтренная сторона, жѣлгѣ караі на вѣтеръ, кызыл жѣл острый вѣтеръ, въ мартѣ, который стѣдаетъ снѣгъ.

Жѣлбау веревка которой привязываютъ къ шаъараку тяжесть, чтобы кибитку не опрокинуло вѣтромъ.

Жѣлгуз сильно вѣтреная погода лѣтомъ.

Жѣл рысью бѣжать.

Жѣліс рысь.

Жѣлісті рысистый.

Жѣл маја быстрая верблюдица.

Жѣлі веревка прибитая кольями къ землѣ; къ ней привязываютъ жеребятъ, когда доить кобылъ (т. е. въ маѣ, и жеребята такъ остаются на цѣлый мѣсяцъ и болѣе, чтобы они не высасывали своихъ матерей, и чтобы кобылы давались доить). Обычное благожеланіе: жѣліньиъ о шѣгі мен бо шѣтіне оѣ шаптырса жѣтпесін быстро пущенная стрѣла да не долетитъ отъ одного конца до другаго твоего жѣлі.—Черезъ жѣлі не перешагиваютъ.

Желін вымя домашнего скота.

Желіндѣ наполняться молокомъ предъ рожденіемъ дѣте-

пыша, желіндэгэн мезгілдé предъ рождениемъ агнятъ = въ апрѣлѣ.

Желік продолговатая, внутри полая кость, напр. асыкты желік кость ноги надъ колѣномъ, тоқпан желік надлоктевая кость, карыи желік локтевая кость.

Жёк көрүү пренебрегать, имѣть отвращеніе къ кому или чему (винит. падежъ).

Жек-бежек = жекеме жеке поединокъ.

Жегіт молодой человѣкъ (отъ 20 — 40 лѣтъ); молодецъ.

Жегіт ағасы около 50 лѣтъ мушина.

Жегітсін молодиться, казаться молодцомъ.

Жең рукавъ.

Жыи собрать (войско, гостей, блюда послѣ обѣда, чашки и посуду послѣ чаю, развернутый коверъ, кошму, раскинутую веревку — вообще собрать, свернуть что-нибудь цѣльное, или представляемое какъ цѣлое).

Жыјын собраніе народа (по случаю поминокъ).

Жылауу складчина: однородцы или одноотдѣленцы всѣ по мѣрѣ состоянія должны участвовать въ расходахъ одного человѣка, напр. при платежѣ кѹна или ајына.

Жылауулас одноотдѣленцы которые помогаютъ другъ другу складчиною.

Жыіна собрать (людей).

Жыіда дикій финикъ (дерево).

Жыла плакать.

Жылау стихи въ похвалу умершаго, составленные и пропѣтые женщиною или дѣвицею; жылау тігүү по смерти кого, въ знакъ траура, навязать на копье черный платокъ.

Жылама плакса.

Жымыр подвернуть рукава или подолъ подъ-исподъ (против. кайыр).

Жыр пѣсня.

Жырау пѣвецъ пѣсень.

Жырла пѣть пѣсню.

Жыра маленькая и короткая ложбина.

Жырт разорвать.

Жыртыс свадебный подарокъ отъ жениха тестю.

Жыл годъ. Названія 12-лѣтняго цикла: 1 тышкан, 2 сыжыр, 3 барс, 4 кожан, 5 луу, 6 жылан, 7 жылкы, 8 кой, 9 мешин, 10 тауукъ, 11 ит, 12 догуз. Такой годъ начинается съ науруза. Каждый киргизъ, вмѣсто счота годовъ своихъ, помнитъ годъ въ который онъ родился: жылым мешин я родился въ годъ обезьяны, жылынъ нѣ — въ какомъ году ты родился? При этомъ не обращается вниманіе на день рожденія; по этому кто родились въ одномъ году по циклу, хотя бы въ разстояніи нѣсколькихъ мѣсяцевъ одинъ послѣ другаго, считаются ровесниками — курдас. — Во главѣ 12-ти животныхъ думалъ-де стать верблюду, гордясь своимъ ростомъ, но мышь, взгромоздившись на него, перебила эту честь.

Жыл немного передвинуться, жылыб кондум я перекочевалъ весьма не далеко (на версту, на двѣ и т. п.).

Жылжы передвинуться съ мѣста, гдѣ сидѣлъ, ползкомъ (или напр. со стуломъ вмѣстѣ не вставая съ него).

Жылан змѣя.

Жылы теплый, жылы сѣз ласковое слово; жылы канды энергическій, отважный.

Жылым полынья (продушина на рѣкѣ зимою).

Жылмагаі одного сплошнаго цвѣта.

Жылмаңда переходить съ мѣста на мѣсто; скользить (о санкахъ).

Жылтыр блестящій.

Жылтра блестятъ.

Жылтылда сверкать (какъ ружье на солнцѣ).

Жылдам скоро, поспѣшно.

Жылкы лошадь (безъ различія пола). Аігыр жеребець, баі-
тал кобыла не жеребившаяся, біје кобыла жеребившаяся;
кулун біје кобыла въ первый разъ ожеребившаяся; же-
ребята: какъ родится кулун, къ осени жабагы, со 2-й
весны таі, съ 3-й кунан, съ 4-й дүнөн, потомъ бести,
алты жасар, жеті жасар и пр. (смот. еще үјөр, кысрак).

Жылакшы пастухъ лошадей. Куликъ (птица).

Жылга рѣчка текущая въ оврагѣ.

Жык повалить, побороть; жыгыл повалену быть; упасть, по-
бороту быть, сръзаться (въ спорѣ).

Жыгык поваленный; жал минёр жакка жыгык грива на
лѣвую сторону, өркеш камшы жагына жыгык горбъ (у
верблюда) на правую сторону.

Жыга перо которое носятъ дѣвицы на шапочкѣ, фазанье
или павлинье; жыга шанпуу воткнуть перо. (Гдѣ нельзя
найти фазаньихъ перьевъ, втыкають филиновыя—үкү).

Жыјырма = 20. Киргизы рассчитываютъ калымъ по жыјыр-
ма. Сначала при рядѣ о калымѣ спрашивается сколько
жыјырма ладутъ въ калымъ. Больше нести не дается.
Расчотъ калымныхъ жыјырма: лошадьми — 4 кобылы съ
жеребенками и жеребыя төрт кулунды біје (это = 12),

по другому году два самца и двѣ самки төрт таї, два жеребчика и двѣ кобылки по 3 году ёкё кунан, ёкё кунажын, итого = 20 штукъ. Коровы съ лошадьми считаются одинаково. 60 барановъ, въ томъ числѣ и маленькіе одно-и двулѣтніе = одна жыҗырма. Два мѣрина и два верблюда = 4 большихъ кладеныхъ верблюда (атан) = 1 жыҗырма. Средняя цѣнность жыҗырма = 150 рублей. Но одинъ сортъ скота дороже или милѣе для киргиза, напр. лошади, и при томъ составъ жыҗырма можетъ быть различной цѣнности, а потому, послѣ вопроса: сколько жыҗырма, опредѣляется составъ ихъ подробно.

Жібё кулакъ коротко-ухій.

Жібёк шолкъ; шоловая матерія.

Жін злой духъ, жін урҗан находящійся въ падучей болѣзни.

Жіјён человекъ по отношенію къ родитѣ своей матери.

Жіјёншер сынъ жіјёна.

Жіјёк оторочка.

Жіјёктё оторочить.

Жої потерять.

Жоѡа дикій лукъ.

Жоталы имѣющій спину широкую и притомъ ровную какъ въ плечахъ, такъ и въ талиі.

Жон выстругать, обстрогать.

Жон спина повыше поляницы. Поле довольно широкое между двумя рѣками. Сар' жон степь.

Жонда бить нагайкой по спинѣ.

Жонды имѣющій широкую спину.

Жос течь сильно (кровь, слезы).

Жоса вохра (она находится въ стени, ею красятъ рѣшотку и уины кибитки).

Жора обычай.

Жору гадать сны (тѣс жоруу); необдуманными словами на-кликать бѣду, жамандыкка жорумаңдар не говорите такъ, чтобы не накликать несчастія.

Жора гаданіе сновъ, предвѣщаніе.

Жорга иноходець; иноходь. Жоргала иноходью идти, жоргалас ѣхать иноходью въ перегонки.

Жол дорога, путь, кара жол торная, ѣзжая дорога; ақ жол, кара жол счастливый, несчастный путь, также честное или дурное поведеніе; жол ашуу дать дорогу. — Право, жолу бар онъ имѣетъ право.

Жола обычай.

Жола подойти, касыма жолама не подходи ко мнѣ близко; жолат дать дорогу; допустить.

Жолбарс тигръ.

Жолдас спутникъ, товарищъ, шыгарыб салган жолдастың жолдаска сандығы жоқ тотъ не можетъ считаться спутникомъ, кто проводилъ только до полудороги (послов.). Мѣсто выходящее послѣ рожденія младенца.

Жолдуз звѣзда. Кујурукты жолдуз комета. Нѣкоторыя звѣзды: темір казыкъ полярная звѣзда; ақ боз ат, көк бозат двѣ звѣзды въ малой медвѣдицѣ самыя дальнія отъ полярной, между ними три звѣздочки—аркан веревка, на которой эти лошади — звѣзды привязаны. Большая медвѣдица жегі карыкшы семь воровъ, которые обращаются за

лошадьми; керwén жолдуз утренняя звѣзда, при восходѣ которой караваны поднимаются съ почлега.

Жок нѣтъ (отрицаніе бытія, и отрицательный отвѣтъ). Потерянная вещь, предметъ исканія.

Жокта встрянуться потерянной вещи, оплакивать потерю кого или чего (винит. пад.).

Жок пристать (прилипчивая болѣзнь, также какое-нибудь вещество которое пристаётъ къ платью и пачкаетъ его).

Жоғары наверху, высоко, кѳи әліде жоғарымы солнце высоко еще?

Жоғарығы верхній, жоғарығы шас восточная часть Оренбургской области въ против. тѳмѳығы шас—западной части (по соображенію теченія Урала).

Жоғарыла повыше зайти.

Жѳн направление, цѣль пути. Порядочный, складный жѳндѳ.

Жѳнел направиться куда, поѣхать.

Жууса спокойно, сонно стоять (лошадь, послѣ того когда наѣтся,—спокойное состояніе, въ соответствующее которому жвачный скотъ лежитъ и пережевываетъ).

Жубат утѣшать ребенка; пустяками проводить и успокоивать человѣка; жубап утѣшиться и пр.

Жума пятница; недѣля. Дни недѣли: суббота сѣмбе, воскресенье жѣксѣмбе, понедѣльникъ дѳйсѣмбе вторникъ сѣсѣмбе, среда сѣрсѣмбе, четвертокъ бѣсѣмбе, пятница жума.

Жумус дѣло, занятіе, порученіе.

Жумса (= арна) послать за дѣломъ, дать порученіе; іт ітгі жумсар, іт кујуруғун жумсар послов. на того кто данное ему порученіе или приказаніе поручаетъ другому

Жумур продолговато круглый (какъ яйцо).

Жумуртка яйцо.

Жумала катиться (обертываясь, какъ катящійся камень), тоі болганда куу бас жумалайды, когда бываетъ сватьба, мертвая голова даже катится туда (погов. на сватьбу съѣзжаются многочисленные гости).

Жумбакъ загадка (напр. казан толу ак козу полонъ котель бѣлыхъ ягнать = звѣзды на небѣ).

Жуван толстый.

Жуwas смирный. Жуwастан жуwan шығар иногда смирный человекъ дѣлается сердитымъ (послов.).

Жуwукъ близкій = жакын.

Жуwус приблизиться, сблизиться.

Жут глотать.

Жуткуншакъ глотка.

Жут надежъ скота зимою отъ бурановъ или гололедицы,

Жута лишиться скота; пасть всему скоту въ несчастную зиму (доселѣ киргизамъ памятенъ кожан жылы = 1856, когда въ слѣдствіе бурановъ и гололедицы пало множество скота. Съ этой поры они стари заботливѣе косить и заготавливать сѣно).

Жуда совѣтъ (сильнѣе нежели мокум и говорится при отрицаніи).

Журт народъ (въ цѣломъ составѣ его, или въ части = толпа, много людей); журт айтар всѣ скажутъ. Журт wаііі послов. = гласъ народа гласъ Божій.

Жул щипать — выдергивать (перья, волосы, шерсть).

Жулун спинной мозгъ.

Жулкун дѣйствіе лошади — загибать голову книзу, когда ѣдутъ на ней, или отдергивать голову въ сторону, когда хотятъ ее взять за узду.

Жука тонкій (какъ листъ бумаги); кійим жука одежда слишкомъ легкая, холодная; аклы жука у него мало ума.

Жукар сдѣлаться тонкимъ.

Жүн шерсть; перья на птицѣ, жүн аркан веревка изъ верблюжьей шерсти съ волосомъ, жүн тастау линия (о животн.).

Жүз = 100. Киргизскія орды — большая, средняя, малая улу жүз, орта жүз, кені жүз.

Жүз плавать.

Жүз лицо, жүзі сурук суровое лицо.

Жүр ходить. — Ступай! поѣзжай!

Жүрүс походка.

Жүр' отуруу сѣсть на карачки.

Жүjö удобство, умѣстность, жүjöлі сөз слово кстати, умѣстное.

Жүгөн обротъ (надѣваемая на голову лошади).

Жүгүн сидѣть на колѣняхъ; явиться къ бію для разбирательства.

Жүгүр бѣжать.

Жүгүрмек болгүр (проклятіе) повѣса!

З.

Заузаман = зеумен когда-нибудь.

Зада, асыл зада хорошаго происхожденія, арам зада дурнаго происхожденія.

Залал (иногда за́йыр) вредъ.

Заја потеря, еъбѣгѣм зајага кетнеді трудъ мой не пропасть.

Заъь обычай; законъ, правило.

Заъар проклятіе, атаъа заъар.

Зѣр позументъ, алтын зѣр = сары зѣр золотой позументъ,
күмүс зѣр серебр. позументъ, бурама зѣр цѣвочное золото
для вышиванія.

Зерѣъ прозорливый. Большая чашка.

Зѣргѣр золотыхъ дѣлъ мастеръ.

Зеньбрек пушка.

Зыр звукъ летящій стрѣлы.

Зыркра на лету шумъ производить (стрѣла).

Зор большой; несчастный зор күн несчастіе.

Зорук запалиться отъ сильной и скорой ѣзды (лошадь).

III.

Шаі чай.

Шаі мыть поливая воду.

Шаідыр въ выр. көнүл шаідыруу утратить.

Шаіна жевать.

Шаіка тряссти, басын шаікаіды лошадь трясетъ головой; по-
лоскать (бутылку, въ роту).

Шапа-шот маленькая, одноручная кирка, которою работаютъ
посуду и рубятъ дрова.

Шапан халатъ.

Шапраш имѣющій недостатокъ глазъ: зрачки сближенные,
какъ будто смотритъ себѣ на носъ.

Шаб рубить; косить сѣно; атаковать, сдѣлать нападеніе;
скакать.

Шабын сѣнокосъ.

Шабуу непріятельскій наѣздъ.

Шабуулда ѣхать вскачь.

Шабшаъ скорый; расторопный.

Шабышъ припрыгивать имѣя на ногахъ путы (лошадь).

Шабан лѣнивый (лошадь, верблюдъ).

Шабакъ подленикъ.

Шабакта пускать кровь насѣчками.

Шабдар игреній (цвѣтъ лошади).

Шама оставшіеся въ чайникѣ чайные листочки.

Шама приблизительное количество, по глазомѣру или по соображенію.

Шамасыз чрезвычайно.

Шамдан = шамыркан осердиться (но не высказывать гнѣва).

Шат спайка тазовыхъ костей.

Шатыр шатеръ, палатка.

Шандыр мѣсто подъ пупкомъ.

Шаншы колоть; колюте производить.

Шаншуу колюте (болѣзнь).

Шаша волоса у лошади позади копыта.

Шашал поперхнуться (пивши воду).

Шашакъ кисточка (въ уборахъ).

Шарша устать.

Шаршы публичное состязаніе.

Шаркат красная шелковая шаль.

Шал сѣдой; старикъ.

Шал побороть подъ ножку (маневръ борцовъ) іштѣн ораб,
сырттан ораб шалыб жыкты поборолъ черезъ ногу под-

вернувши ее совнутри, снаружи ноги противника; оскорблять, говорить обидныя слова шалууын көрсеиші смотри какъ онъ обижаютъ. — Не много поѣсть и отдохнуть (лошадь), ат шалдыруу дать лошади отдыхъ небольшой.

Шала головешка съ одного конца сгорѣвшая, а съ другого цѣлая. Шала казакъ полукиргизъ, т. е. киргизъ отвыкшій отъ своего быта и языка; шала піскѣн полупоспѣвшій, полусварившійся; шала тууган козу ягненокъ родившійся недоноскомъ, маленькій и слабый.

Шалаб смѣсь айрына или кумыса съ водою.

Шалпылдат шлепать рукою по водѣ.

Шалка: шалкаман, шалкаънан, шалкасынан жыгылуу упасть на спину (навзничъ).

Шалкала: шалкалаб жүзүү плавать на спинѣ.

Шалкаі перегнуться назадъ.

Шалкы тянуться, наклоняться (огонь по вѣтру), жалын ыкка караб шалкыды пламя наклоняется въ подвѣтренную сторону.

Шалгорак сѣнокосная коса.

Шајан скорпионъ; ракъ.

Шајыр древесная смола.

Шакъ время. Главнѣйшія части времени въ суткахъ: күн день, түн ночь, түс = тал түс полдень, бесін часа два по полудни, намазі дігер время 3-го изъ пяти намазовъ, жылкы келген мезгілі когда лошади пригоняются въ аулъ около полудня, түн ортасы полночь; таъ атқан заря занялась, саскѣ часовъ въ 8 утра.

Шақ высѣкать огонь; ужалить; оклеветать.

Шақпақ огниво.

Шакыр звать, кликать. Лошадей кличутъ куру, коровъ — ау — хоу, верблюдовъ кѣс кѣс, овецъ — тпрѹшѹ, козъ — шѹрѹ. Замѣтимъ при семъ и другія слова которыми обращаются къ животнымъ: когда поятъ, верблюдамъ говорятъ: сораб, коровамъ — шауум — шауум, овцамъ и козамъ — кураі-кураі, лошадямъ звукъ никакими буквами невыразимый; при случкѣ лошадей — кураіт, верблюдовъ — кырыт, коровъ гѹж, овецъ — коша — хоша, козловъ — теке — теке.

Шақша табатерка (Киргизы имѣютъ родъ тавлинокъ или рожки, съ маленькими отверстіями, изъ которыхъ они насыпаютъ табакъ на ноготь большого пальца руки. По этому въ жалованныхъ серебряныхъ табатеркахъ они просверливаютъ въ углу дирку и затыкаютъ ее деревяннымъ гвоздикомъ).

Шағала мартышка (птица).

Шағымпаз ябедникъ.

Шағыл песчаные бугры, обильные травой.

Шағлыс токоваться (птицы).

Шаһ пыль.

Шаһда пыль поднять.

Шаһдақ пыльное мѣсто.

Шаһарақ кругъ составляющій верхъ кибитки.

Шаһкан боз совершенно бѣлый.

Шаһгыл винтовка.

Шемѣн колотье въ боку отъ завала.

Шеміршэк хрищъ.

Шеш развязать, бѣл шешѹу распоясаться т. е. отдохнуть отъ трудовъ или похода; шешинѹу раздѣться.

Шешѣ мать (Когда жива бабка, то дѣти ея сына называютъ матерью ея, а свою мать — апа. Это, кажется, указываетъ на древній обычай, что дѣти разныхъ жонъ одного человѣка считались дѣтьми главной жены).

Шешѣн краснорѣчивый (айткын).

Шешѣк оспа (Киргизы такъ боятся оспы, противъ которой они не принимаютъ однако же извѣстной у насъ предохранительной мѣры, что они даже слово шешѣк не произносятъ. Больному оспой въ глаза говорятъ ауліја шыкты, а за глаза котор шыкты).

Шѣр застарѣлая болѣзнь; завалы остающіеся послѣ болѣзни.

Шѣл бѣльмо.

Шекѣ мѣсто надъ вискомъ.

Шекерткѣ саранча (Киргизы говорятъ, что у саранчи есть царь дѣвѹд, который величиною съ воробья, ведетъ ихъ, и если его убить, тогда все полчище саранчи уничтожается).

Шекпѣн сукно; суконный кафтанъ. Кара шекпѣн мужикъ.

Шегѣ гвоздь.

Шегѣн срубы колодца; колодезь.

Шегѣндѣ обдѣлать колодезь срубамъ.

Шегин упираться, пятиться назадъ (бараны, когда ихъ тащатъ за рога); отступить, пятиться; поднимаясь по скользкой крутизнѣ соскользнуться и поползти назадъ.

Шегиншѣк (баранъ) который все упирается и пятится.

Книж. IV, 1860 г.

Шыкан вередъ.

Шыпанда вертѣтъ хвостомъ (лошадь, когда бьетъ нагайкою).

Шыбар пестрый, чубарый (конь).

Шыбын муха.

Шыбында беспокойно идти, когда мухи беспокоятъ (лошадь).

Шым, шым ала чисто пѣгій, шым жібек чистый шолкъ, шым алтын чистое золото. — Пласты земли или дерна, какія отваливаются изъ-подъ плуга (изъ шым дѣлаются землянки).

Шымылдык занавѣска.

Шытырман мелкій и частый кустарникъ.

Шынашак мизинецъ.

Шыны стеклянная посуда.

Шынтак локоть.

Шыжбаі рисунки, фигуры.

Шырма = шырмада обернуть (снуркомъ).

Шырла = шырылда пѣть (жаворонокъ).

Шылапшы тазъ.

Шыпылда ходить шлепая по грязи.

Шылбыр поводъ длинный которымъ привязываютъ лошадь.

Шылкылда хлопать по мокрому.

Шыыр морщить (носъ, мурун шыыруу).

Шык роса.

Шыкта: шыктаб жавады дождь идетъ весьма мелкій.

Шык выходить; шыгар вывести; шыгарыб салуу проводить гостя (у киргизовъ обыкновеніе провожать гостя за нѣсколько верстъ, для чего и садятся на лошадей; по-

томъ подержавшись за руку, пожелавъ добраго пути и поручивъ его Богу—Кудайга табсырыб, возвращаются назадъ). Шыгар кажется, должно думать (ставится въ концѣ предложенія).

Шыгын расходъ (Когда украдена лошадь, и хозяинъ отыскивая ее лично или чрезъ другихъ входитъ въ расходъ, то расходъ этотъ падаетъ на вора, когда его откроютъ и уличатъ).

Шыкшыт скулы (оконечности челюстей).

Шыгыршыкъ кольцо (въ цѣпи, у збруи и т. п.).

Шынь колоколъ.

Шыньгылдакъ съ пискливымъ голосомъ (человѣкъ).

Шыньгылда звенѣть (въ ушахъ); шумно, звонко говорить.

Шыньгыр отчаянно вскрикнуть.

Шыньгра ревѣть, кричать (пойманное животное).

Шыньграу родъ ибиса — птица меньше журавля, бѣлая съ черными краями крыльевъ, хвоста и носа.

Шіі тростникъ; сдѣланныя изъ тростника циновки, протканныя разноцвѣтными шерстями въ узоръ. Для этого каждую тростнику обертываютъ всю шерстью, потомъ уже ихъ шерстью связываютъ — работа дорогая и медленная, выполняемая женщинами дома. Одна дѣятельная женщина можетъ сработать шіі на порядочную кибитку не скорѣе мѣсяца.

Шіікі сырой (недоваренный).

Шідер треноги — путы которыми связываются двѣ переднія и одна задняя нога лошади.

Шідерлѣ спутать (лошадь) треногомъ. Шідерл' атынь ѓз

атынь тусауа' атын бос атын лошадь съ треногомъ твоя (не уйдетъ), а просто спутанная словно простая (несвязанная лошадь можетъ уйти) (послов.).

Шелѣк ведро.

Шіленьгер мастеръ (старин. слово въ пѣсняхъ).

Шілде (отъ персид. = 40?) жаркое время лѣтомъ съ начала іюля до 10 августа).

Шіјѣ вишня.

Шот мотыка.

Шошаі коническимъ быть.

Шошак коническій, заостренный.

Шошу испугаться.

Шора сынъ богатыря, и самъ богатырь.

Шорт сынуу сломиться.

Шортан щука.

Шоршаъ шоршаъ прыгъ прыгъ.

Шорпу выскочить съ мѣста, не усидѣть, ітгінъ басын алтын табака салсаъ шоршуб түсѳр собачью голову положить хоть на золотое блюдо, она соскочить (послов.).

Шоркак неимѣющій счастливаго дара слота.

Шок кисть (у платья).—Густая рощица среди ровнаго открытаго мѣста.—Горячій уголь.

Шоку одинокая, коническая возвышенность.

Шокунак = шокалак мѣстность изрытая маленькими кочками.

Шоку клевать.

Шокума парши не сплошныя, а разсѣяныя.

Шокрак лошадь которая подпрыгиваетъ вскачь, не имѣя ни рыси ни шага.

Шобъ трава (преимущественно скошенная и сухая); травянистый жёр шобрёкъ земля немного покрыта травой.

Шоберёкъ ткань бумажная: ситецъ, кисей и т. п.

Шобре подонки.

Шомўш уполовникъ.

Шол безводная степь.

Шолдѣ жажда.

Шокъ лечь на колѣна (верблюды), шокўр положить; слушать верблюда.

Шоке кустъ травы, шок' атым небольшое разстояніе.

Шоўрек имѣющій глаза впалые.

Шуінак хромою—одна нога короче другой, и ходитъ перекачиваясь на сторону.

Шуу мѣсто, послѣдъ у животныхъ (Иные пастухи ѣдятъ овечій послѣдъ для какой-то примѣты).

Шуу шумъ.

Шуула шумѣть; шуулат заставить шумѣть, плакать дѣтей, народъ.

Шууула шумѣть (вода въ самоварѣ).

Шубат кислое молоко верблюжье (верблюжий кумысъ).

Шубал тащиться по землѣ (веревка, подолъ).

Шубур проходить одному за другимъ (бараны); шубурт пропускать барановъ по одному (когда ихъ считаютъ); продолжать рѣчь до безконечности.

Шубуртна ожерелье.

Шумул купаться, мыться (сууга).

Шувак это слово употребляется только въ соединеніи съ словомъ кўн: кўн шувак блескъ, сіяніе солнца. Соотвѣтственное выраженіе о лунномъ сіяніи — аї жарык.

Шунак безухій; руг. слово.

Шушаъ-шушаъ ётүү = шушаъда шалить, другимъ надо-
ѣдать.

Шушка свинья.

Шураі конецъ колбасы, самый жирный, лакомый; жердінь шурајы самое лучшее мѣсто.

Шулга обернуть.

Шулгау портянки.

Шүіде складки на затылкѣ у жирныхъ людей.

Шүббѣк: такъ-какъ въ кочевомъ быту, особенно зимою, не удобно раздѣвать младенцевъ для очищенія ихъ послѣ испражненій; то киргизы сквозь низъ колыбели пропускаютъ два прибора: одинъ для мочи изъ пустой кости, — это шүббѣк, а другой для испражненія изъ кошомки — тѣбек.

Шүмбѣнде изнуриться.

Шүмок носокъ у подошника.

Шүлжінь картавый, неправильно выговаривающій слова.

С.

Саі узкій и длинный оврагъ.

Саіла приготовить.

Саілы готовый.

Сау здоровый.

Сау доить.

Савун удой; савун аітуу объявить, чтобы готовили ку-

мысу къ свадебному пиру, — что бываетъ за недѣлю до пира.

Саумал кумысъ разбавленный свѣжимъ молокомъ.

Сауда торговля, сауда кылуу торговать.

Саудалас торговаться.

Саудагёр торговецъ.

Саудра колебаться отъ вѣтра, развѣваться.

Саусакъ пальцы всѣ вообще, кол саусагы пальцы на рукѣ, аякъ саусагы пальцы на ногѣ.

Сауры крупъ лошади.

Сауры зеленая шагреневая кожа бухарской работы.

Сәурүк 4 или 5-лѣтній жеребецъ, который предполагается легчить.

Саула шумѣть, жашун саулаб куйды дождь съ шумомъ шель, саулаб келё жатыр йдутъ (многіе) съ шумомъ (отъ бойкаго хода лошадей).

Саулыкъ овца (самка).

Сәукелё головной уборъ женщины который она носятъ въ первый годъ замужества (высокій почти цилиндрическій колпакъ, украшенный серебряными и золотыми бляхами, съ такими же длинными привѣсками).

Сап сап звуки которые говорятъ во время дождя, чтобы онъ пересталъ; сап болды успокоился; умеръ.

Сап употреб. въ отрицат. формѣ и тогда значить не унижаться, не оставлять своихъ глупостей, сколько бы ни вразумляли другіе; упорно настаивать на своемъ, пока добьется до бѣды, напр. не переставать садиться на лошадь,

хотя она постоянно сбиваетъ съ себя.—Саппас (отрицат. причастіе) безразсудно-упорный.

Сапалак плеть не сплетенная, а вырѣзанная изъ ремня.

Сапы родъ шапки, сабли.

Сапыр переливать (наливаютъ кумысъ въ самар или чашку и ковшикомъ зачерпывая льютъ его съ высоты полуаршина въ ту же чашку. Такое переливаніе довольно скоро охлаждаетъ кумысъ и дѣлаетъ его пріятнымъ для вкуса).

Саб черенъ, рукоятка.

Саба большая, сшиваемая изъ четырехъ кожъ, посудина въ которой дѣлается и хранится кумысъ; она внизу квадратная, но потомъ тотчасъ же суживается въ видѣ четырехъсторонней пирамиды, съ длиннымъ какъ рукавъ отверстіемъ (моюн).

Саб'аѣа деревянная подставка въ которую устанавливается саба.

Саба сильно бить (палкою, нагайкою).

Сабау палочка (такими палочками бьютъ шерсть).

Сабаз молодецъ.

Сабак стебель растенія, соломина.

Сабын мыло.

Сабында намылить.

Сабыл: сабылыб кѣмді напрасно ѣздилъ, дѣла не сдѣлалъ, а только лошадь измучилъ.

Самаі високъ.

Самар огромная чашка, дѣлается обыкновенно на подобіе лодки, — въ нее наливаютъ кумысъ.

Самка шамхалъ — длинное ружье.

Сауут кольчуга (вооруженіе).

Сат продать = сатыб бѣр; сатыб алкупить, нестѣнѣ басын
сат продать совсѣмъ, — маѣын сат отдать въ наемъ.

Садак садакъ — лукъ съ полнымъ приборомъ.

Садага жертва, садагам кет прочь (ругательн.).

Сач бедро; заднія ноги (въ противоп. переднимъ).

Сан счетъ; большое, неопредѣленное впрочемъ, число.

Сана считать.

Сана разсудительность, умъ. А Кудажым бала бѣр, бала бѣр-
сѣнь сана бѣр, санасыз бала бѣргенше артынам берін берін
ала бѣр Боже, дай дѣтей; если дашь дѣтей, дай умныхъ;
а дашь безумныхъ дѣтей, такъ лучше потомъ возьми всѣхъ
одного за другимъ.

Сандал дерево въ которомъ утверждается наковальня.

Сандал качаться (дерево отъ вѣтра).

Сандага говорить чепуху, сандалама не болтай! сандалаб
жүрүү бездѣльничать, бродить безъ дѣла.

Сандыракта = сандра бредить (въ болѣзни, во снѣ).

Сазар досадно упортовать; отъ досады поблѣднѣть = сазар
калуу.

Сас растеряться, не знать что дѣлать.

Сасы протухнуть, вонять.

Сасык вонючій, протухлый.

Сара поле (отъ кибитокъ), сарага шыгуу, — отуруу пойти на
дворъ (= до вѣтра).

Сараи весь составъ человѣка, саражым сау = тола бојум сау я
весь здоровъ.

Сараншын сѣтка изъ конскаго волоса для закрыванія глазъ
отъ солнца и пыли.

Саралжын растеніе (Божье деревцо?).

Сараъ скупой.

Сары жолтый; соловой (цвѣтъ лошади); сар' жон безводная
пустыня; сар' дала необозримая степь, сары шыбыжык
птичка съ соловья, походить на синичку; сары суу сукро-
вица; болѣзнь верблюдовъ.

Сары-жа лукъ съ костяными инкрустаціями.

Сарша жолтоватый, сарша тамыз сентябрь.

Сары насцать (собака).

Сарып опухоль подошвы (болѣзнь скота).

Сарык русская овца.

Сартылда шумѣть (громко говорить).

Сарсанъ = сергелденъ растерявшійся, потерявшій голову.

Сарк вылиться до послѣдней капли, ѳзүм саргыб-акъ беттiм
совсѣмъ обѣднѣлъ.

Саркыт остатокъ ѣды или питья послѣ кого (его даютъ
выпить младшему въ знакъ расположенія или младшій бе-
ретъ въ знакъ уваженія).

Саркыл отдыхать, успокоиться.

Саркылда двигаться и издавать звукъ (вода въ чайникѣ).

Саркра журчать.

Саргаі пожелтѣть.

Сал: толу бојум сал сал болуб түсүб барады меня всего раз-
ломило.

Сал плоть.

Сал, сал-урамал шаль, шекпён сал, макта—шерстяная шаль,
бумажная.

Сал положить, кара салуу надѣть трауръ; таѣба салуу приложить тамгу; кус—, іт салуу пустить на добычу ястреба, собаку; ау —, кармак салуу забросить бредень, удочку; жыкыны сууга салуу переправить лошадей въ бродъ; сыѣыр мѣн коіды күйүргө салуу коровъ и овецъ перевести по мосту; сабан—, ігін салуу распахать, посѣять; кудук салуу вырыть колодезь; айгыр салуу жеребца пустить въ табунъ.

Салым предѣ, күзгө салым предѣ осенью.

Сала притокъ рѣки. Ілѣк Жаѣыктыѣ саласы Ілекъ — притокъ Урала.

Салават амнистія; оставленіе взаимныхъ неудовольствій и расчотовъ; өткѣн үрөм калган салават послов.

Салак неряха, безпечный.

Салакта = салаѣда повѣситься, тіл салаѣдаб жүр (собака отъ жара) высунула языкъ.

Салпаѣ кулакъ съ повисшими ушами.

Салбра повиснуть, опуститься, басын салбратыб повѣся голу.

Салмакты тяжелый; солидный, степенный, разсудительный.

Салт безъ всякой клади, салт кетті уѣхалъ одинъ, безъ всего, безъ жуламейки и т. п. салт-атка мінді поѣхалъ безъ багажа (прот. арбал' ат, түйөл' ат). — Киргизы въ своихъ разъѣздахъ по степи обыкновенно не запасаются провіантомъ. Если богатые люди берутъ съ собою шатеръ или жуламейку, то, кромѣ чая съ сахаромъ и погребца съ посудой, никогда почти не имѣютъ хлѣбныхъ

запасовъ. Въ отношеніи съѣстнаго у нихъ идетъ круговая порука, на основаніи стариннаго гостепріимства).

Салдыр — гүлдүр громъ разохшейся телѣги.

Салдырла = салдра гремѣть какъ разохшаяся телѣга.

Салдра болтаться.

Салкам вѣтрёный.

Салкын холодноватый.

Сакъ осторожный. Чувство чести, сағымды сындырды оскорбилъ меня.

Сакъ кулакъ чуткій, который слышитъ тогда какъ другіе не слышатъ.

Сакъ: сакъ ётуу щёлкать зубами.

Сақылда щёлкать (зубы въ лихорадкѣ), трястись — сақылдаб күлді смѣлся до того, что трясся, хохоталъ.

Сақа битка (въ игрѣ въ бабки).

Сақау опухоль подъ горломъ у жеребенка. — Картавый, заика: тутукпа сақау говоритъ, заикаясь, по слогу; кекеш сақау не можетъ выговорить ни звука сильно не заикаясь.

Сакар поташъ.

Сақыіна кольцо (на рукѣ).

Сага устье рѣки; подошва горы.

Сағанак концы палочекъ изъ которыхъ составляется рѣшетка кибитки.

Сагак уголъ между шеей и подпородкомъ.

Сағым миражъ.

Сағыттан остерегаться (отъ вора).

Сағын вспомнить, соскучиться о комъ (вин. п.) бала-шағам ёскё түсүб сағындым соскучился о дѣтяхъ.

Сағыз камедь.

Сеп прибавка, бақа сіісе көлге сеп жақсы катын малға сеп
лягушка дѣлаетъ прибавку озеру, хорошая жена при-
быль скоту (послов.).

Септѣ прибавить, увеличить количество.

Семіз жирный.

Семір разжирѣть.

Сембір сморкать.

Сембірік сопли.

Сембірікшіл сопливый.

Сетік распоротый.

Сен ты.

Сен вѣрить.

Сескен вздрогнуть отъ испуга.

Сере-карыс мѣра ладони, если довольно растопырить пальцы.

Серт клятва, обѣщаніе.

Сёрке козленокъ по второму году.

Серкѣ гнида.

Серкре: серкреб жауды чучь-чуть шолъ мелкій дождь.

Сергѣ развилки надѣваемые на морду теленка, чтобы не со-
салъ матери.

Сёргелдѣн потерявшійся, незнающій что дѣлать.

Селте махать (рукой), замахнуться (палкой).

Селкелде качаться (отъ вѣтра).

Сѣк баранъ со 2-ой весны.

Секіз = 8.

Сексѣн = 80.

Секір прыгать.

Сѣнь глыба льду (плывущая по рѣкѣ).

Сѣнѣр сухожиліе.

Сѣньсѣн мерлушки.

Сыні почотѣ, уваженіе.

Сыіла почитатѣ, уважатѣ; угощать; подаритѣ = сыілаб
бѣрѣу.

Сыі помѣститѣся (умѣститѣся).

Сыіпа гладитѣ, поблажатѣ.

Сыіпаыда хвостомъ вертѣтъ (лошадь).

Сыіса ситецѣ.

Сыіраік часть ноги ниже асыіты желік (ножки которыя у
насъ идутъ на студень). Сошка у винтовки.

Сыпыр мести. Сыпырыб алды все забралъ; сыпыра шапкан
гладко обтесанный; сыпырым сползти съ лошади, когда
она поднимается напр. на крутизну.

Сыпылда поспѣшно хлопотатѣ, еуетитѣся (гостепріимная хо-
зяйка).

Сыбаі живущій близъ чьего аула.

Сабаілас немного подальше нежели сыбаі.

Сыбан засучитѣ по локоть руки.

Сыбага жеребій; доля, участокъ.

Сыбыр шопотѣ.

Сыбырлас шептатѣся.

Сым красная мѣдь.

Сыдыр поспѣшно ѣхатѣ; сыдыртыб жаздым писалъ скоро.

Сын сломатѣся.

Сын испытаніе.

Сына испытывать.

- Сыншы изслѣдователь, соглядатай.
- Сыздауукъ родъ чирья (съ болью).
- Сыр сурикъ; киноварь.
- Сырла выкрасить; лакомъ навести.
- Сыр въ строчку шить.
- Сыра: кураб-сыраб съ наставкой.
- Сырылда хрипѣть.
- Сырык большой шестъ.
- Сырт хребетъ; ауул сырты задъ аула, т. е. сторона противоположная дверямъ (приличіе требуетъ проѣзжать мимо аула, или подъѣзжать къ аулу сзади). Сырымнан заочно, за глаза (против. бѣтімѣ въ глаза).
- Сыртылда хрустѣть (пальцы).
- Сырнаі гармоника (Киргизы видятъ ее у татаръ).
- Сырлас другъ которому повѣряютъ тайны.
- Сыркыја кто одинъ разъѣзжаетъ по ауламъ, или по безродности, или съ какими дурными намѣреніями.
- Сыркара можжать (боль костей ревматическая).
- Сырга серги.
- Сыргана катиться по льду.
- Сырганаі ледяная гора.
- Сыргыт пустить сильно стрѣлу.
- Сылан прямой, высокій и стройный.
- Сылтау пустой предлогъ.
- Сытыкта прихрамывать (съ ушибенной ногою).
- Сыкылда сильно глотать воду (собств. въ отнош. звука).
- Сыја чернила.
- Сыјак видъ, наружность (человѣка).

Сы́ыр (корова) рогатый скотъ (собираетъ). Бука племенный быкъ, о́гүз кладеный быкъ, сы́ыр коро́ва. Молодые: бу-зау только-что родившійся теленокъ, баспакъ въ 1-ю осень, та́йо́гүз со 2-й весны, кунан о́гүз съ 3-й, дүно́н о́гүз съ 4-й, телки: кашар со 2-й в., кунажын сы́ыр, дүно́жин сы́ыр.

Сы́ыт подарокъ свадебный.

Сы́ауурун дощечка въ инструмен. тіз.

Сы́кы́рла скрипѣть (дверь).

Сы́кы́рлауу́к двери у кибитки хорошей работы.

Сы́гала прицѣливаться ружьемъ (смотри́ть зорко однимъ глазомъ).

Сы́гы́л стѣсня́ться (при людяхъ).

Сы́һар одна изъ двухъ парныхъ вещей.

Сі́іре рѣдкимъ быть.

Сі́іре́к рѣдкій.

Сі́мсёр мечъ.

Сі́һ уйти въ землю (вода); быть насильно и безвозвратно присвоену кѣмъ; сьы́ріб кетті захватилъ и удержалъ чужую вещь.

Сі́лікпé до того свареный, что мясо отваливается отъ костей.

Со́і ободрать, снять шкуру съ животного.

Со́пакъ удлиненный цилиндръ съ острымъ концомъ.

Сона слѣпень.

Соз бере́ста (= ка́ынынь созу). — Истечение изъ ствола ма-теріи (венерич. болѣзнь).

Сор несчастная участь которая постоянно преслѣдуетъ ино-го, сору́нь бар тебѣ не везетъ.

Сору́лу несчастный (слово жосче нежели ба́йгус).

Сор солончакъ.

- Сораъ, сораъдау солонцеватый.
- Сол тотъ, сондаі такой; соғана тотъ-то; соғурлы до такой степени.
- Сол поблѣкнуть (растѣніе); поблѣднѣть; кўні солды солнце его помрачилось (счастіе измѣнилось).
- Сола сидѣть наклонившись и облокотившись на землю.
- Солама неряшливый, неразвязный; дрянной человѣкъ.
- Солукта отъ усталости едва дышать.
- Солкўлда гнуться какъ трость, жиблиться.
- Сојау костяная или деревянная палочка съ острымъ концомъ (ею прокалываютъ кошму, когда шьютъ; чистятъ зубы); сојаудаі кол тоненькіе и острые пальцы.
- Сојул палка.
- Соқ ударить; ковать темір кызғанда соқ послов. куй желѣзо пока горячо. Соғус сраженіе; сражаться.
- Сокур кривой (недостатокъ глазъ).
- Соқпакъ тропы по которой скотъ ходитъ на водопой.
- Соқта въ выраженіи : соқтасы мѣненъ кѣлді трава выдернулась съ корнемъ и съ землею.
- Соқсур какая-то птица.
- Соғумъ заготовленное на зиму мясо. При наступленіи зимы киргизы рѣжутъ скотъ — лошадей и коровъ, впродѣ, часть этого мяса солятъ. Соғумға берүү подарить скота на соғумъ. Это было обыкновеніе при ханахъ, и послѣ покойнаго Джангиръ хана осталось для внутренней (Букеевской) орды постояннымъ налогомъ, на равнѣ съ зекетомъ.
- Сѳз слово.
- Сѳілѣ говорить, сѳілѣс разговаривать. Сѳілѣс такъ кличетъ

подъѣхавши къ тылу кибитки проѣзжій, не слѣзая съ лошади; послѣ чего изъ кибитки выходитъ киргизъ и начинаются взаимные распросы.

Суу вода; кара суу непроточная вода; ашсы суу соленая вода, тусшы суу прѣсная вода. — Мокрый, суу болды измокъ.

Суула измочить.

Суулас сидящій на одной рѣкѣ (аулы).

Суулукъ полотенце которымъ вытираютъ руки, когда ихъ вымоютъ; одежда надѣваемая въ дождь; желѣзная вещь — въ удилахъ которою жметъ небо во рту лошади.

Суумаъ: суумаъ ётүү рыскать, вертѣться, дѣлать вертлявыя движенія.

Суумаъда дѣлать быстрыя, торопливыя движенія (качество непохвальное въ глазахъ киргизовъ, уважающихъ плавность и спокойствіе въ движеніяхъ); быстро скользить (по льду).

Суусын питье, чѣмъ можно утолить жажду (вода, кумысъ, чай и т. п.).

Суусында напиться, утолить жажду.

Сум зломышленный, хитрый.

Сумдукъ зломышленность; хитрость.

Сумраі хитрецъ.

Сууама сплетникъ.

Сууар напоить (скотъ).

Сууат водопой.

Сууаттас пользующійся однимъ водопоемъ (напр. два аула сидящіе на одномъ колодезѣ).

Суwал пропастъ въ землѣ (вода).

Суwур сурокъ.

Суwур вытянуть, обнажить (саблю); суwурулуб шыгар адам
жокъ послѣ него некому отомстить за него.

Суwулла шумѣть какъ дождь съ вѣтромъ.

Сууwу охладѣть, остыть; суwут остудить, суwун остыть.

Суwукъ холодный; жүзі суwукъ имѣющій строгое лицо.

Сун протянуть; суыган мојунды кымыш кеспес пословъ по-
крную голову не рубятъ.

Сунар пороша.

Сунарышы охотникъ (по порошѣ) за зайцами и лисицами.

Сусар куница.

Сура спрашивать.

Сул лѣвый, сул кол лѣвая рука.

Сулакаі лѣвша.

Сула растянуться бокомъ (какъ спитъ лошадь); разлечься въ
утомленіи.

Сулуу прекрасный, красивый.

Сујукъ жидкій.

Суыкар кречеть. Акъ суыкар бѣлый кречеть (По преданіямъ
киргизовъ, кречеть можетъ жить только у человѣка хан-
скаго происхожденія, и притомъ вполне честнаго, а ина-
че клюетъ себѣ ноги и издыхаетъ).

Суыгакъ высокій ростомъ, но не статный.

Сүйі любить; поцаловать.

Сүйт такъ дѣлать.

Сүїдѣ такъ сказать.

Сүйрѣ тащить волокомъ.

Сүірөтпе большой турсуқъ.

Сүірү заостренный (перо и т. п.).

Сүірүк бѣлые корни куги и камыша (ихъ ѣдятъ).

Сүйкөн тереться свиною о стѣну.

Сүбө ребро противъ поясницы.

Сүмбө шомполъ.

Сүмрөі корчиться (отъ холода, неловкости).

Сүт молоко, сүт акы (цѣна молока) подарокъ отъ жениха
матери невѣсты (верблюда дарить).

Сүжүк маленькая колбаса.

Сүз бодаться (корова); бродить рыбу.

Сүр копченое мясо.

Сүрүш маленькая сошадь.

Сүрдөк = сүрлөу слѣды отъ многихъ людей.

Сүлдө: кур сүлдөм калды у меня осталось только кожа да
кости (= совсѣмъ изсохъ).

Сүлгө полотенце.

Сүјө опираться, дать опору, сүјөн опираться.

Сүјөм четверть съ большого пальца на указательн. палецъ.
Сынык сүјөм таже мѣра, только поджавши указательный
палецъ.

Сүјөл бородавка.

Сүньгү нырнуть.

Сүньгүwür нырокъ, водолазъ.

Срә всегда.

Слэ сила, слэм курды выбился изъ силъ.

Л.

Лаб родъ междом., означаетъ : много и вдругъ, напр. лаб
кусты много вдругъ сблевалъ.

Лашын соколъ.

Лѣб зной (пламени, вѣтра, дыханія).

Лѣбіз слова (употребит. въ пѣсняхъ).

Лѣк самецъ верблюдъ одногорбый.

Лѣкүр большой ножикъ дѣлаемый изъ косы.

ОГЛАВЛЕНИЕ СТАТЕЙ

IV-й книжки Ученыхъ Записокъ за 1860 годъ.

	Страниц.
Исторія Сербедаровъ, (изъ V тома Общей Исторіи Мирхонда »Раузатуссафа«). Холмогорова.....	10.
Матеріалы къ изученію киргизскаго нарѣчія. (Продолженіе) П. П. Ильминскаго.....	53.